

Д О Ж О С Т Р О Й

ПО СПИСКУ

ИМПЕРАТОРСКАГО

ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ

РОССИЙСКИХЪ.



Издаваемый нынѣ списокъ Домостроя принадлежитъ библіотекѣ Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ и приобрѣтенъ покойнымъ вѣчно памятнымъ Секретаремъ Общества О. М. Бодянскимъ, начавшимъ еще при своей жизни и самое его печатаніе. Этотъ замѣчательный списокъ съ подробностію разсмотрѣнъ и описанъ Дѣйствительнымъ Членомъ Общества И. С. Некрасовымъ въ его „Опытѣ историко-литературнаго изслѣдованія о происхожденіи древне-русскаго Домостроя“ (см. Чтенія въ Обществѣ Исторіи и Древностей, 1872 г. книга 3-я.) Къ тѣмъ подробностямъ мы можемъ присовокупить нѣсколько необходимыхъ дополненій.

Въ настоящемъ видѣ, деревянный переплетъ рукописи, состоящій изъ двухъ липовыхъ дощечекъ, обтянутыхъ на половину, главнымъ образомъ по корешку, кожей, заключаетъ въ себѣ тетради 66 главъ списка и одну начальную, первую, статью 67 главы (Чины на свадьбѣ). Остальныя двѣ статьи свадебныхъ чиновъ, 3 и 4, составляютъ особую тетрадку изъ 48 листковъ, не входившую въ переплетъ и присоединенную къ рукописи въ послѣдующее время, когда первоначальный составъ тетрадей рукописи былъ уже переплетенъ.

Рукопись писана въ малую осьмушку, которая соответствуетъ шестнадцатой долѣ современнаго печатнаго листа, почему и возможно было обозначить ея форматъ этою долею какъ указано въ описаніи г. Некрасова, стр. 55.

Рукопись сшита тетрадками изъ 8 листковъ каждая, какъ былъ свернутъ старинный письменный листъ бумаги. Каждая тетрадка въ началѣ и въ концѣ внизу страницъ перемѣчена

те-
ется
пере-

началь-
ть томъ
лкій по-
жно ска-
характеръ
73—74).

—67 главы

... подають) и писанная на
другими чернилами, скорописью

и вѣка.

Продолженію 67 главы: 3-я и 4-я статьи свадебныхъ чи-
новъ. Писано тоже въ особой тетради на 37 осьмушкахъ. на
иной бумагѣ, иными чернилами, полууставомъ второй половины
XVII столѣтія. Эта часть рукописи также перемѣчена осьмущеч-
ными тетрадками внизу на начальныхъ страницахъ каждой
тетрадки. Всѣхъ перемѣченныхъ тетрадокъ пять. Кромѣ того
вверху въ углахъ каждой страницы киноварью размѣчены
цифры 3, а потомъ 4 статей описанныхъ здѣсь свадебныхъ
чиновъ.

На 37 листкѣ полууставъ шестнадцатаго вѣка оканчи-
вается. Далѣе слѣдуетъ особая статейка (38—44 осьмушки).
„О чину свадебномъ“, писанная на иной бумагѣ и иными чер-
нилами полууставомъ XVII стол., за которою помѣщены нѣко-
торыя приписки скорописью конца XVII или начала XVIII
столѣтія.

Такимъ образомъ рукопись представляетъ въ известномъ
смыслѣ сборникъ различного письма, въ которомъ къ перво-
начальному, древнѣйшему изъ всѣхъ доселѣ известныхъ, списку
Домостроя присовокуплены продолжающія его главы, 64—67,
писанныя позднѣе, однако скорописью и полууставомъ шест-
надцатаго же вѣка, хотя бы и послѣдней его четверти. Во-
преки весьма осторожному заключенію почтеннаго нашего

сочлена И. С. Некрасова, относящаго это письмо *положительно* къ семнадцатому столѣттю, стр. 74, мы полагаемъ, что по своимъ признакамъ и свойствамъ это письмо во всякомъ случаѣ старше Коншинскаго списка Домостроя, относимаго безспорно къ XVI вѣку. Къ тому же времени относятся и новыя строки оглавленія, прибавляющія къ первоначальному его списку описаніе 64—67 главъ скорописью вмѣсто древняго полуустава. Тою же скорописью сдѣланы нѣкоторыя поправки и прибавки въ скорописномъ текстѣ Столоваго обихода, стр. 2, 11 об., 12 об. Свои заключенія по этому предмету мы основываемъ на начертаніи нѣкоторыхъ скорописныхъ буквъ, каковы напр. *д, е, з, и, м*, и др. и привычкѣ писца связывать иныя буквы, напр. *м* и *к*, *м* и *у*, и др.

Къ сожалѣнію во всей рукописи очень трудно разобрать фигуры бумажныхъ знаковъ. Замѣтимъ только, что скоропись XVI в. въ главахъ 64—67 писана на бумагѣ вовсе неимѣющей знаковъ.

На оборотѣ 60 листка въ первоначальномъ письмѣ писецъ оставилъ 11 строкъ порожнихъ, дабы миновать бумажную промоку (см. стр. 72; строка 5, послѣ словъ: *во всякомъ дозорѣ...*).

Во всемъ первоначальномъ письмѣ, оканчивающемся и въ оглавленіи и въ текстѣ 68 главою Домостроя, красныя, заглавныя строки и начальныя буквы каждой главы писаны киноварью. Кромѣ того все предисловіе или „Поученіе и наказаніе ѿ ѿцекъ дѣхоннѣ“ — три страницы сплошь писаны киноварью, причемъ въ концѣ, въ обозначеніи общаго числа главъ, вторая киноварная цифра послѣ *ѣ* смарана безъ слѣда и вмѣсто нея чернымъ черниломъ поставлена цифра *ѣ*, а потомъ по ней же вновь написана цифра *ѣ*. Заглавіе этого предисловія киноварью же написано внизу первой страницы.

Въ главахъ 64—66, о Столовомъ обиходѣ, заглавныя строки и начальныя буквы не только каждой статьи, но и въ обозначеніи каждой ѣствы, писаны тоже киноварью. Въ остальной 67 главѣ заглавныя строки и начальныя буквы статей тоже писаны киноварью.

Вся эта 67 глава, заключающая въ себѣ Чицы на свадьбѣ была уже напечатана еще въ 1857 году во Временникѣ Общества по списку XVII стол., какъ удостовѣрилъ его владѣлецъ, доставившій въ Общество копію съ этого списка, учитель Устюженскаго Духовнаго Училища Г. Поливинъ, см. Временникъ, книга 25, Матер., стр. 155—174. Разночтенія этого списка съ издаваемымъ теперь спискомъ незначительны и заключаются только въ нѣкоторыхъ пропускахъ и подновленіяхъ.

Печатаніе настоящаго списка Домостроя во всей его полнотѣ исполнено покойнымъ Секретаремъ Общества Андреемъ Николаевичемъ Поповымъ, успѣвшимъ еще при своей жизни изготвить къ выпуску въ свѣтъ подлежащую Книгу „Чтеній“ и къ великому прискорбію для Общества и для Русской Науки такъ безвременно похищеннымъ смертію.

Для удобства показаній при сличеніи издаваемаго списка съ другими, редакторъ нашель полезнымъ обозначить строки напечатаннаго текста на каждой страницѣ.

Вкравшіяся опечатки, подавшія намъ поводъ вновь провѣрить напечатанное съ рукописью, будутъ приложены, какъ равно и снимки почерковъ письма, къ третьей книгѣ „Чтеній“.

Кромѣ того по времени будетъ изданъ составляемый нами объяснительный указатель предметовъ.

Д. Ч. Ив. Забѣлинъ.

ОУКВАЗА В ОВІ КНИГѢ ГЛАВАМЪ.

- а. Наказаніе ѿ оца къ снѣ:
- б. Како хртіанѡ вѣровати, въ стѣю тѣцѡ, и прѣтѣю вѣж. и крѣѡ хвѣ. и стѣм нѣнѣм весподотнѣм силамъ. і всѣм чтѣнѣм і стѣм моцѣм и покланатисѣ имъ:
- г. Како тайнѣм вѣнѣмъ причащати і вѣровати въ крѣню мрѣтвѣ и страшнаго сѣда члѣчѣм. і како касатисѣ вѣакнѣ стѣнѣ:
- д. Како любити гѣ ѿ всѣм дѣшѣ. такѡ и врата своѣ. и стра вѣжнѣ имѣти. і памѣ смѣртнѣю:
- е. Како црѣ. или кнѣзѣ чтити и повиновати во всѣмъ имъ, і вѣакомѣ влѣстелѣмъ покарѣти. и правдою гѣжжити и во всѣмъ, и волшнѣ, і к среднѣ. и скорнѣмъ. и маломоужнѣмъ, і вѣакомѣ члѣкѣмъ каковѣмъ быти. і себѣ о всѣмъ внимати:
- з. Како чтити людѣ ѿцѣвѣхъ своѣхъ дѣховнѣхъ. и повновати во всѣмъ:

- ѡ. Како сѣльскіи чинз почитати. тако и сѣщеніескіи, и мнишескіи. и ползовати ѿ нихъ во всяки скорбехъ душевныи и телесныи извѣщати:са:
- и. Како врачевати хртіанѡ, ѿ волѣзней и ѿ всяки скорбен. и црѣи и кнзе. и всяки чиновникѡ. и сѣльскомѡ чинѡ, и сѣщеніескомѡ и мнишескомѡ. и все хртіанѡ:
- л. Како посѣщати б монастырѣ и б волницѡ. и в темницѡ, и всякого скорбна:
- і. Како к цркви вѣи и б манастыри. и приношеніе приходити:
- л. Како дѡ свои оукрастити стѣми ѡвразы и хра чисты имѣти:
- в. Како мужъ з женою. и з домочащи в домъ свое молити вѣ:
- г. Како в цркви мужъ и женѣ молити. чистоту хранити. и всякого зла не творити:
- д. Како сѣщенниковъ, и інокѡв, б дѡ свои призывать, и молити:са:
- е. Како кормити приходщи б домъ свое. з благоуменіемъ. з домочащи:
- с. Како мужъ з женою совѣтовати, ключникѡ приказывати, ѡ столовѡ ѡвходѣ. и ѡ поварне и ѡ хлѣвне:
- з. Ключникѡ приказъ. какъ прилѣчитца:

- ні. Наказує ш гаря ключникѸ. какъ жѣства пѣтналъ,
і мѣла варити. і корміти семья в масоѣдѣ,
і в постѣ:
- д.і. Како дѣтей свои воспитати, во всяко наказаніи,
і страстѣ вѣжи:
- к. Како дочери воспитати, с надѣлѣкѸ і замѣ вѣдати:
- ка. Какъ дѣтей оучити і страхѸ спсати:
- кв. Како дѣте шца і мѣти любити і вѣчи. і повино-
ватѣ имѣ. і поконти і во все:
- кг. Похвала мѣже:
- кд. Како всякомѸ члѣкѸ рѣкодѣлничати. і всякоѣ дѣла
дѣлати бѣла:
- ке. Наказує мѣжѸ і женѣ і дѣте і людемъ како лѣпо
быти:
- кз. Каковы люи держати. и ка о нѣхъ промышлати во
всякѸ оученіи. і в вѣстѣвенѸ заповѣдѣ. и до-
мовнѣ строеніи:
- кѣ. Аще мѣ самѣ не оучитѣ на добро, инѸ сѣ ш вѣга
пріимѣ. аще самѣ творѣ добро і женѸ, і домо-
члѣцѣвѸ оучитѣ, мѣть ш вѣга пріиметѣ:
- кн. О неправѣнѸ житіи:
- ка. О правѣдномѸ житіи:
- л. Како жити члѣкѸ смѣта свои животѣ:
- ла. Аще кто неразумѣ самѣ живѣтѣ:
- лв. Аще кто слабѣ держитѣ безѸ оустроѣ:

- лг. Какъ поучати мѣжъ свои жена вѣс оугодити. і мѣжъ своимъ оуноровити. како дѣ свои добрѣ стрѡити. і всака домашнѣя пораднѣ. и рѣкодѣланіе всѣкое знаті и слоугъ оучити. і самѡн дѣлати:
- лд. Добрыѣ жены рѣкодѣланые платне и брѣженіе всемѣ, и что скрѡити, и ѡстанки, и ѡврѣски врѣчи:
- ле. Какъ всѣкое платіе кроити і ѡстанки и ѡврѣски врѣчи:
- лз. Всѣкаѣя пораднѣ домашнѣя держати. или чего лѣчїца в людѣ попросити. или свое в люди дати:
- лз. Какъ по всѣ дни гдѣни дознаті оу слѣгъ всего, и домашнѣя пораднѣ, і рѣкодѣланіа, і о самѡн еи, ѡ всѣко брѣженіи, и стрѡеніи:
- ли. Какъ слѣгъ наказывати. в люди посылати и сче, и не переговарити ничего:
- ла. По всѣ дни женѣ с мѣжѣ ѡ все спрашивати и совѣтовати ѡ все. і какъ в люди ходити. и к себѣ призывать. і з гостыими что вѣсѣдовати:
- м. Жена наказъ о пїянствѣ, і ѡ пїанѡ пїтїи. и слѣгѣ такѡ. і ѡ потан не держати ничего, ни гдѣ. і оу слѣгъ, лѣжы и клеветы не слѣшати безъ оуправы. і ка нѣхъ наказывати грозѡю. женѣ такѡ. ка в гостѣ быти. і дома сева оустраивати во все:
- ма. Какъ платіе всакоѣ женѣ носити и оустраивати:
- мв. Какъ сѣды всѣкіе во всѣко оустраивати держати, і какъ

нѣзнаа порадна оустронти і всѣ хоромы хорошо
н чнсто. гдрни слѣ оучити. а мѣжъ на женоу
тѣ назирати, н оучити н страхѣ спсати:

мг. Самомѣ гдрю. нли комѣ прикажѣ. годовѣ запасѣ і
всакоу товарѣ нѣити:

мд. Какъ себѣ навнхѣ нѣити всакоу товарѣ, заморскон,
із далныѣ земли:

ме. Ѡ томѣ коли что нѣити. оу кого селх нѣ. і
всакоу домашней шнхѣ. н лѣтѣ, і зимѣ. н
накѣ запасѣ в гѣ. н дома животина всакала во-
дити. і кѣтъ н питіе держати всерды:

мс. а томѣ мѣжъ припасѣ в гѣ всакого запасѣ. н
пастного. і потомѣ оустронти:

мз. Ѡ запасноу прѣвннм вперды:

ми. Какѣ шгородѣ, н са водити:

ма. Какѣ члкоу запасноу питіе держати. про сева н
про гостѣ. і накѣ оустронти то при людѣ:

н. Потоу же, покѣренноу наказы какѣ пиво варити, н
мѣ сытити, і вино нѣити:

на. Оу поварѣ вы, і оу хлѣбннко. і вездѣ. всако
порадни мнчннко: дозирати:

нв. а в жнтннцѣ, і в закромѣ, оу кнчнннкѣ вы выло
всакоу жнто і всакоу запѣ вренноу:

нг. Тннн і в ещнннн, рыба і масо, і шзыки, н прѣ-
товаа, н пласти, і валенаа рыба влнстѣ:

1д. В погребѣ, і на лѣнникѣ, и на напогревнице, всего
вречи:

1е. І в клѣтѣ. і к поклѣтѣ. і в анбарѣ оустройти
всѣкаѣ порадна ключникѣ по гдрѣвѣ приказѣ:

1з. І сѣнницѣ сѣно. і в конюшнихъ лошади. и на
дворѣ, лѣсковѣ, і дровяной запѣ оустройти. і
всѣкаѣ животины:

1з. В повѣрнѣ і в хлѣбнѣ. і в дѣловыхъ и зѣлѣхъ
оустройти. і здѣланное осмотрити:

1и. На погребѣ. и на лѣнникѣ. і в житницѣ. і в сѣшилѣ.
і к анбарѣ. и в конюшнѣ часто самому гдрѣ
смотрети:

1л. О слѣгамн гдрѣ і смѣтасѣ во все потомѣ ихъ
жалокати. а худы наказывати:

1м. І торговнѣ и о лавочны людѣ потомѣ счѣтѣ с ними
часто имѣти:

1н. Какъ дворѣ стройти или лѣвка или анбарѣ, и
дерѣвнѣ:

1о. Какъ дворѣкамъ тѣлѣз платити. или с лѣвки поземан.
или з дерѣвни подѣ. и дѣлѣннѣ всѣкѣ долѣз платити:

1п. Оуказѣ ключникѣ. ка держати імѣ, в погребѣ
всѣкой запѣ. просѣ і в кадѣ. і в вѣчкѣ. і в мѣр-
никѣхъ. и во тчѣнѣ. і в вѣдѣрцѣ. мѣсо, рыба, ка-
пѣста. шѣдрѣцн. сѣны. лимѣны. якра. рыжикн, и
грѣзан:

ѪА. * Оуказъ ѡ бѣствѣ во ве го что ѡ столы бѣствы
подлю маные и потные. и ѡ крупчатѡ мукѣ
ка дѣлати мѡка и почему нзъ чѣвѣти колачѣ сто-
ловы. и ѡ всакн колача:

ѪБ. Оуказъ ѡ всакн меда ѡ кнлы ка меда сытити
всакіе. и мѡсѡ агонѡ дѣлати. и квѡ мѡванѡ
прѡстѡ ставити. и пиво прѡтое покѡмливѡти медѡ
и вѡ варити:

ѪВ. Оуказъ ѡ всакн ѡвоца ѡ розны ка и стрѡити и
дѣлати и верѣчи:

ѪГ. Чины свадебныы ка кнѡзю молодѡму женитисѡ.
четыре статы. четыре чины болшѡ чн и серенѡ
чинз и меншон чинз:

* Последнія главы (съ 64-й до конца) и въ текстѣ и въ оглавленіи писаны
другимъ почеркомъ.

Предисловіе семі кни́ги. а́мѣ.

Пооученіе, и наказаніе шцевъ дхъовныѣ ко всѣмъ
православнымъ хртіаномъ. како вѣровати ко стѣю трѣмъ.
и прѣтвю вѣю. і крѣхъ хвѣ. и нѣны сна. і стѣмъ
5 моцѣ покланати. і стѣмъ тайна причащати, и ка
прочеи стѣни касатиса. і ка црѣа чтити, і єго кнѣзи
і велможа. апѣж рекшѣ. емѣ чѣсть чѣсть. емѣ дань
дань. емѣ оуѣрокъ оуѣрѣ. не тѣне мечь носѣ. в по
хвалѣ добродѣициѣ. безумныѣ же на казнь. аще хѣщеши
10 не воѣти власти творѣи всегда доврѣ прѣ бгомъ и
прѣ ними. і во всѣмъ покараниса и и право служѣи. і
вѣдешѣи соемъ изврѣ і црѣское и мѣ в севѣ носѣиши. і
ка чтѣти стѣльски чѣнх. и цѣеннически. і мнѣшески.
и послзovati шѣ ни хъ и мѣтвы прошати на вѣкнѣи
15 домѣ свое і ко всаки вѣщѣ дшѣбныѣ і телесныѣ.
наипачѣ дхъовныѣ и с прилежаніемъ внимати. і оученѣмъ
и слѣшати. аки шѣ вѣжнѣх оуѣствъ. и єще в семі книгѣ

и знаи деши на ка́ззѣ ѿ нѣкоего ѿ мирскѣ строеніи, какъ
жити православныи хрѣіанѣ въ мирѣ. съ женами і з
дѣтѣми. і з домочаѣци. и ихъ наказывати і оучити.
и страхѣмъ спѣати. і грозю претити. і во всяки
5 дѣлаѣ ихъ вреѣи въ душевныи и телесныи чистыи быти.
і во всея самолѣу стражѣ надъ ними быти. і о ни
пещи аки ѿ своею оудѣ. гѣ рекшѣ вѣдѣта ѿба въ пѣ
единѣ. аплѣ рекшѣ аще стражѣ еди оудѣ что вси с ни
стражѣ. тако и чы не о себѣ единомъ пещисѣ, но
10 и о женѣ, і о дѣтѣхъ свои и о прочи и о послѣднѣхъ
домочаѣцѣхъ. вси во еси сказани единою кѣрою и
вѣѣ: і з доврѣмъ си прилежаніемъ имѣти любовь ко всемъ
по вѣѣ живѣщѣи. і око срѣное взирающее къ вѣѣ. і
вѣдѣши со сѣ и званѣ не себѣ единомъ несѣи к вѣѣ но
15 многѣ. і оуслышиши доврѣ раке вѣрныи вѣѣ к радости
гдѣ своего. і еще в сѣи книгѣ знаи деши. ѿ домовно
строеніи. какъ на ка́ззѣ имѣти к женѣ. и дѣтѣ.
и к слѣга. і ка запа имѣти всякой. хлѣбной и маиной
и рывной и овоцино. и о дворовой порѣнѣ. пачѣ
20 в недобѣваемы: а гла .ѣз: * все знаи деши: **

* Въ числѣ ѣз послѣдняя буква писана по подчищенному мѣсту, вѣроатно.
вѣсто г.

** Все предисловіе писано въ подлинникѣ кяноварью.

Г л а в а ѿ.

Наказаніе ѿ оца къ снѣмъ.

Бл҃гословляю азъ грѣшныи, імѣрк. і поучаю, і
наказую, і вразумляю єдиночл҃даго сн҃а своѣго. імѣрк.
і его женѣ. імѣрк. і ѿ домочл҃дцѣ. быти во всл҃кѣмъ
хр҃тіанскѣмъ законѣ, і во всл҃кон чистѣи совѣсти и
прѣвѣ, с вѣрою творѣще волю вѣжю, і хранѣщи запо-
вѣди єго, себе оутвѣржающе во всл҃кѣмъ ст҃рахе вѣжи і
ѿ законѣмъ жительствѣ, і женѣ поучающе, тако
і домочл҃дцѣ своѣ наказующе, не нѣжею, ни ранами,
ни работою тѣлѣскою, імѣюще ѿ дѣти во всл҃кѣмъ
покоѣ. быти і одѣвны, і ѿ теплѣмъ храмѣ, і во всл҃кѣмъ
оустроѣ. і вѣдѣю вамъ хр҃тіанскомѣ житѣствѣ писаніе,
на пѣмѣ і вразумленіе ва і чл҃дѣмъ ваши. Яще сего
моѣ писаніа не внемлете і нѣшего наказаніа не слѣ-
шаете, і по тому оучнете жити, і не тако
творѣти, ѿкѣ є писано, сами за словѣ ѿвѣтъ дадите

В ДНЬ страшнаго суда. і азъ вашъ вина і грѣхъ не причастенъ. кромѣ моего дѣла. Язъ о се о всякомъ блѣгочиніи благословлялъ, і плакалъ, и молилъ, і поучалъ, і писаніе предлагалъ вамъ. і аще воспріймете мое хрѣстоу обученіе и грѣховое наказаніе со всею чистою дѣвностію. і прочитаю, прося оу бога помощи і разума по елико возможно. какъ быхъ образумитъ васъ. і начнете дѣлати творити вся еи, вждѣ на вамъ мѣть вѣжи і прочтывати вси, і велики чудотворцы, и нше благословеніе шнѣк і до вѣка, і до вѣ, і чада вши, і стажаніе вше, і обнѣ, что вы быхъ подарова ш наше благословеніе, і ш сою трѣдѣ, да вждѣ благословенно і исполнено всяки блѣгъ во вѣки, ами.

Г Л А В А В .

15 Како хрѣтиинѣ вѣровати во стѣю трѣцѣ, і прѣю вѣцѣ, і крѣхъ хвѣ, і стѣмъ нбнѣмъ бесплѣтнѣмъ слѣ, і всемъ чѣнѣмъ і стѣмъ моцѣ, і покланати имъ.

20 Подовѣтъ оубо всякомъ хрѣтиинѣ, како по вѣкѣ жити в православнои кѣрѣ хрѣтианскѣи. первѣе оубо ш всею дѣло і ш всего помышленіе, і всѣмъ

чюства теплою вѣрою вѣрочати во имя шѣда и сна
и стго дха, в неразделимю трцю, и коплоченію
гда ншего іу ха сна вжїа вѣрди. рожшю его
мтръ вцю нрцан, крѣж же хвѣ с вѣрою поклонїса,
5 яко на тѣмъ вѣмъ члкъм спенїе содѣла гдѣ. іконе же
хвѣ, и прѣтѣнїе мтрїи, и стѣмъ нвнѣмъ весплѣтнѣмъ сілаамъ,
и вѣмъ стѣмъ чѣсть с вѣрою воздавай яко самѣмъ.
любѣвно в мѣткѣ сн глн и поклонанїе твврї, и на
помощїа к вѣж призывай нхъ, моцїи стѣхъ с вѣрою
10 цѣлди, и поклонїса їмъ.

Г л а в а г.

Како тайна вжїимъ причащатїи. и вѣрочати
воскрїтїю мрткѣ. и страшнаго жда члїтїи. и
како касатїса всѣмъ стѣмъ.

15 Тайна вжїимъ вѣрди, тѣла и кровїе вѣрою
причащанїса и со страхѣмъ. на ѡчищенїе и ѡщенїе дшїи
и тѣла, и во ѡставленїе грѣхѣ, и к жїзнь вѣчнѣю.
Вѣрди воскрїтїю мрткѣ и жїзні вѣдѣцїа вѣка. Помани
страшнѣмъ сѣ, и воздаанїе по дѣлѣмъ вѣдѣ нѣ. яцїе
20 когда прѣчїстївхъ себѣ дхѣмъ в чїстѣ совѣстїи.
коснѣтїи и мѣткѣ и моленїе. цѣловати животворацїи
крѣж, и стѣмъ чѣмъ ѡбразы, и чудотвѣрнѣмъ и

мнѡцѣлѣвныа́ мо́щи. по моле́нїи прекрестѣ́са по-
цѣлѡва́ти, дѣ́хъ ѡ́удѣржа́взъ, а́ гѡ́вами не плюс-
кати́. а́ бѣ́говоли́тзъ вѣ́ комѡ́ причасті́тиса вжѣ́вены^х
хѣ́въ тѣ́инзъ, і́но лжн́цею ѡ́ і́ерѣ́ва прі́емлѣ во о́уста^х
5 о́пáсно, гѡ́вами не свѣ́кати, рѡ́цѣ́ нмѣ́вѣ́ къ пере́-
со́бвени крѣ́тообра́зно. а́ще х́то досто́инзъ, до́ра і́
просѣ́ура і́ вса́калѣ стѣ́ла вѣ́дшати вѣ́жно, с вѣ́рою
і́ со́ страхѡ́, крохи на зе́млю не зро́нїти, а́ зоубѡ́
не кѡ́сати, і́ко́ прочн́и хлѣ́взъ, о́уломыва́ючи кѡ́соцѡ́,^{*}
10 кла́сти в ро́тзъ. а́ вѣ́сти гѡ́вами і́ рѣ́тѡ́ не ла́скати.
а́ проса́иры с воло́гою не вѣ́сти, то́мо воды́ прихле-
вывати, і́ли вина́ слѡ́внѡ́го во о́укро́пзъ привавннѣ,
а́ і́ного ні́чего не примешати. а́ прѣ́ вса́кїа вѣ́ствы
вѣ́дша́етсѣ просѣ́ура вѣ́ цркви, і́ли в до́мзъ, а́ с кѡ́тъею
15 нѣ́ ка́кѡ́ просѣ́уры, ни с канѡ́нѡ́, ни с ка́кою воло́гою
не вѣ́дшатї, і́ на кѡ́тъю́ просѣ́иры не кла́сти. а́ще
с кѣ́мзъ о́ хлѣ́ целова́нїе створи́тї, та́кѡ́ дѣ́хъ ѡ́удѣр-
жа́взъ, поцелова́ти, а́ гѡ́вами не плю́скати. по
разсѣ́ді члѣ́скїа немо́щи. нечю́ственаго́ дѣ́хъ гнѡ́шавсѣ,
20 хме́лно́го, че́сночно́, бо́лно́го, і́ вса́кого смра́да, ко́
мерзко́ гѣ́н ншѣ́ смра́ і́ обво́нїе, се́ радї́ со о́пасені́е
се́е твори́ти.

* Въ подлинн.: кѡсоцѡ.

Г Л А В А Д.

Како любіти гда ш всеа дша. такъ і крѣта
своего, і страхъ вѣи и мѣти, і памѣ смѣтнѣю.

По семъ же возлюбі гда гда твоѣ ш всеа дша
5 своеа, і ш всеа крѣпости своеа. і пшвигни вса дѣла
твоа і обвѣчн і нравы оугоднаа творити гѣи.
Пакъ искреннаго сн возлюбі всеакого чѣка, по шбразу
вѣи созданнаго, рекъше всеако хрѣіаніна. Отра хѣи
всѣгда і мѣи в срѣці своеі і памѣ смѣтнѣю, і любѣ
10 нелицѣмѣрнѣю ко крѣ. Всегда волю вѣи творі, і
по заповѣдѣ е хшди. ре гѣ. в чемъ тѣ застанѣ, в
тѣ і сѣжѣ. іно достои всеакомѣ хрѣіаніна готковѣ
вѣтї в добры дѣлѣ, в чистотѣ і в поканіи, і
во всеако исповѣданіи, всѣгда чѣюце чѣа смѣтнаго.
15 Ш то же вѣ. возлюбіши гда ш всеа дша, і стра
его да вѣдѣ во срѣци твоѣ. прѣнхъ кжди и истиннѣнхъ,
и смиреннхъ, очн долѣ поницаа, оумз же к нѣси про
стираа. оумолѣнхъ к вѣш, и чѣкѣ прнвѣтливхъ. пе
чѣлнаго оутѣши, терпѣли в напастѣ, і недосадитѣ,
20 всеакому чѣкѣ щѣдрхъ, мѣтнхъ, нищѣкѣормецхъ, странно
пріимни, скорвенхъ грѣха ради, всеі о вѣѣ, аленхъ

* Не читать лк: оумилнхъ

вѣди ѿ пійнства і жадѣ ѿ обвѣденіа, крѣтѣ, не-
славохотѣ, незлаголюбѣ, но дрѣголювецъ, негораз, во-
и́звивъ прѣ црѣмъ, готѣ к повелѣніи єго, во швѣтѣ
сладѣ, часто млтвени, разуменъ, трѣднѣ к вгѣ, і
5 неосѣнѣ всакомѣ члѣвѣ, поворнѣ обидимѣ, нелицѣ-
мѣренъ, члѣдо єваліа, єнз воскрсеніа, наслѣнѣ вѣдущіа
жизні, о хѣ ісѣх гдѣ нше, ємѣ слава во вѣ.

ГЛАВА Ї.

Како црѣ, или кнѣзѣ чтіти, і повинѣтисѣ
10 во все ѣмъ, і всакому властелю покарѣ-
тисѣ, і прѣвдою слѣжити ѣ во ксѣ, і к воашѣ,
і к срѣнѣ, і скорѣвнѣ, і маломѣжнѣ, і ко вса-
комѣ члѣвѣ каковѣ бытѣ і сеѣѣ о все вѣнимѣтѣ.

Црѣ воисѣ, і слѣжи ємѣ вѣрою, і вгѣдѣ ѿ не
15 вгѣ молѣ. і ложно шнѣ не глѣ прѣ нѣ. но с поко-
реніє истѣнѣ швѣщѣнѣ ємѣ, ѣ самому вгѣ. і ко всеѣ
повинѣтисѣ ємѣ. аѣе земномѣ црѣ прѣвою слѣжѣши і
воисѣ є, тѣко набѣши нѣнаго црѣ воитѣ. сѣ
временѣ, а нѣнѣ прѣвѣченъ, і сѣдѣи нелицѣмѣренъ,
20 і воздѣгѣ кождо по дѣлѣ єго. Тако і кнѣзѣ по-
карѣтисѣ, і дѣжнѣ чѣстѣ козѣванѣ ѣмъ, ѣ ѿ него
послѣнѣ вѣ штомѣненіє слѣдѣѣ, к похвалѣ доврѣдѣ.

Кнѣзю своѣмъ приѣи, і властелѣ своѣмъ, ни помысли на
на сла. глѣтѣ во павелѣ аплѣ. вса влѣства ѿ бѣга
оучинена сѣ. да аще кто противитѣся властелѣ, тои
вѣию повелѣнїю противитѣся. я црю і кнѣзю і всакомъ
5 велможи не тѣши сажити лжею и клеветою и лѣ-
кавствѣмъ. погубитѣ гдѣ вса глѣцила лжж. а шепот-
ники и клеветники ѿ народа проклати сѣ. старѣиши
свѣтѣ чѣсть воздавай, поклонѣнїе твори. сренїи и братїю
почитай. маломожны и скорбны любовїю привечай.
10 юнѣиши и чада любї. всакомъ созанїю вѣию не ли
вждї, славы земныа ни к чѣ не желай, вѣчны блгз
просї оу бѣ. всакю скоревь и теснотѣ з блгодаренїемъ
терпи, обидї не мзсти, хжлї моли. сла за сло не
воздавай, ни клеветы за клеветж. свгрѣшающаа не
15 ѿсужай, воспомани своа грѣхї, ѿ тѣв крѣпко пекиса,
слы мжжї совѣтѣ ѿвращаиса, вждї рекнитѣ прако
жнѣщїи і тѣв дѣланїа написжї в срци своѣмъ, і сѣ
такѣ твори.

Г л а в л я 5.

20 Како чтити дѣтѣ ѿцѣ своѣмъ дѣвны и поки-
новатиса во все.

Подоваѣ вѣдати и се, како чтити дѣтѣ ѿцѣ
своѣмъ дѣвны. ізыскати ѿца дѣвнѣаго добра, вѣлюбива,
3

і кѣгоразумна, і разсѣдѣтельна, і оутверже́нна въ вѣрѣ,
і оучительна, а не потако́вника, ни пѣи́ницѣ, ни
сревролю́бива, ни гнѣвли́ва. такава оубо пшдобраѣтъ
чтіти і покиновати ѣмѣ ко все, і казати прѣ ни
5 со слеза́ми, ісповѣдати грѣхѣ свои́ безсты́дно і
безра́мно, і заповѣ́ ѣго храни́, і ѣпительнѣ ісправлати
противѣ грѣхѣ, а призывати ѣго к себѣ въ дѣш чѣсто,
і к немѣ приходити, і ізвѣщати ѣмѣ всерда бо
вса́коі совѣсти, і наказаніе ѣ с любовію пріймати,
10 і послушати ѣго ко все, і читати ѣ, и бити челѣ
прѣ ни ніско. ѣ оучитѣ ншѣ і наставнѣ, і імѣти
ѣ со страхѣ і любовію, і к немѣ приходити, і при
ношеніе ѣмѣ давати ѣ своихъ плодѣхъ і трѣдѣ по
силѣ, і совѣткати с ни чѣсто о житіи́ полезнѣ,
15 і костаѣзати ѣ грѣхѣ свои́. і како оучити і любити
мѣжѣ женѣ свои́, і чадѣ, і рабѣ. а женѣ моужѣ
своѣго слѣшати, і спрашивати по всѣ днѣ, а ізвѣ
щати ѣ грѣсе́ свои́ всерда прѣ оцемѣ дѣховнѣ, і ѣв
нажати грѣхѣ свои́ всѣ, і покарати прѣ ни ко все.
20 тѣи во ѣдѣ ѣ дѣшѣ ншѣ, і ѣвѣтѣ дадѣтѣ ѣ на і
днѣ стра́шнаго сѣда, а не поносити ѣ, ни ѣсѣжати,
ни оукарати. а ѣ ко оучнѣ печѣловати, іно ѣго
слѣшати, і виновѣтѣ пожалѣвати, по винѣ смотра́,
с ни же разсѣда.

ГЛАВА 3.

Вѣко стѣльскѣ чинѣ почитати, тако ѿ сщени-
нической ѿ мнишескѣ, ѿ ползочати ѿ нѣ о
всѣхъ скорбѣ дшевнѣ ѿ телеснѣ ѿзвѣщати.

Въ стѣльскомѣ чинѣ всегда привѣган ѿ дожднѣ
честѣ воздаван ѿ, ѿ бѣгословленіа ѿ дхѣвнаго по-
ученіа трѣбнѣ ѿ нихъ, ѿ припаднѣ ногѣма ихъ, ѿ
во все повинѣнса ѿ по всѣхъ. Тако же сщенинческомѣ
чинѣ ѿ мнишескомѣ велію вѣрѣ, ѿ любовь, ѿ пови-
10 новеніе, ѿ всѣкое покореніе прѣ ними имѣнѣ, ѿ дхѣвнѣю
пользѣ ѿ нихъ вниманѣ. ѿ о недоразумнѣ ѿ о дшевнѣхъ
совѣтѣ, ѿ о всѣхнѣхъ грѣхѣхъ винѣ везъ всѣкого
зазорѣ спрашивайса оу нѣ. ѿ аще нѣкаѣ посѣтѣ тѣ
скорбѣ дшевнѣа, ѿли телеснѣа, ѿли болѣзнь, ѿли
15 какѣ недѣгъ, ѿли пожарѣ, ѿли потѣ, ѿли тѣтѣва,
ѿли разѣвон, ѿли црѣскаѣ опала, ѿли властелинѣа гнѣвѣа,
ѿли поклѣ, ѿли оговорѣ, ѿли продажа сла ѿ всѣкаѣ
нейзвѣтнаѣ печѣ, о всѣхъ ѿ не ѿчѣнса, воспоманѣ
своѣ прѣнѣа согрѣшеніа, ѿ сло содѣнѣ к бгѣ ѿ члкъ,
20 ѿ пролѣнѣ теплыѣ слезы мѣтнѣомѣ вѣцѣ ѿ прѣченѣ

* Въ подлиннѣ: не одоразумнѣ.

** Въ подлиннѣ: совѣтѣ.

вѣдѣнъ, і к всѣмъ стѣмъ, и привѣтнн к невѣрному при-
стѣннцѣ, к сн дѣхнмъ наказателѣ, исповѣ своѣ со-
грѣшеніѣ и скорѣ со оумиленіѣ и со слезами и со-
крѣшеніѣ срчнмъ. мѡгутъ тѣ оубрачевати во всякн
5 скорѣ, і дѣхнмъ полѣж даровати. а еже пожелѣ, сіе
твори ѿ вѣстквенѣ исправленіѣ. тѣ оубо сѣ слѣги
и молебники нѣнаго црѣ, і мѣю дерзновеніѣ оу гдѣ
просити добрѣ и полезны дѣшѣ и тѣлѣ нашн, і
оставленіѣ грѣхѣ і жизни вѣчныѣ.

10

ГЛАВА И.

Како врачевати хрѣтіанѣ ѿ волѣзней і ѿ всякн
скорѣн, і црѣмъ, и князѣ і всякн чиновникѣ,
и стѣльскомъ чннѣ, і сѣенническомъ и мншескомъ,
і всѣмъ хрѣтіанѣмъ.

15 аще вѣз пошлетъ на кѣ волѣзнь, или какѣю
скорѣ, іно врачевати вѣіѣю мѣтїю, да слезами и
мѣткою, постѣ и мѣтнею к ницн, да истїннмъ по-
каїніѣ, да влгодареніѣ и прощеніѣ и мѣрдїѣ и неан-
цѣмѣрнаѣ лѣбовѣ ко всякомѣ. аще кѣ чѣ пребндѣ,
20 ѿдаѣти сѣгѣво, і впрѣ не ѡбндити. да ѿцѣвѣ дѣхнмъ
і всѣ чн сѣеннически и мншески подвижати на
моленіѣ к вѣгѣ, и молебны пѣти, і вода стїти

чтны̄ животворацӣ крѣш̄, і со стѣ̄ мѡщӣ ӣ с чюдотворны̄ ш̄вразѡ̄, ӣ мѡсѡ̄ свѡщатӣ, да ӣ по чюдотворны̄ по стѣ̄ мѣстѡ̄ обѣщеватӣ, і приходѡще молитӣ со всѡкою чтѡю совѣстїю. тѣ̄ цѣлѡва всѡкѡ
5 различны̄ недѡгѡ̄ ш̄ вѣа полѡжити. да ӣ ш̄ всѡкѡ грѣхѡ̄ оудалѡтисѡ, впрѣ̄ никакова зла̄ не творити, і ш̄цѡ̄ дѡхвнѡ̄ заповѣдӣ хранити, і епитемьнѡ̄ исправлати, тѣ̄ ш̄чиститӣ ш̄ грѣха, і дѡшевнѡ̄ ӣ телеснѡ̄ волѣзнь ӣсцелити, ӣ вѣа мѡтѡва сотворити.
10 всѡкомѡ хрѣтіанинѡ̄ целити себѡ̄ ш̄ всѡкѡ различны̄ недѡгѡ̄, дѡшевны̄ ӣ телесны̄, ӣ дѡшетѡтѡнны̄ ӣ волѣзненны̄ стѣрѣти, жити по̄ заповѣдӣ гнӣ, і по ш̄ческомѡ̄ предѡнію, ӣ по хрѣтіаньскомѡ̄ законѡ̄, ӣкѡ̄ в началѣ̄ ӣсано̄ кни҃ги сїѡ̄ ш̄ первы̄ глѡвы, всѡ̄ еї̄ глѡ,
15 і прочѡ̄ глѡвы̄ кни҃ги сїѡ̄, такѡ̄ прочестӣ і̄ кѡ̄ глѡва̄. вниматӣ ӣ творитӣ достойтѡ̄. іно̄ ӣ вѣа̄ оугодї̄ і̄ дѡш̄ і̄пѣть, і̄ грѣха̄ ӣзвѡдѣ̄, і̄ зрѡвїе̄ полѡчї̄ дѡшевное ӣ телесное, і̄ вѣчны̄ вѡгнѡ̄ наследнї̄ вѡдѣ̄. ӣ ктѡ̄
20 бестравнѡ̄ і̄ безчїненнѡ̄, стѣрахѡ̄ вѡїю̄ не ӣмѣетѡ̄, і̄ колӣ вѡїӣ не творї̄ ӣ законѡ̄ хрѣтіаньского̄ ш̄ческого̄ предѡнїѡ̄ не̄ хранї̄, ш̄ цѣркѡвӣ вѡїӣ і̄ о̄ цѣркѡвнѡ̄ пѣнїӣ, і̄ о̄ нелеїнѡ̄ правилѣ̄, і̄ о̄ мѡтѡвѣ̄, і̄ о̄ всѡкѡ̄ словїӣ вѡїӣ нѡрадї̄, вѣстѡ̄ ӣ пїетѡ̄ вез̄ воздержанїѡ̄, і̄ во̄ ш̄иденїе̄ ӣ в̄ пїанство̄ і̄ не̄ в̄ повно̄ время̄, ӣ
25 законнѡ̄ житїестѡ̄, не̄ хранїтѡ̄ нѡн, ӣ сѣ̄, ӣ пѡтѡка̄,

и празникѡ, и великого поста, и когородичина, безъ
воздержаніа влдитъ, и не ѡ подобно вре́мѧ, и чрезъ
ѣство и чрезъ законъ, или ѡ же блѧдѧ, или содомскі
грѣхъ содѣваю, и всѧкоѡ скаредіе творѧ, и всѧкіе вѣ-
5 ме́рскіе дѣла, вѧж, нечистотѧ, сквернословіе, и грамо-
сло́віе, пѣсни вѣсѡскіе, пла́саніе, скака́ніе, гѧденіе,
вѣвны, трѣвы, сопѣли, и медвѣди, и птици, и со-
ваки лѡвчи творѧще, и ко́ньскоѡ оуристаніе, всѧко
весо́ское оуго́діе и всѧко безчиніе и безстрашіе, к семѧ
10 чарова́ніе, и во́лхвованіе, и наоу́зы, звѣздохетіе,
рафли, алманахи, * чернокнижіе, вороногра́н, шестокры́лз,
стрѣки гро́мны, топорки, ѡсѡвники, днака́меніе, ко́сти
воше́вныѡ, и іныѡ всѧкіе кѡзни вѣсѡскіе. или кто
чародѣи́ствѡ, и зѣліе, и кореніе, и травами на
15 смѣрть, или на потворство ѡко́рмлаѡ, или вѣсѡскими
сло́вами, и мѣчтами, и кудѣсѡ чарѣтъ на всѧко
злѡ и на прелюводѣи́ство, или клеветца и́мене вѧїи
во лжу, или клеветіе на друга, тутѡ прочти і. кн.
главѡ. вѣ тѣхъ во вѣхъ дѣлѣхъ, и во ѡбычлѣхъ и нра-
20 вѣхъ востаѣтъ ѡ члѣхъ гордо, ненависть, злѡпоми́н-
ніе, гнѣвъ, вражда, ѡбида, лжа, татѣва, клѣтва, сра-
мо́словіе, скверносло́віе, и чарованіе, и во́лхвованіе, смѣхъ,
кощѣны, ѡбѣи́деніе, и пѣи́нство безвременноѡ рано по́здо.

* Въ подлиннѣ: алманахи.

і всакаа злаа дѣла, і всакїи влѣдѣ, і всакаа нечїсто-
та. и бл҃гїи чѣколювецъ вѣзъ, не терпа въз члѣцѣ
таки злы нрѣвз и овычае, и всакїи непшдожнѣ дѣла,
и кѣ чадолубивыи шѣзъ, скорьми спсае и кз спнїю
приводїи, показѣла наказѣе за премногїа грѣхїи нша,
смртіи же скорьма не предаеetz. не хоще смрти грѣш-
ничїи, нѣ шїдае покаїнїа, еже шбратитїса и жївѣ
выти емѣ. ище не шбрататѣ і не покаютѣ ш злы
дѣла, наводїи на ны, грѣх ради ншїхъ, швогда гла,
швогда морзъ, шво пожары, шво потш, шво плѣнїенїе
і посеченїе ш поганы, и градш разоренїе і црква
кжїи, і во всакої стїни потревленїе, і всакомѣ ста-
жанїю расхїценїе, і ш дрѣгш оклеветанїе, швогда ш
црѣскаго гнѣва разгравленїе и мѣнїю, і самомѣ кѣзнь
безз млти, и плачнаа смрть, і ш развоїннїи оувїїстко,
і грабежъ, і ш татѣн окраденїе, і ш еден продаж
и мѣнїе. шво бездождїе, шво безвременїе дождѣ, і
нестршїнныє лѣта, и зима недгѣдна, і лютыє мрѣзы,
и земли бесплодїе, і всакомѣ живѣтномѣ скотѣ па-
дежъ, и звѣрѣ, и птїица, и рыба, і всакомѣ швнїю
скѣдш. родителе, женѣ и чадш нѣжнныи и напрас-
ныи и скорыми смртьми лишенїе, ш многоразличнѣ
и нѣжнѣ и тѣжскїи недѣгз странїе, і злѣ скончанїе.
ишози оубѣ прѣвнїци и истїннѣ вѣзъ работаш, по
заповеде гнїи живѣ межъ нами грѣшнныи, нѣ на се

свѣтѣ равнѣо съ грѣшники казнѣми съ ѿ вѣа, да
свѣтлейши въѣнцѣ ѿ гдѣа спѣвѣтсѣа, нам же грѣшникѣ
вѣшнее мѣнѣе, и прѣвѣнниці казнѣми вѣша всѣки скорьми
за нѣше безакѣнѣе, і о всѣхъ си настоящѣи вѣдѣа не
5 щцѣломѣдрѣмсѣа, и не накажемсѣа, і къ покаѣнѣе, і къ
чюсткѣ, і къ страхъ вѣжѣи не вѣнѣдѣе. вѣдѣа таково прѣ-
наго гнѣва вѣжѣа наказанѣе, за премногѣа грѣхѣи нѣша,
и пѣки гдѣа наказуѣи ны, и ѡбращѣи къ покаѣнѣю,
и къ прѣнаго и дѣогѣтерпѣливаго іѣва икъшѣа, по-
10 смѣла различныѣ скорьби и колѣзѣни, и тяжкѣе недѣги,
ѿ дѣхѣ лѣкавы мѣченѣе, тѣлѣ согнигѣе, кѣстѣ ломѣта,
ѿтѣ і ѡпѣхѣ на кѣкѣ ѡудѣ, проходѣ ѡвоѣ закѣла, и
кѣмень во ѡудѣ, и кѣла, і тайныѣх ѡудѣ ѿгнигѣе,
и ѿтѣ, и глѣхѣота, и слѣпѣта, і нѣкѣмѣта, ко ѣтрокѣ
15 терзанѣе, и влѣканѣе злоѣ, и на нѣзѣ во ѣва проходѣ,
і крѣ, и гноѣ, и сѣхѣотѣнаѣ, и кѣшель, і глакѣкѣліѣ,
і зѣвѣнаѣ колѣзѣнѣ, и грыжа, і ѡуѣсѣ и камчѣ, и
френчюги, і разславленѣе, і трѣсенѣе, и жѣлѣки, і жѣлезѣ,
і шѣлѣдѣи, і горькѣ, и глакѣ, і цѣки, і ногѣ, і рѣки
20 закорчѣны, і ѡчи искривленѣы, и всѣкѣе тяжкѣе раз-
личныѣ недѣги, наказанѣе гнѣва вѣжѣа. і сѣа всѣ
своѣи грѣхѣи прѣзрѣхѣшъ, і къ покаѣнѣе не вѣнѣдохѣшъ, ни
чѣтѣ не щцѣломѣдри, ни ѡустраши нѣа, і не накажемѣ
ѿ сѣе, вѣдѣа вѣжѣе наказанѣе на сѣе, і колѣзѣни тяжкѣе
25 за премногѣи грѣхѣи нѣша, ѡстѣва вѣа сѣздѣавѣшаго ны,

і мѣти прощеніа грѣхѣмъ твоимъ не тревѣла, ꙗко злѣ
содѣлахъ, и притѣпихъ и нечистѣмъ бѣсѣмъ, то ни хъ же
ѡрекохомса: въ сѣмъ крещеніи, і въсѣмъ дѣлазъ его, и
призываемъ і свѣтъ чародѣевъ, и ивдесникѣмъ, і вѣмъ хъ
і вслѣдъ мучитниковъ, і селеникѣмъ, и і кореніемъ, то
ни хъ же члѣмъ дѣла бѣнныа. бременнаа помощи, і оуго-
таннаа: свѣла дѣволъ, во дно адово бѣ бѣни мучитиса.
Ѡ безъмѣннѣ члѣмъ, ѡле неразумнаа вѣшего, не раз-
сужаемъ свои грѣхѣмъ, за что ны бѣмъ наказуеши і
и не оставиши. ѡмѣмъ, и не преставиши злѣмъ,
і то вслѣдъ неподобнаа дѣлазъ, не помышалаа вѣчннѣ,
но жадаемъ члѣмъ і времѣннаго. Молю и пакы молю,
преставиши злѣмъ, то вслѣдъ дѣла бѣнныа дѣла і
омѣмъ себе истинныа покаяніемъ, и да мѣтвѣ гдѣ
и промѣлѣе то грѣмъ, и подати телесе зракѣ, и дѣла
спѣніемъ, і вѣчннѣмъ бѣмъ не лишитѣ. яже кто потрѣдитѣ
въ се вѣчнѣмъ со бѣгодареніемъ въ различныа волѣзніемъ і во
вслѣдъ скорбемъ за ѡчищеніемъ грѣхѣмъ своимъ, црѣва ради
немаго, не токмо грѣхѣмъ свою до получити, но і вѣч-
ныа бѣмъ наслѣднѣмъ вѣдѣ. Написано во ево сѣмъ апѣлѣ,
многими скорбемъ подовае на вѣннѣмъ въ црѣво немоѣ.
яже сѣмъ евалѣмъ рено ны, оускѣннѣ и прискрѣпннѣ пѣ
бѣводнѣ. бѣ живѣ, а ширѣкѣннѣ и прѣсторннѣ бѣводнѣ бѣ
нагдѣмъ. і пакы ре гѣ. иждно е црѣво немоѣ, и ижд-
ныа мѣтвѣ коуничаю е. въспоманѣ сѣмъ мѣмъ сѣрданіа бѣга

ради, и многоразличны^х недѣ, и болѣзней, и терпѣніа
сѣ благодареніе, не призывающе къ себѣ ни чародѣевъ,
ни кудесникѣ, ни волхвѣ, ни зеленникѣ, ни какі
весовскіи врачеваніи, но все оупованіе възлагающе на
5 бѣга, со благодареніемъ терпѣще, оицѣніа ради грѣхѣ
свои^х і вѣчны^х бѣгъ наслаженіа, іа долготерпѣливыи
прѣвныи іовъ и ниціи лѣзари, и прѣ враты богатаго
на гноици лежа гнобѣнъ и червѣми ѣдѣ, нѣѣ на
лоні акрааміи почиваѣ, и яко семѣ стѣпни сѣ гноѣ
10 тѣло свое, червѣми кипѣ, и мнѣзи прѣвни ѣ вѣка бѣга
бѣгданѣше, всѣми болѣзнями і различными недѣги
страждѣще, сѣ благодареніе терпѣци, спѣніа ради дѣш
своеѣ і жизни ради вѣчныа, і тѣми скорѣми вни-
доша ко црѣво нвоѣ, мнози и богати и оубози
хрѣтїиско рода, ко всѣмъ чинѣ книжка и волаѣрка,
и сѣенническаго, и мнѣшескаго, мно҃различными бо-
лѣзнями и недѣги страждѣще, і всѣми ѣдержими
вывахѣ скорѣми, і обиды бѣга раді терпѣци, і оу
бѣга млѣти просѣще и помощи члѣмѣ. И млѣрдыи гѣ
20 многоразличныа млѣти на равѣ свои и занѣетѣ и
исцѣленіа дарѣетѣ и ѣ грѣхѣ свожоѣетѣ, и ѣ скорѣн
спѣаѣ, ѣкѣ ѣ животворѣщи крѣтѣ і ѣ чудотворны
икѣнъ, стѣ ѣвразѣ хѣвѣ и вѣорѣнны, і арханѣльскі
і всѣ стѣ, и ѣ стѣ моѣей і ѣсѣніа воды, і ѣ
30 масленѣ ѣсѣніа, и ѣ молѣвнаго соборнаго пѣніа,

и на бжтвенны личургіах, и на всенощно предстоаніи
во стѣхъ бжійхъ црквахъ, і в чтны монастырехъ, і в чюдотворныхъ мѣстѣхъ, и въ домѣхъ, и въ пѣти, и на водахъ,
і вездѣ призывающе въ рою гдѣ вѣдѣ, и прчтѣю вѣю,
и въ оугодникѣхъ, мѣть получаютъ, здравіе телеси и
дшлмъ спснїе. Мнози и кончаша къ тѣхъ недозѣхъ, і въ
тяжкнхъ болѣзньхъ, і в различныхъ скорбехъ, тѣми
ощѣтншлѣ ш грѣхѣхъ, жизнь вѣчною получиша. Воимѣ
себѣ опасно, и подражаніе тѣхъ житїю и терпѣнію, і
10 поревнѣ стѣмъ шцѣ житїю, прркъ і аплшъ, стлѣ и
мчнкѣхъ, прпбны і оуродны хд ради, і стѣмъ женамъ, и
правослѣвны црѣмъ і кнзѣмъ, і шценническомъ и мни-
скомъ чинѣхъ, і всѣхъ хртїанѣхъ вгооудно жившїхъ ш
вѣка. како въ житїи сѣ скорбми постраша хд ради,
15 овнї шшѣтѣ і мѣтвѣмъ и всакн дзготерпѣнїѣхъ, гладомъ
и жажею, наготою и мразѣмъ, и солнечны жженїѣхъ, по-
рѣганїѣхъ и шплеванїѣхъ, и всакимн оукорнзнамн, и ввенїѣхъ
и мѣченїѣхъ, различными мѣкамн ш нечестивы црѣи хд
ради, і оуцѣкѣемн и огнѣ сожигѣемн і звѣрми снѣ-
20 даемн, и каменїѣхъ повнѣемн, і въ водахъ истоплѣемн,
і въ вертепѣхъ и въ пѣстынѣхъ і въ пропастьхъ земныхъ кон-
чашлѣхъ, во оуздахъ и въ темницѣхъ заключѣемн і плененїи,
всакїѣ терпѣшлѣ скорбн и трдѣхъ, і различныхъ мѣкн
и кто исповѣсть, яко повѣстѣвѣтѣхъ стѣое писанїе.
25 И сн ради различныхъ странїи і всакн мѣхъ какобо

взвездіе прѣша ѿ х҃а в се бѣщѣ і в ѡбщѣ,
вѣчны бѣгъ наслаженіе, и оно не вѣ, і оухо не
слыша, и на срце члвк не въз, іже оу҃го҃то бѣгъ
люваціи его. Нако прославляѣтсѣ нѣтъ, іакѡ цркѣ
вжѣл вопіѣтх. Мы оу҃но тѣ стѣ моли и на помоу
призывае к е҃гѣ молити о на, и ѿ чѣн члвкорны
образѡ, і чѣны мощей целбж получае. Порекыѣ тѣ
стѣ житію и странію зѣ благодарніе и дѡ҃готерпеніе,
таковѡ блгть ѿ ба обраше.

10. Ѿ воше, и о сѣавнице 2-го собора при
вило 24.

И дабыши воше, или глѡще мрце, со҃гнко или
ки таковы, іки ѿ тѣ накынути, аще ѡкрыти хотѣ
по первомѡ ѿ стѣ оцх ѿ нхѣ же заповѣданію да
повиндѡтсѣ правнѡ канонѡ .5. лѣт. тацем же запре-
ценіемз покорити пшдовлѣ і влчццал мѣвѣди, или
какова животнай нѣки на рѣганіе протѣнши людѣ
і полученіе, рѡство и родослѡствіе по звѣздословію,
и таковы нѣки глѣ маршѡх-прелестное влѣство, при-
глашаѡцал. глѣмыѣ облакопрогоиши, и чарѡнники,
и хранитѣники, и кошевники превыкаѡцал к чѣ и
не ѡвѣгаѡце пагоуѣны тѣ елліньски начинаніи,
всѣ вездѣ ѡметати ѿ цркѣн заповѣдае, іакѡ цїні-
ници, но нѣ повелѣваѡтх. коѡ ѡвценіе свѣтѣ со

степенѣ, радѣ .г. лѣта внѣтрѣ пребываніа, бнѣ
цркви .б. лѣ, млчвы кес просѣри и везз кожаніа.
Тѣ. ꙗце кто колѣвѣ, или зеленникѣ, или дрѣгн
таковы себе вдастѣ, і сіа призываетѣ к дѣ свои,
5 да ѡкрыетѣ емѣ, и повѣдатѣ емѣ ѡ нихъ же желаніе
имѣ, или ѡчарованнѣ емѣ бывшѣ, ѡверѣсти, хотя
таковоѣ смѣти, яко сѣмъ зачѣ ищѣлаа .г. лѣта
да припадаѣ, і за .б. лѣ да стои сѣ вѣрными, токмо
молитвѣ сѣ ними приѡбщайса, і та по скончаіи
10 .б. лѣ причаститса сѣмъ члнхъ. Правило. 845-го
сзвѣра иже кѣ трѣлѣ полатнѣ. .б. лѣ таковы не
повѣлѣваѣ ѡвщеніа приімати, рѣше, не причащатса
8-го говора кѣ Константинѣ гра, кѣ трѣлѣ полат-
немѣ правило .аі. Ни єдиногѣ нѣ хртїанѣ при-
15 ѡвщеніа кѣ жидѣ. Огѣ ради оубѣ ꙗце кто ѡкрѣтита
тѣ шпрѣсноски вѣда, ли врача ихъ призываетѣ на цѣлѣс
сѣлѣ или мѣстѣ сѣ ними кѣ ванѣ, или инѣ како прикѣ
кѣ нѣ, ꙗце єсть причетникѣ, да и звержетса, или ни-
ранінѣ, да ѡлѣчитса .аі. Виснаіа великагѣ пра-
20 вило .ок. Полѣбеникѣ сѣбѣ вдавѣ, или кѣ таковы
дѣтѣмъ оувѣици, и что запрѣтитса. Тѣ. вдавнѣ оубѣ
сѣбѣ волѣвѣ, или ѡвавникѣ, или чародѣѣ, на оученіе
злочитрѣства ихъ, и вѣлемъ оувикынѣ, запрѣченіе да
пріимѣ. вѣрѣи кѣ волѣвы, или вѣода и кѣ дѣ свои,
25 ѡкрѣтѣніа же ради нѣкогѣго ѡчищеніа ѡ ѡтраженіи,

или шкровеніи ради нѣкии неизреченны, .с. лѣ запре-
ціеніе да пріймѣ, кѣкѣ .за. правило повелѣваетъ .с-го.
вселенскаго собора, иже к константинѣ градѣ, в трьдѣ
полатнѣ, і .пг. се правило в се посланіи великаго
василіа.

ГЛАВА ѿ.

Како посѣщати в монастырѣ, і в воиницѣ, і в
темницѣ і всакого скорвна.

В монастыри, і в воици, і в пѣстыни, і в
10 темници заклученны посѣщай, и млтвию по силѣ
всакии потребны подавай, елико тревѣютъ, і вѣди
вѣдѣ и, и скорвь, и всакѣю нѣжѣ, і елико возможно
помогай и. і всакого скорвна, и ница, и вѣдѣна і
нѣжна, не прѣзри, і вкѣди в дѣ свои, напои і на-
15 корни, согрѣи, одежи со всею люковію і чтѣю совѣстію.
тѣми млтвами вѣа сътвориши себе[тѣ] млтвиа, і
сковѣдѣ грѣхѣ полѣчи. и родителѣ твои представле-
шимса шамѣ твори, к цркви вѣжїи приношеніе на
понафидѣ і на литургію, і в домѣ по ни кормли
20 твори, и ници млтвию давай, і са ш вѣа помило-
канѣ вѣдѣши.

КЛАДВІ.

Како к црква вжїи і в монастыри с приношенїе приходити.

И к црква вжїи всгда с вѣрою приходи безъ гнѣва, і безъ зависти і безо всякїе злѣвы, і во всякой смиренной мудрости, и кротости, і в чистотѣ телесной, с приношенїем, со свѣщью, с просвѣром, с фимианом, и с ааданом, с канѣм и с кутьею и с млтвеною, і за здравїе и за упокой, и к праздникам и по монастыре тако с млтвеною и с приношенїем приходи. Вгда принесеши даръ твой къ олтарю, воспомяни евангелское слово. Егда нечто имѣеши въ твоихъ на члѣ, остави тѣ даръ твой пре олтарем, и не пре смириса з вратѣ свои, тогда принеси даръ твой к вѣзѣ ш праведнаго имѣнїа своего, а ш неправды не приятна млтва. К силны речено бы. Лече не гравити, ни млтва дати ш неправды. Шдати обидплюю приятнїе млтва неправедные, а и вѣзѣ приятна млтва ш праведнаго стѣжанїа ш добры дѣла.

ГЛА ПЕРВОЕ

ВѢКО ДѢЛ СВОИ ОУКРАСИТИ СТЫМЪ ОБРАЗОМЪ И
ХРАМЪ ЧТЪИ ИМѢЮЩА.

И ДОМО СВОЕ ИСАКОМЪ ХРЪТЪМНИМЪ КЪ ВСАКОМЪ
ХРАМНИМЪ СТЫМЪ И ЧТЪИМЪ ОБРАЗОМЪ НАПЪТАНЫМЪ НА
ИМОМЪ ПО СЪВѢТЪМЪ СТАВЪТИ НА СЪВѢТЪ, ОУСТРОИВЪ
БЪГОМЪ ИНО МѢСТО СО ВСАКИМЪ ОУКРАПЕНІЕМЪ І КО СВѢТЪНА-
НИКЪ, И НИХЪ ЖЕ И СВѢЦИ ПРЕ СТЫМЪ ОБРАЗОМЪ ВЪЖИ-
ГОТЪ НА ВСАКОМЪ СЛАВОСЛОВІИ БЪЖИ, І ПО ПЪВІИ ПОГА-
ШАЮТЪСЯ І ДАВЪСОМЪ ЗАМЪШЕЛЮТЪ, КСАКЪ РАДИ НЕЧИСТОТЫ
І СЪ СВЯНЪ, БЛАГОУМІА РАДИ И ВРЕЖЕНІА. А ВЪГДА
ЖИТЪ КРИЛЪ ОБВИМЕДАТИ І МАЛУЮ ГЪБОЮ ВЪТЪРИТИ
И, И ХРЪ СЪ ВЪГДА ЧИСТЪ ИМѢТИ. И КЪ СТЫМЪ ОБРАЗОМЪ
КАСАТИ ДОСТОЯНЫМЪ ВЪЧИНОМЪ СОВѢТИ, И НА СЛОВОСЛОВІИ
БЪЖИ, И НА СТЫМЪ СВѢТИ, И НА МЛЪТВѢ СВѢЦИ ВЪЖИТИ
І КАДИТИ БЪГОВОНЫМЪ ЛЪДАНЪ, І ФИМІИНЫМЪ, И ОБРАЗЫ
СТЫМЪ ПОСТАВЛЯЮТЪ И ВЪНАМЪ ПО ЧИНОМЪ СТО ПОЧИ-
ТАЕМЪ СЪ СВЯТЫМЪ ПРЕ РАШЫМЪ, ВЪ МЛЪТВѢ І ВО НДѢМЪ,
И ВЪ ПОМОМЪ І ВО ВСАКОМЪ СЛАВОСЛОВІИ БЪЖИ ВЪГДА ПО-
ЧИТАЕМЪ ИХЪ СО СЛЪЗАНЪ И С РЫДАНІЕМЪ І СОКРУШЕННЫМЪ
СРЪЦЕМЪ, ИСПОВѢДАМЪ О СВОИМЪ ТОГЪРЪШЕНІИ И ПРОСЪЦЕМЪ ШЪ-
ЩЕНІА ГРЪХЪВЪ.

ГЛАВА БІ.

БѢКО МЪЖЪ ЗЪ ЖЕНОЮ І ЗЪ ДОМОУДЦИ БЪ ДОМУ
СВОЕМОУ МОЛИТИСѦ ВЪСЪ.

По всѣ дѣни вечерѣ мѣ зъ женою і зъ дѣтми,
і зъ домоуади, і кто смѣетъ грамотѣ, шпѣти вѣрна,
павечерница і долѣнощица с молчаніемъ, і со вниманіемъ,
і с кроткостю і смиреніемъ, і с мѣтвю, і с поклоны, явѣти
вѣдѣтно і единоголѣно, а послѣ правила шни на пути,
ни вѣсти, ни мѣлы творити всѣгда. а всѣмъ томъ
набѣкѣ. а ложа сѦ спати, всѣкомъ хрѣтїанинѣ во тѣ
поклоны в землю предъ вѣгомъ положить, а бѣ волющи
всѣгда, таїно вѣставѣ, помолити вѣнко вѣдѣтимо о
своемъ согрѣшеніи, а во оутре вѣставѣ тѣмъ і номѣждо
протику силѣ і по желанію, а неправдѣи женѣ кл-
нати до покая. всѣкомъ хрѣтїанинѣ молити о свое
согрѣшеніи і о шпѣщеніи грѣхѣ, і о цре і о црци,
і о нѣ чадѣ здравіи, і о вратїи еро, і о волаѣ,
і о холмивнѣ коиньствѣ, о помощи на крми, і
о паѣнѣныхъ сководѣ, і о стѣльскѣ, і сѣнническѣ і
і о иноскѣ шнѣ, і о оцѣхъ дѣвнѣ, і о волаѣ і в
темниа заключѣннѣхъ, і за всѣ хрѣтїаны. Женѣ тако
молити о своемъ согрѣшеніи, і о мужѣ, і о чадѣ і
о домоуацѣ, і о сродницѣ, і о шцѣхъ дѣвнѣ. і по

моленій є оутре вставалъ, ѿпѣти заутрена и часы
и моленіє млтвою, и с молчанієм и с крѣткостью, и
и единоголсно пѣти и со вниманіем слышати, и стѣм
кажніемъ, а гдѣ нѣкомѣ пѣти, ино моленіея доволно
5 вѣре и оутре. и муже ѿню не погрѣшити по всѣ
дни црковна пѣніа, вѣрни и злурени, и ѡбѣдни, и
женѣ и домочацѣ, ка вѣстимо, по разсуженію, в
нѣлю и в празники и во стѣм дни.

Г л а в а ҃ і.

10 Вѣко в цркви мужоу и женѣ моленіи, чтога
хранити, и всѣкого зла не творити.

и в цркви стоити на всѣко пѣніи ся страхѣ
и с молчаніем моленіея, а дома всегда павѣрница,
и полнощница, и часы пѣти. и кто привакичъ
15 правила, своего ради спеніа, ино то на его. вшли,
но волѣ мѣда ѿ вѣга. и женѣ кх цркви вѣи ходити
каки вѣстимо на произколеніи, по совѣтѣ с мужемъ.
и в цркви ни с не не бесѣдова, с молчаніемъ стоити
и со вниманіем слышати вжтвеннаго пѣніа и чтеніа,
20 никада не ѡбзираѣ, ни на стѣнѣ, ни к столпѣ не
прималнѣти, ни с погохѣ не стоимти, ни с ноги на
ногѣ не прѣстѣпати, стоити рѣцѣ со всеми к прѣсѣ

нѣрѣтловрѣдну, твердо и непоколебимо, телеснѣи бѣи долѣ
и имѣти, а срѣннѣи порѣ, молѣтнѣи вѣсѣ со страхѣи и
трепетѣи, неговодухомѣи и со мѣзани, і до шпѣнѣи
исцѣлѣнѣи не іхѣдѣти, а приходѣти кѣ началѣ.
і і нѣлѣтнѣи брѣзанимѣи госпѣтѣи, і і срѣнѣи плѣтѣи, и
отѣмѣи великѣи: пѣсѣтѣи и новгородчѣи вѣи мѣстѣи пре-
вышѣи, і шѣи обѣдѣнѣи и пѣмѣстѣи и шѣи обѣтѣи
вѣсѣ и смѣхѣи творѣнѣи. неподовнѣи: вѣгда і вѣрѣнѣи.
і тѣтѣи, и вѣдѣи, и лѣи, и клеветѣи, и зѣвѣнѣи,
і вѣско неправѣднѣи собранѣи, и рѣстѣи, и корчѣи,
і мытѣи, і вѣскогѣи обѣкѣтѣи не любѣти, і не гнѣ-
ватѣи ни на когѣи, и не помнѣти слѣи, і развѣи, и
гравленѣи, і вѣскогѣи насѣлѣи, и неправѣнѣи соудѣи
шѣи не творѣти. і рѣннѣи пѣтѣи і іденѣи і поз-
вѣи: вѣго послѣпѣнѣи вѣрнѣи шѣи не творѣти, і вѣсти вѣи
и пѣти і вѣи славѣи вѣнѣи і вѣи пѣвно вѣрѣи, і малѣи
дѣтѣи і рѣкѣтнѣи по разсѣженѣи корѣмѣи и хѣи. і вѣи не
вѣстѣи. і вѣи вѣрѣнѣи црѣвѣи вѣнѣи не насѣдѣи, і вѣи
і вѣи пѣвѣи рѣи: і вѣи вѣнѣи брѣтѣи і вѣи илѣи вѣдѣи-
нѣи, і вѣи анѣи мѣи, і вѣи идологѣи, і вѣи рѣ-
гѣи, і вѣи пѣи, і вѣи хѣи, і вѣи сѣи, і вѣи илѣи.
і вѣи рѣи: не мѣстѣи сѣи, и вѣи вѣнѣи, и ідологѣи,
і вѣи сѣи, и вѣи прѣи, и вѣи сѣи, и ідологѣи,
і вѣи илѣи, і вѣи анѣи мѣи, и ідологѣи, і вѣи пѣи, і вѣи пѣи,
і вѣи идологѣи, і вѣи хѣи, і вѣи црѣвѣи вѣнѣи не насѣдѣи.

НѢ ДОУГОУ ВСАКОМУ ХРІСТІАНИНУ ШЕ ВСАКОМЪ СЛАВНОСТИ
СЕНЕ, А ВСАКОМУ ХРІСТІАНИНУ НІСѢДА ЧЕТКИ ВЪ РЪКАХЪ
ДЕРЖАТИ, И МЛТВА ГОВА ВО СУСТІИ НІПРЕСТАІНО ІМѢТИ,
І ВЪ ЦРКВІИ, І ВЪ ДОМѢ, І ВЪ ТОРГѢ, ХОДЯ І СТОЯ, І
СѢДЯ, І НИ ВСАКОМЪ МѢСТѢ, ПО ПРІХОДѢ ДѢДУ, НА ВСАКОМЪ
МѢСТѢ СЛѢДИ, ДШЕ МОЮ, ГДА ГЛАГІИ ОУЩЕ МОЮ, ГІ
ІГО ХУБ[Е], ОШЕ ВЖІИ, ПОМІЛЫИ МЯ ГРѢШНАГО. СІЩЕ ГЛАТИ
Б[Е] СѢ МО, А ХОДМОУ ОУО ПРІУТѢИ БАЩЕ МОЮ, ПРІСТАА
Б[Е]О, ПОМІЛЫИ МЯ ПРѢШНАРОІ И ПАКИ ОБРАЦІАТИСЯ НА
10 ПЕРВОУ, И ОУЩЕ СЛѢТИ КСІГДА. ІЩЕ КТО СІЮ МЛТВУ,
ЧРЕВДИ/ЕШ, РІТЬ, ІНО ІЗ НОЗІИ ДУХАНІА, ПО ПЕРВОМЪ
ЛѢТѢ КСАІТІА В НЕГО ХУ ГІХ ВЖІИ, ПО ВТОРОМЪ ЛѢТѢ[Б]
КНИДЕТЯ В НЕГО ДУХ СГЫИ, ПО ТРЕТІИ ЛѢТѢ[Б] ПРІИ-
ДЕТЯ К НЕМУ ОУЩЕ, І ВШЕ В НЕГО, І ОБИЧЕ В НЕ СЕВѢ
15 СОТВОРИ СЛА ТРОЦА. ПОЖРЕ МЛТВА СРЦЕ, И СРЦЕ ПОЖРЕ
МЛТВУ, І НАМНЕ КАНЦАТИ ВЕЗПРЕСТАІНО СІЮ МЛТВУ ДНЬ
И НОЦЬ, І ВЖДЕ СВОЮ ВСѢ СЕТЕИ ВРАЖИИ, О ХУБ[Е] ІСѢК
ГДѢК НІШЕ, ІМѢ СЛАВА ВЪ ВЪКИ, АМІНЬ. И ПРІСТАА ВЦА
СО ВСѢМИ ІННЫМИ СІЛАМИ, І СО ВСѢМИ СГЫМИ ВОУДЕ
20 ПОМОЩНИЦА ШЕ ВСѢ КОЗІЕН ДІАВОЛЫКИ В СЕ ВѢЦѢ І В
ВОУЩЕ ВЪРОЮ МОЛІЩЕМСА І В ЗАПОВѢДЕ ВЖІИ ПРЕ-
ВЫВІУЩУ.

БАКО ПШОВАЕ КРЕСТИТИ І ПОКЛАНАТИ.

Тамо: подовлі сѣла, и щинникѣмъ и инокѣскомъ

чинѣ, ірѣм і кнзѣ, і всѣхъ хрѣтіимѣхъ покланати ѡбразу
спѣсѣннѣ і живоу творциемѣхъ крѣтѣхъ, и прѣтѣхъ вѣн, и стѣхъ
нѣннѣхъ сила і всѣхъ стѣхъ, і цѣннѣхъ восхвѣтѣхъ, і стѣхъ
чѣтнѣхъ мѡцѣхъ. прѣваа рѣка оустроити перѣты .а. и,
и крайнен, да .б. нижни, мѡцѣхъ іокнѣтѣхъ. іно стѣхъ
гѣрѣца вошвраженнѣхъ. іреннѣхъ перѣтѣхъ з дрѣгнѣхъ прѣмо
пѡстѣвѣтѣхъ мѣло наклонѣтѣхъ. а дрѣгнѣхъ повѣше, а нерѣс-
прѡстѣртѣхъ. гѣ прѡшвраженнѣхъ вѣтѣхъ и чѣлѣствѡ.
гѣ прѣкрѣстѣтѣхъ мѣце своѣхъ. прѣрѣе возложѣтѣхъ рѣкѣхъ на
10 чѣло. потѣхъ на перѣхъ. гѣ на прѣвѣхъ пѣецѣхъ, потѣхъ на
лѣвѣхъ. іно по свѣстѣхъ вошвраженнѣхъ крѣтѣхъ хвѣхъ. потѣхъ
главѡю покланѣтѣхъ до пѡса, а велѣннѣхъ покѡшѣхъ в зѣмлѣхъ
главѡю. а мѣтѣхъ и молѣннѣхъ во оустѣхъ, а в ѡцѣхъ
оумнѣннѣхъ, і во всѣхъ оудѣхъ іокнѣшеннѣхъ ѡ. гѣрѣтѣхъ, і ѡ
15 ѡчнѡ слѣзѣхъ, і ѡ дѣшѣхъ въздыханнѣхъ. оустѣхъ вѣа коспѣ-
вати и славити, оумѣхъ и срѣцѣхъ и дыханнѣхъ молѣтѣхъ
ѡ полѣзнѣхъ. рѣкою прѣкрѣстѣтѣхъ, а чѣлѣхъ покланѣтѣхъ
в зѣмлѣхъ, илѣхъ до пѡса. вѣгда тѣко творѣтѣхъ і
стѣльскѡмѣхъ чинѣхъ и цѣннѣхъ, такѣхъ рѣкою прѣ-
20 крѣстѣтѣхъ всѣхъ хрѣтіимѣхъ, трѣдѣннѣхъ ѡ шѣхъ вѣго-
словѣннѣхъ.

ѡ крѣтѣхъ хвѣхъ і вошвраженнѣхъ, і ѡ покланѣннѣхъ,
во штечнѣхъ пѣшетѣхъ и звѣстѣхъ, тамѡ пѡчетѣхъ разумѣ-
ѣши силѣхъ крѣтѣхъ хвѣхъ:

и ѡшдрѣгово. ѡнѣхъ вѣгѡсловѣтѣхъ рѣкою. и крѣтѣхъ

тиса: три персты равны имѣти въспѣ, по образу
тръчаволу: вѣхъ шѣхъ. вѣхъ шѣхъ. вѣхъ стѣми дѣхъ. не
три вѣхъ, но едины вѣхъ к тръци, имены раздѣляются,
а вѣтѣво едино. шѣхъ нерожѣхъ. а шѣхъ роже, и неозда.
а дѣхъ стѣми ни рожѣхъ, ни созданъ, но сходши.
трие во единѣ вѣтѣвѣ. едины сила, едины вѣтѣвѣ
чѣтѣ. едины поклонѣ шъ всемъ тѣкарн, шъ аггѣхъ и чѣхъ.
такъ чѣтѣ трема перстѣмъ оуказъ. а два перста
имѣти наклонена, а не распротѣрта. а чѣтѣ оуказъ
10 такъ, то образуѣтѣ двѣ естѣствѣ хѣтѣ, вѣтѣво и
чѣчѣство. вѣхъ по вѣтѣвѣ, а чѣхъ по кочлѣнѣю, а во
шѣвѣ сокѣрѣнѣхъ. вышнѣмъ перстѣмъ образуѣтѣ вѣтѣво,
а нижнѣмъ чѣчѣство, понеже шѣхъ вышнѣмъ спѣхъ нижна.
чѣхъ сорвенѣмъ чѣхъ вѣтѣвѣмъ перстѣхъ. прѣклѣнѣи ко нѣса, снѣде
15 нѣмѣро ради шѣхънѣа. да чѣхъ доистѣмъ крѣтѣнѣ, и
наговолѣнѣти, чѣхъ стѣми бѣнѣ оузакононо:

афонѣво и петра дамаскина, шъ томѣже. шѣхъ
начѣртѣнѣмъ чѣтѣмъ и животворацѣмъ крѣтѣ шъгоннѣи
шѣхъ вѣнѣ и разлѣчнѣе недѣзи. безцѣхъны оуво и без-
20 трѣда. и похвалѣ оуво е кто можѣ и зрѣши. шѣтѣи шѣнѣ
предѣша на наѣшпротѣвѣ глѣнѣа, и к невѣрнѣмъ еретикѣмъ,
шъ два перста оуво, а едины рѣка ивлѣютѣ хѣ бѣ
нѣмѣро вѣхъ двоѣ естѣвѣ и единѣмъ составѣкѣ познаваѣма.
дѣннѣа нѣи зрѣннѣмъ еро шѣлѣ и одѣснѣмъ шѣнѣа седенѣе
30 вѣзѣчѣмѣчѣ, и шѣмъ начѣннѣе и шъ нѣна еро к на со-

сѣнни на волжѣ в домѣ, да призовѣтъ седми сѣн-
никоу или микоу, а димонко колко лѣчигца. а масло
сѣлаю і вѣе дѣиствѣю по. Усчавѣ, и каженіе по всѣ
храмѣ ѿ діакона, или ѿ попа. и сѣною водою
кропаніе, и чѣпны крѣѣ оскнѣніе ѿ болашаго попа.
і вѣопѣ в домѣ се вѣгодараше вѣга. по вѣтѣвѣнѣи
шѣрѣин трапѣзѣ поставлаю і вѣдѣ, и пѣю сѣнни-
чески чѣни и мнишески, і прочи приходѣи, а мало-
мѣнни тѣѣтѣ и оудовленн вѣски і ѿдарены, ѿходѣ
10 в домѣ своѣ вѣгодараше вѣга. тѣѣтѣ и по рѣднѣлеу
прѣставленихѣ памѣтѣ творитѣ, вѣ стѣѣ вѣжнѣхѣ цѣкѣѣ
і в монастырѣ понахидѣ совѣрне пѣти, і вѣжественна
лѣчѣргѣа слѣжитѣ, і в трапѣзѣ вѣртѣа кормитѣ, за
оупокѣи, і за зравіе, і в дѣѣ своѣ призывати, и
15 кормитѣ, и покѣитѣ, і милостина творитѣ. а вода
сѣтитѣ генварѣ. ѿ і августѣ. а. и. всегда еднны
жѣвѣтворѣи крѣѣ. погружѣетѣ его .ѣ. в чѣши
сѣль, или сѣнникѣ, гѣѣще. трѣѣ. гѣѣн. гѣѣ лѣди своѣ.
.ѣ. а на вѣгоменіе. гѣѣ. во ірдани крѣѣищѣтѣ. гѣѣ.
20 ѣ. а на вѣлѣде лѣжѣтѣ, вѣтѣа крѣѣ и нѣѣны, і чѣдо-
тѣѣрныа чѣпныа мѣѣни. і іс чѣши кѣѣмаа. крѣѣ на
вѣлѣдѣ держѣ, і іс крѣѣа вода иѣѣ на гѣѣ сѣтѣю. и
по погруженіи крѣѣа, і по ѿщѣнѣи сѣѣѣа воды, пома-

звѣтъ гвѣномъ, ѡмакаѣмъ в тѣ сѣбу водѣ чѣныя крѣты,
 и сѣла иконы, и чюдотворныя мѡщи, елико сѣ во
 сѣѣ храмѣ или в домѣ, глѣщие трѡри коелмаждѡ сѣомѡ
 сѣбу иконѡ помазѡюще. и с тѣ иконѡ гвѣнѡ выжи-
 мати в тѣ сѣбу водѣ. и пакы иныѣ сѣни помазати
 такоже. и тою сѣю водою кропити шатѣ и вѣ
 сѣныя храѣ крѣташеразно. и в домѣ тако по всѣ храмѡ
 кропити, и нарѡ весь. и достойны вѣрою помазѡуть,
 и пьѡтъ еѣ на исцѣленіе и ѡчищеніе дѡша и чѣлѡ,
 и во ѡставленіе грѣхѡ, и в жизнь вѣчнѡю.

Г л а в л ѣ.

Како кормити приходѡщѣи в домѣ своѣ,
 з влѡгодареніемъ, з домочадци.

Ѣгда трапезѡ прѣпоставлѡеши, в налѣѣ сѣници ѡца
 и ма и сѣго дѣа прославляю. потѡ дѣѡ вѣю и
 прѣтомъ хлѣвѡ выймаю. и по ѡшествіи трапезы прѣтѡны
 хлѣвѡ взвѣзѡють. и ѡпѣвѡ, достойны вкѡшлѡтъ,
 и члѡшѡ прѣтѡнѣ пьѡ. и потѡ ѡ зравіи, и за оупокѡи
 да глѡтъ. и егда ѡдахѡ з влѡгодареніемъ, и с молчаніемъ,
 или з дѣхною вѣнѡдою, тогда агѣли невидимо прѣтѡнѡ,
 и написѡютѡ дѣла дѡбраѡ. и кѣства и питіе в слѡдѡ
 вываѣ. и ѡце начнѡтъ прѣставленѡю кѣствѡ и питіе

похвалити, тогда мочыла шбрацаютьса сїи вѣшати.
 і аще начнѣтъ смѣрныѣ и скареныѣ рѣчи, и влѣдныѣ,
 срамословіѣ, и смѣхотвореніѣ, і всакоѣ глѣбленіѣ, илї
 глѣли, і всакоѣ глѣденіѣ, и пласаніѣ, и плесканіѣ и
 5 смотокатаніѣ, і всакіѣ и҃гры, и пѣсни вѣсѣбскіѣ,
 тогда и҃кѡ дѣи шгонї пчелы, такѡ отшїдѣтъ агг҃ли
 вѣїи ш тоа трапезы и смѣрныа вѣсѣды, і возрѣоу-
 ютъса вѣси и прїидѣ і волю скою оу҃лѣчнвз, і вса
 оу҃годнаа творитса и҃мз. да такѡ і ещѣ начнѣ
 10 везчиньствовати, зерныю и шахматы, і всакими и҃г-
 рами вѣсѣскими тѣшитса, і дѣрз вѣїи, вѣствѣ і
 питіѣ, і всакіѣ швоци, в порѣганіѣ помещѣ, и проли-
 ваю і дѣрз дѣрзга шиваю, і обливѣютьса, всачеснї по-
 рѣгаютьса дѣрз вѣїю, а вѣси напивѣютз дѣла и҃хз,
 15 приносѣ к согоніѣ, і вкѣпѣ рѣоуютьса погнвѣли
 хртїаньскїа. и та вса дѣла прѣстанѣ в дѣнь страш-
 наго сѣдѣ. ш горе дѣишїи таковаа. і егда жидобе
 в вѣстгынн сѣдѣ и҃сти і пїти, і швзїдшнса і
 оупнѣшнса і вѣста и҃грати и влѣ творїти, і тогда
 20 поже земля и҃хз шк. і шг. ш оустрашншнса сего
 люднє і творите волю вѣїю, и҃кѡ е в законѣ пї-
 сано. а ш се зла везчиннїа соблюди г҃и всакѡ хртї-
 аннна. вѣсти вы і пїти в славу вѣїю, а не швз-
 ыдатн нї оупнвѣтн, и прѣстошншн не творити.
 25 И аще прѣ кого поставлѣши вѣствѣ илї питнє,

и въсакое брашно, или прѣ чѣва почитавашѣ, не подо-
вѣаетъ похвалѣти и глѣти. се гнило, или кнѣло, или
прѣсно, солоно, и горко, затхло, сыро, переварено,
или какю хвалѣ ни види возлагати. но подобаетъ
дѣрзѣ вѣи всѣкое брашно и питіе похвалѣти і съ благо-
дареніемъ вкушати, ино вѣя обонѣ воню благоуханіа
і в сладѣ претворѣ. і яце котораѣ чѣства і питіе
непотрѣбно, ино о тѣмъ наказывати домошцевѣ хтѣ
дѣла, чѣтѣ въперѣ таково не было: ѿ евангѣ. ѿгда
10 зва вѣдешн кнѣ на бра, не слди на преднѣ мѣстѣ.
ѣда кто честнѣи чѣве вѣдѣ званнн илѣ, і прише,
и чѣве зваын і оно, рѣтѣ чн. тѣ дажѣ темѣ
мѣсто. і тогда начнешн тѣ стѣдѣ послѣднѣ мѣсто
держати. но ѣгда зва вѣдешн, шѣ слдѣ на послѣнѣ
15 мѣстѣ. да ѣгда придетѣ зваын тѣ рѣтѣ чн, дрѣже
послди выше. тогда вѣдѣ ти слава предъ званннн
тѣ тѣвою. яко всѣ возношѣтѣ смиритѣ, а смиреннѣ
кознесѣтѣ. и еце к темѣ приложн: егда зва вѣдешн
на бра, не мози ѡпитѣ до многа пѣяньства, ни до
20 позда сѣднѣти. занѣ во мнозѣ пѣствѣ, і в долзѣ
сѣднѣти вывѣтѣ бранѣ і свара, и вои, причнѣю и
кровопролитіе. и тѣ вы тѣчѣ, яце и не браннннн,
ни дерешн, вѣдѣ в тѣ бранн і в дракн непослѣднѣн,
но пренн. занежѣ долго сѣднѣ и бранн дождѣшнн.
25 і гдрю в тѣ на чѣва помолва, спѣтн к сѣвѣ не идѣ,

вѣлаѣ, а ѿ прочиѣ се не вѣлаѣ. ѿще за любовь, или
 за нѣкое послуженіе, имену да здѣлаются, и о се
 прощаются ѿ настоѣщаго: а ѿ стола, или ѿ тра-
 пезы ѣства, или питіе тѣмъ иноснѣти, или высы-
 лати, не по повелѣнію настоѣщаго, и безъ благо-
 словенія, стотѣтельство и самочиніе. таковы всѣчески
 кесчествѣю. ѿгда на трапезѣ поставятъ ти мно
 различнаѣ їди и питіа, еда кто честнѣе те боудѣ
 званныѣ, не начини пре ѣдшати ничтѣ. ѿще ли ты
 10 начаствѣ будеши, поставленнѣю ѣ разсѣжаѣ начини.
 оу нѣкиѣ вѣолѣвце и зошнѣло вѣлаѣтъ, вѣшеніа раз-
 личнаѣ, ѣствы и питіа, и лишнее цѣло снимаю, и пре
 инѣ на поревѣ, или в подачу, или в розсылку, и а
 кто нечѣствѣ, и неискѣе и нечѣе, и невѣжа, и
 15 не разсѣжаѣ вслѣбуѣ ѣствѣ в пресыщеніе начинаѣ и
 нечерегомо творѣ, боудѣ и сѣ порѣга и обезчестѣ
 ѿ бѣга и ѿ чѣкѣ. а коли лѣчичца накоумити при-
 вѣдиѣ людей, или торговѣ, или иноземце, и всакиѣ
 гостиѣ званыѣ, или бѣѣ извранныѣ, богата и оубога,
 20 и щеннически чѣ и мнѣшески, ино гдѣю и гдѣни
 разсѣднѣи достоѣ выти и должнѣю чѣсть воздаѣти
 по чинѣ и по достоинствѣ всакомоу чѣкѣ. с любовью
 и з благодареніе, и с ласковыѣ привѣчѣѣ всакого по-
 чтити, и всакого примѣвѣти, и добрыѣ слово привѣ-
 25 чѣти, и ѣсти и пити поставити, или подати и з

свой рѣ, з добрыи конвѣтѣмъ, а инѣ поспѣти, і всакого
 найти, і всакоѣ обрадовати. а котѣрѣ в снѣ, или
 на дворѣ сѣдѣть, тѣкъ всѣмъ накормити и напоити,
 і в стѣнѣхъ памятовати, кѣмъ и пити вѣкъ, тѣкъ вы-
 смлати. или оу кого, снѣхъ или дѣрноюу слуга, а ѡ вѣ
 кездѣ дозрѣвалъ, і всакого бы почти, і добрыи
 словѣмъ привѣчалъ, а никого бы не избрани, ни ѡбез-
 суети, ни ѡсоромити, ни рѣши, ни осаждѣ. а ни
 гдѣрю ни гдѣрні ни дѣтѣмъ ни слугамъ нхъ. а гости, или
 10 гостѣи промежъ себя довраманца, ино нхъ оунимати
 доврамантелію. а хто не оустроѣ, ино врежно его про-
 вадити до двора своего, и ѡно ѡ брани вѣрчи всакоѣ,
 с любовію и з благодареніемъ накорми і напои чистѣ
 ѡпѣтити, ино бѣгъ в дѣрзъ, а добрыи люде в несть.
 15 а нищѣ тако, і в мѣтѣ і во благодареніе, а свѣтъ ѡ
 бѣга мизда, а ѡ людеи добраа сѣла. а в монастырѣ
 корми, или по рѣднѣтѣхъ памятѣ, такѣмъ творити, кор-
 мити и поити и матына давати емниа сѣла, за
 здравіе и за оупокон. аще кто накорми и напои и
 20 ѡдарѣ, после ѡбесчестїи, излаѣ, или шѣдїи, пересѣбѣ,
 или за ѡчи лѣрепорои, или мѣстѣмъ ѡбѣщѣтѣ, или

* Въ подлинн: кездѣ.

** Въ друг. сп. прибавл: наррѣно не чѣнѣхъ.

не накормиѣ да ѿзлазѣ, і оудари, да сошлѣ з двора,
или сажги кого ѡбесчестѣ, и чшчѣ стѡ или пирз
вѣкѡ на шчѣхѣ, і а бѣѣ на гнѣбѣ, а люде на позѡ
и на гнѣбѣ, и на враждѣ, а обесчестны на срдѣ и
на ѡскорвленіе. а безумномѣ томѣ гдрю, или гдрни,
и ихъ слбга ѡ вѣа грѣхѣ, а ѡ людеи ѡкорізна і вражда,
а ѡ оубогѣ клатѣа и невѣгословеніе. аще кого не
макорничи, ино тичинно ѡмолкити, не ѿзлазѣ и не
оудари, и не ѡнечестити, ѡтпѣтити вѣжликѡ, и
ѡдѣзѣти. а поидѣти кто з двора ропцѣчи, гдревѣ
недоури, или гдринѣм, ино вѣжликѡн слбга вѣж-
ликѡ, готѣю разговори, не поиди гдѣ на многи
люде рдремѣ нѣи, не попики чѣкѡ оупотцикати, і
они чѣкѡ кперѣ чѣлѡ вѣнѣхѣ, а чѣ на нѣ нѣк не по-
макѣ. и после пирз томѣ слбгѣ своемѣ гдрю сказати
про чѣго готѣа, кѣ шѣлѣ а кѣдѣ надовнон гостѣ,
ино и в чѣѣ порѣ рдрю екизати, і ѡнѣ кѣ похотѣ.
а ѡ гдрни жени доврие і вѣмѣ гостѣн, каковы лѣ-
чатица ѡ нѣи, і еи снже ѡбразѡ творити, кѣ в сен
глаѣѣ тѣино. і дѣтѣ еи и слбга тѣкѡ. а ѡ идѣщи
за трапѣзю видѣнѣ: стѣо нифѡта в прологѣ писано.
і во аичкоуи ѡ идѣнѣ, гла .г.

ГЛАВА 51.

Кѣко мѣжъ зъ женою совѣтовачи. ключника призывать. ѿ столочкѣ ѡвнходѣ і о поварнѣ і ѿ хлѣвнѣ.

По вса дни, і по вса вѣры и сирѣва сѣ дѣти дѣвныи. ко оутрѣи воставати. к дозвонѣ. і охле пкнѣа мѣжъ зъ женою совѣтовачи ѿ оутрѣи до мѡкнѣи, на ко что положено, і кама которѡе дѣло приказано вѣдати, і тома мказати что коли оутрѣити, кети и пити по гостѣи ии про себѣ. или ключни по гдѣрѣ мказѣ приказѣ что вѣдати на ѡвнхѣ, і капи что принѣе, то смѣрнѣти, и прѣвы смѡрети ѣ вѣрѣ. а что похѡде, на двори ѡвнхѣ какои запѣсѣ, на вѣствѣ рѣвѣ и мѣло, і всакѣю вологѣ, іно дѣвати емѣ денѣ на нѣю, ии на мѣ, да ка вѣдѣ дѣнги, да и ѡчѣтѣ да гдѣ в тѣ, і ѡпѣ емечѣ, іно все вѣдѣмо, і прѣбѣтѣ і всака и зѣрѣва, і егѡ саѣмѣ. а поварѣ ѡдѣ что варѣти, и хлѣвникѣ на приспѣхи: на всакѣе по томѣ ѡдѣ. а все вы то вѣло в вѣдѣти что гдѣи сказати. а в поварню вѣства мѣснѣа и рѣвнѣа и пѣчи і варѣти ѡдѣти ѣ число. і ка чего гдѣрѣ повелѣи, и на колко вѣло, да испѣчено и сварено оу повара вѣлѣ і

число. а пѣла што великимъ чѣства ставити по гдѣревъ
наказу, по гостѣ смотря. а хлѣбной припитѣ потомѣ
даши въ число, і вѣзати въ число. і всякая чѣства,
что дѣ стола шитанѣца, цѣла і бѣдена, і оухъ, и
припитѣхъ вала, цѣлаѣ чѣства перебрати, і початое
шестѣ, и лановѣ і рывное, и покладчи въ суды въ чис-
тыѣ ш твердыѣ, и покрыти і в ле кѣѣ. а началга
чѣства, и всякіѣ шитанки давати на швахъ, на по
пригожд. а цѣное ваничи про гдѣрѣ и про гостѣ. а
10 питье въ што давати, по приказу, по гостѣ смотря,
і безъ гостен. а гдѣрѣи въ што врага или квалѣ. а
столовые сожды, шлованики і вратины и ковши,
оуношницѣ, перемницѣ, рохолницѣ, солонницѣ, ставци,
влада, лошинѣ, сматерти, фаты, всерды къ выло чи-
15 сто и готово на што и на поставци. а и звы кы-
метовы, или горницѣ, і оутройны. і швразы по стена
оуставлены по чинѣ і по подовію, и столы въ и
скамы вымыты і вытерты, і ковры по лавка роз-
стелены. а оукѣ, і шгдречной росѣ и лимонной, и
20 сливной, все въ цѣжно въ ситцѣ. і ошдрци, и лимоны,
и сливы шчищены и перевраны. и на столѣ въ было
чисто и искѣсно. а рыба прѣтовала і всякая вала,
и стѣдѣнь постнала и масна, икра и капѣста шчи-
щено и по владѣ рѣзкладено до стола, и и зготов-
25 лено. а питье къ всякое чисто і к ситцѣ въ це-

жюно, а ключники въ и повара, и хлѣбники, и всагіе
стравуи до стола, въ похлѣбѣ и пива, и луково
пнтья, немно, и ѡняк стравлю, но въ крѣпннѣ, і к
платъце въ шранѣнса, і синовои стѣдѣ стезаі,
і оустройли сева, чнстѣнкоу і во валлон стѣ стравнѣ
ходили чнсто и врежю, і которомъ платѣ стѣнкоу ст
сдѣа, і в клѣнника въ: и оуі вѣн, стравнѣ і вѣжла
порядна мѣта и ннста, иі врежнѣ. і оуі стѣнн і оу
вѣ сдѣгх потомѣ, і вѣстѣв, и пнтіе на стѣ, стезнчн
10 ѡсмотрѣ, чтовѣ тѣ, і вѣднѣ чнстѣ, вѣстѣ, і
дно пѣтѣрѣтѣ, і вѣстѣ, и пнтіе, чнстѣ, вѣз пороха
и вѣз плеснн, и вѣз прнгарнны, и ѡмнтра, ставнті,
и поставн, вѣстѣв или днтіе, и тѣтѣ не клншлатн,
ни плѣватн нн сморзатн, ѡнѣ на стѣнѣ вѣннстнчн
15 нѣ, или вѣнншлѣтѣ, і нѣ не снѣрѣднѣ, і вѣжннкоу, і
сморзнѣ или пнннѣ зворѣтѣ да иі попѣрѣтѣ ногѣ.
такъ вѣжнкоу чннѣ прнгоже.

ГЛАВА 9.

Ключникъ приказъ, како прилѣчнца.

20 і коли прѣх вошнѣн, і нѣ всюдѣ самѣмѣ дознрѣтн,
і поварне и в досѣтѣнѣ, і в хлѣбнѣ. і на стѣ
вѣстѣ вѣдавнчн прнставнті добра чѣка. і оу поставцѣ

и закладъ тѣмъ. и бѣтва перебрачи, малѣмъ и рынналъ,
и оубѣди и коуши, и оустроити по прѣ пилаинномъ. а коѣ
и дѣи лирзъ нѣ, тѣмъ вечера ити порнѣмъ сѣмомъ гдрѣ все
и перебраотрити, и сичѣтити, вѣла поздоровѣ, и пере
и сичѣтити, оу ключника подиамѣю, ко чѣго сѣбѣсто, и
и сичѣтити, и комѣ шѣсто бѣданю, и поилано, и вѣлѣномъ роуѣ
отъ вѣ. сѣмомъ оубѣдѣкъ выло вы вѣвѣдомѣ, и тѣдѣи вы
и вѣлѣтити вѣ чѣте, и оумѣлазъ вы гдрѣ сказати прѣ все
и вѣрѣно, вѣды: тѣмъ розошлѣомъ, и комѣ чѣмъ данѣ и
и коѣмъ чѣмъ кошомъ. и толѣке дѣ вѣзъ все поздоровѣ,
и не иотгравѣ и не ииорѣчно нишѣто, ино гдрѣ пригѣ
и ключника поутити, и ины сѣмѣ пошомѣ и поваровѣ,
и и хѣлѣвнѣишѣ, которы вѣкѣнѣво и вѣрежливѣо страпалъ,
и а не ишамъ, ино вѣзъ прохладити и накормити, и на
и поити, и шѣмѣ тѣцѣтѣца и иперѣ вѣтѣи доврѣ.



ГЛАВА ш.

Наказъ ш гдрѣмъ ключникѣ, ка бѣтва потѣналъ
и малѣмъ варити, и кормити сѣмѣ вѣ масѣ
бѣдѣ и вѣ пѣтѣ.

Да и то вы выло ш гдрѣмъ вѣ наказѣе ключникѣ,
и масѣмъ ка бѣтва бѣдавѣти вѣ покарѣни прѣ гдрѣмъ,
и прѣ домѣннѣи оубѣдѣ, и прѣ гостѣ. а вѣ постѣнѣи

днѣ погломѣ, і ѿ пнтіи наказу надшкнѣ іѿ гдрѣ
наимннѣ, како пнтіе носити гдрѣ і ѿрѣженѣ, і про
снѣ, і про гвѣ, і то вемннѣти і дѣлати і бѣдати
по гдрѣ, наказѣ, а ѿ влэкѣ дѣлѣи ключннѣ, гдрѣ
по влѣ оутра спрашиватиса, ѿ жствѣ і ѿ пнтіи і ѿ
влэкѣ обнходѣ, на ѿ пожелѣ, пажѣ і творитнѣ, а гдрѣ
ѿ гвѣ і женѣ ѿ влэкѣ обнходѣ домашнѣ посевнѣго-
батнѣ, і ключннѣ наказывати, на чела кормити по
всѣ днѣ, і в лѣсныѣ днѣ хлѣ ршнѣтнѣ, шті рѣвса
днѣ, да жана с вѣтннѣмѣ житнѣмѣ, а іногда рѣвнѣмѣ,
і савнѣ, паремнѣмѣ, члѣтѣ жана како лѣжнѣца дадѣ
к овнѣдѣ, а оу жнннѣ шті да молоко, ілн жннѣ.
і в жнннѣ днѣ шті, жннѣ житнѣмѣ, іногда і сѣркѣ,
а іногда гдрѣ, іногда гвѣ, іногда рѣпнѣ. а оу жнннѣ
шті, жннѣ, толоннѣ, іногда рѣсѣ, вѣвнѣ. а в ілн
і в празннѣ к овнѣдѣ ілн впроги жннѣ, ілн рѣца,
ілн вѣлы, ілн сѣдвѣмѣ жннѣ, жннѣ, і жннѣ, і
что вѣдѣ лѣжнѣ, а оу жнннѣ по прѣ писаннѣмѣ, а
і женѣ жннѣ, оу дѣвѣ, і оу рѣвнѣмѣ погломѣ, а
і браднѣмѣ жннѣ, жннѣ, да жннѣмѣ, і ѿ жннѣмѣ
сѣркѣ, гдрѣ ілн рѣсѣмѣ, а лѣтнѣ жннѣ, жннѣ,
жннѣ, ілн жннѣ, жннѣ гдрѣ, а гдрѣ і сѣркѣ,
а жннѣ жннѣ, жннѣ, і жннѣ жннѣ жннѣ, а жннѣ

любі. а всакіе вѣтки семейныя гдѣла, или ключни
по вѣл дѣи сами вышай. і толке нехороше сварено,
или испечено, і ш. тѣм бранити повара, или хлѣвника,
или жонки которыя то стѣпануть. а ключни тѣм
неврѣяи, іно на него вранѣ. или гдѣни тѣм не радѣ,
іно мѣ. еѣ ш. тѣм бранѣ на свои дѣла любѣ, та
и гдѣжкѣ: и ницѣи кормити, іно то вѣдѣ в честь,
а свѣчѣ во свѣтѣ. да гдѣю имѣ гдѣни всегда дозираити
и спрашивати слѣдѣ и маломощны и оубогѣ о всакон
нѣжнѣ, ш. питѣвѣ: і ш. питѣи і ш. одѣжѣ, і о всакон
потрѣбѣ, и вѣдѣстѣи, і о недостаткѣи, і о обидѣ,
і ш. ворѣзѣни, і ш. вѣсѣ тѣм нѣжнѣ, іно ш. ни вѣга ради
промышлѣати и попечѣніе имѣти еліко вѣмѣстимо,
ка вѣга помѣжѣ, ш. всеа дѣла, ико ш. о свои чадѣ і о
прѣмѣхъ свои. а кто не радѣ о се и не волѣзѣнѣтъ,
ш. ш. дѣлѣ ш. вѣбѣтѣ вѣсѣ, и мѣды не полѣчѣтъ. а
хто се с любѣвию і ш. всеа дѣла вѣрежѣ и хранѣи, велию
мѣтъ ш. вѣга полѣчѣтъ, и грѣхѣмъ свокодѣ, и жѣзнь
вѣчѣныю наследѣтъ.

ГЛАВА АІ.

Вѣко дѣтѣи свои воспитати во всакѣмъ на-
казаніи и стѣрае вѣжѣи.

а пошлѣ вѣз оубо кого дѣти, снове и дѣтери, и
имѣти попечѣніе оцѣ и мѣри о чадѣ свои, снабдѣти

и воспитати въ добре наказаніи, і оубити ѿ страху
вѣи, і въ жестевѣ, і въ какомъ вѣгоніи. і по времени,
по дѣлѣ смотра и по возрасту, оубити: и рѣкодѣ-
лію, оцѣ сновз, а мѣре дщери, кто чмѣ достои,
10 како комѣ просѣвз да вѣ. а мѣити и и верчи и
страхѣ, спѣати, оуча и накязуи, и разсѣжал и рѣны
возлагати. Наказуи дѣчи по юности, поможѣ на
старѣ твою. и хранити и вѣмѣти, о чнѣтѣ тѣмѣион,
і ѿ вѣакого грѣха, икъ. зеницѣ ока, икъ слова дѣла.
15 аще что дѣчи сзгрѣшатъ, и оцѣ и мѣри невѣженіе,
і о тѣ грѣсѣ. ѿвѣвз дати самѣ в днѣ страна вѣда.
аще дѣчи невѣгомы вѣдоу, і вѣнѣ наказаніи ѿца
и мѣри, а сзгрѣша или что зло сзтворѣ, і ѿцѣ
и матери и з дѣтми ѿ вѣа грѣ, а ѿ людей оуборъ
20 и помятѣ, а и иѣнїю тѣмѣта, а сѣвѣ мѣорѣ, а ѿ
сѣден. продажа и срамота. аще оу вѣговѣзныи
родители и оу разумны и разсѣдны чѣда воспитати
в страстѣ вѣи і в добрѣ наказаніи, і во вѣораз-
сѣднѣ оучнѣи вѣакомѣ разуму, і в вѣжѣствѣ, и прѣмышлѣ,
25 и рѣкодѣлію, и тѣ чѣда с родителями своїми бывѣи
ѿ вѣа помилованы, а ѿ сѣнна чина вѣгослокѣни, і
ѿ добрѣ людей и хвилѣми. і егда иждѣ в совершенѣ
возрасте, и добрѣ мѣди с ридостѣи и сз вѣгодарѣнїемз

своих оу чинъ жематъ, и дщери даю, привирая по своимъ
верителю и по суду вѣи. аще ш таковыя которое члдо
вѣи возметъ, в локалнн и с причастіемъ, то ш
родители вѣи верная жертва вѣи приносится, и в вѣчныя
кробы вселится, и имѣютъ дерзновеніе оу гда мти
просити и отъявленія грѣхѣ ш родителемъ своимъ.

Ка дорн воспитати, с надѣко, и замѣ
выдати.

10 и оу кого дочи родитца, ино разсудной шцъ
которы торгѣ сѣка питаетъ, во граде ли кѣплю дѣе,
или по мору, или деревню пашетъ, и ш ис торгѣ еѣ
въ каковѣ намени, а в деревне потомѣ, или животинѣ
ростѣ, еи с приплодомъ, и ш еѣ вѣти, што еѣ пошлѣ,
15 кѣпн полотна, и оусчины, ширинки, оуврсы, и рѣлшки,
по всѣмъ гѣмъ и кладетъ въ пришеиной сѣдѣжъ, или
в коробы, платьѣ, и саженьѣ, и маниста, и стѣсти,
и гды олованыѣ, и мѣдныѣ, и древаныѣ, и привав-
ливаа не помножѣ всегда, на всѣмъ гѣмъ, по прѣ писан-
20 номъ, а не кѣрѣжъ. ино сѣвѣ не в досадѣ, а всего да
вѣи вѣдетъ полно. ино дочи ростѣ, а страхѣ вѣию
и всѣкомъ вожествѣ и рѣкодѣлію оучитца, а приданое

с нею вѣрѣтъ привыклетъ, а цѣль занаѣ зговораѣ,
і шѣцъ и мати вѣдѣтъ беспечлани, занѣ да вѣтъ всего
оу ни пѣно, і в веселіи и радости краѣ оу ни бѣдѣ.
Аще ли вѣдѣтъ шѣцъ и мати незапачани, і о своѣ
дочери по прѣ писанномѣ вѣдѣтъ не изготавили, і выти
ей ни в чѣ не удилвали, и оучнѣ ей занаѣ дачти,
і в тѣ поры все покѣпати, ино скорѣя жениѣты
кѣдомаѣ ровѣта. і оцъ и мати вѣдѣтъ в печали ѡ
таковѣ вѣрѣцѣ, занѣ все вѣрѣтъ и дорого кѣпнѣти.
10 а по сѣдѣ вѣжнмъ тѣ дочѣ престѣвнѣца, ино ѣѣ
надѣлѣкѣ поминати, и по ей дѣши сорокодѣтѣе и мѣ
тиню ис того дачти, а толѣке и иные дочѣри ѣ,
такѣ и о ни промышлати.

Г л а в л ѣ ка.

15 К а к о дѣтей оучити и страхѣ спѣти.

Казни сѣна своѣго ѡ юности его, и покѣнтъ тѣ
на старѣ твою, да красѣтъ дѣши твоѣи, і не ослѣбѣ
вѣѣ млѣнца. аще вѣ жѣлѣ вѣѣши его, не ѣмѣтъ,
но зравіе вѣдѣтъ. тѣ вѣ вѣѣ его по тѣѣѣ, дѣшѣ его
20 изѣави ѡ смѣрти. дѣѣрѣ ли имѣши, положи на неѣ
грѣзѣ своѣю, и зѣвѣдѣши ей ѡ телѣснѣ, да не поѣра
мѣши лиѣѣ своѣго, да в поѣзѣѣѣниѣ хѣдѣѣ, да не свѣи

волю приймиши, і в неразривн прокуди д'ячество своє,
 і сотвори та знаєми твою в посли, і послимаг та
 при мноштвѣ народа, аще бо шдаси дщери, безспорка,
 та и вемко д'яло сзвершики, і посрѣ збори похва-
 лиши, і при жрици не постоне на ню, диван, ж, сна
 своего оучаши емъ ранъ, да послани ш не возвесе-
 лиши шзни: сна своего сзавсда, і шповрѣши о не
 в мѣжствѣ, посрѣдѣ злы вохвалиши, і зависть
 приймѣ враги твоа, воспитан дѣти с прещеніе, обра-
 10 щени ш ми пскон и благословеніе, не сачьса игы
 твора к немѣ владѣ, в малѣ бо шклавши, а в
 велици поволци шкорва, і погледи и оскомиши тво-
 риши дши твоен, и не дай же емъ власть ко юности,
 но сокрѣши емъ ребро, донели ратетъ, да ожесточавъ
 15 не повинѣтиса, і вбдѣт ти ш него досаженіе и во-
 лѣзнь дши, і тщета домови, і погнбелъ имѣннїю,
 і оукоризна ш сзсѣдъ, и послѣ пре враги, і пре
 властелин платѣ, и досада зла, аще дѣти свои
 воспитаете в страхе вѣин і в поученїи, і во всако мѣ
 20 наказанїи, і до совершена возраста, сохраниши ихъ
 во всакѣ цѣломудрїи і в чистотѣ телеснои, і за-
 коннаго врака сочетаети со благословенїемъ, і оустро-
 иши, і вбдѣ наслѣдници имѣннїю твоємъ, і домъ, і

* Въ друг. св.: оскомнїю сотвориши.

всѣмъ стѣжанію твоѣмъ, и имаша, и оупокоятъ та
на тѣло твоѣ, и по смрти вѣчною памѣ сотворятъ
родителѣ твои, и сами во вѣрбленіи превѣдѣ въ
вѣки, и ѿ вѣа великую мзѣхъ получѣ въ се вѣце
ѿ вѣдоуще, превывающе въ заповѣдехъ гнихъ.

ѿ ѿшѣвша а дѣла арѣбски по днѣ ѿношѣ.
Дшевнѣю во уютѣ имѣти и безстрастїе те-
лесное, стѣпанїе кротко, гла оумбрѣнъ, слово благочинно,
пищу и питїе нематѣжно, при старейшихъ молчанїе,
при мдренши послушанїе, к приемашны повинованїе,
к равны себе и менши любви имѣти нелицѣмернѣ,
ѿ слѣ и плохн и любовашки шлѣчатисѣ, мало
вѣшатн, множае раздѣбѣати. не продозовати
словш, не избыточествовати, бесѣдою, не дерзѣ быти
на смѣ, стыдѣнїе оукрашатисѣ, жена нечистым не вѣ-
сѣдовати, долѣ, зрѣнїе имѣти, горѣ же дшѣ, вѣблѣти
копротивословіѣ, но оучительски гонити са, ничтѣ
вмѣнати, ѿ вѣсѣхъ чти. аще ли кто ѿ васъ
можетъ инѣхъ ползовати, ѿ вѣа мзѣхъ да ожи-
даѣтъ и кѣчны блѣхъ наслаженїе.

ГЛАВА ПЯТАЯ.

КАКО ДА БУДЕ ШЦА И МТРЬ ЛЮБИТИ И ВЕРЕТИ,
И ПОВИНОВАТИСЯ ИМЪ, И ПОКОЙТИ ИХЪ ВО ВСЕ.

Чада послушайте заповѣди гни, любите шца
своего и мтръ свои, и послушайте ихъ, и повинуйте
имъ по всѣ во все, и старш ихъ чтите, и немощи
ихъ и скорвь всякую, ш всеа душа понесете на свои
выи, и благо ва вѣде и доглатѣтнн вѣдете на земли.
си очистите грѣхи свои, и ш вѣа помиловани вѣдете,
10 и продавитеса ш члкъ, и до вѣ вѣде в вѣки, и на
слѣдите сны снш свои, и достигнете старости маститы,
вз всякш благоустройство дни свои препровождающе.
Ще кто злословн, или оскорвалетъ родителей своих,
или клеветъ, или лаетъ, си пре вѣа грѣше, а ш на
15 рода проклят и ш родитель. а кто вѣетъ шца и мтръ,
ш цркви, и ш всякш стѣни да шлѣчитса, и лютою
смертїю и грацкою казнью да шретъ. Писано ко е,
шца клѣтка извѣшн, а мтрнѣ и искоренитъ. снх
или дщерь непослушны шца и мтрн, в пагубѣ и
20 вѣде, и не проживѣт дни свои. и прогнѣкаю шца и
досажая мтрн, мнитца не согрѣшала к вѣа, и е, по
ганш горѣ, и овецннн е нечестивы, ш ниже прокз
исаїа рѣ, возмѣтса нечестивыи, да не видѣт славы

всѣмъ стѣжанію твоѣмъ, и имашь, и оупокойтѣ тѣ
на стѣраніи твоѣмъ, и по смѣрти вѣчнѣю памѣ сотворятъ
родителемъ твоимъ, и сами во благословеніи превѣдѣ въ
вѣки, и ѿ бѣга великѣю мзѣжъ получѣ въ се вѣцѣ
въ вѣдущѣ, превывающіе въ заповѣдехъ гнихъ.

и о шшѣ воннѣ дѣлесе арѣбнѣи по днѣ вѣношѣ.

дшекнѣю во чточѣ имѣти и безстрастіе те
лесное, стѣпаніе кротко, гла оумѣренѣ, слово благочинно,
пищѣ и питіе нематѣжно, при старенши молчаніе,
при мѣдренши послѣшаніе, къ преимащны повинованіе,
къ равны себе и менши любѣ имѣти нелицѣмернѣ,
ѿ словъ и плѣски и любовлѣски ѿмѣчатисѣ, мѣло
вѣщати, множе раздѣбкати. не продолговати
словѣ, не извыточествовати, бесѣдою, не дерзѣ быти
на смѣ, стыдѣніе оукрашатисѣ, жена нечистымъ не ве
сѣдовати, долѣ, зрѣніе имѣти, горѣ же дшѣ, вѣгати
копротивословіѣ, но оучительски гонити сѣ, ничтѣ
вмѣнати, а ѿ всѣхъ чти. аще ли кто ѿ васъ
можетъ инѣхъ ползовати, и ѿ бѣга мзѣжъ да жи
даѣтѣ і кѣчны вѣрѣ наслаженіе.

ГЛАВА IV.

КАКО ДА БЪТЕ ШЦА И МТРЬ ЛЮБИТИ И ВЕРЕТИ,
И ПОВИНОВАТИ СЯ ИМЪ, И ПОКОЙТИ ИХЪ ВО ВСЕ.

Чада послушайте заповѣди гни. любите шца
своего и мтръ свои, и послушайте ихъ, и повините
имъ по вѣѣ во все, и старо ихъ чтите, и немощи
ихъ и скорвь всякъю, ш всеа душа понесете на свои
выи, и благо ва вѣде и доголѣтнѣи вѣдете на земли.
си очистите грѣхи свои, і ш бга помиловани вѣдете,
і прославитеса ш члкъ, і до ва вѣде в вѣки, і на-
слабдите сны инѣ свои, і достигнете старости маститы,
вх всякъю благоуспѣвѣ дни свои препровождаяще.
ище кто заосови, или оскорвадетъ родителя своего,
или клеветъ, или лаетъ, си пре вгѣ грѣше, а ш на-
рѣда прокля і ш родитель. а кто вѣдетъ шца и мтръ,
ш цркви, і ш всякіа стѣни да шлѣчитса, і лютою
смертію і грацкою казнью да умретъ. Писано ко е,
шца клѣтка ижеши, а мтрѣи и искоренитъ. снх
или дщерь непослушны шца и мтрѣи, в пагубѣ и
вѣде, и не проживѣтъ днен свои. и прогнѣкаю шца и
досажю мтрѣи, мнитца не согрѣшала к вгѣ, і е по-
ганѣ горѣ, и овецни е нечестивы, ш ниже прркъ
исаѣа рѣ, возмѣтса нечестивыи, да не видѣт славы

ГНА. СѢ НЕЧЕСТИВЫ ИМЕНОВА, ИЖЕ БЕЗЧЕСТВЮ РОДИТЕЛА
СВОА. І ПАКИ РЕ, НАСМѢХАЮЩАГОСЯ ШЦѢ І ОУКОРАЮЩА
СТАРОУ МАТЕРНЮ, ДА СКЛЮЧУТЪ И ВДАНЮЩЕ, ДА СНЕДАЮ
И ОРАИ ЧЕСТЬ ТВОРАИ ШЦѢ И МАТЕРИ И, ПОКНИДИЦЕЛ
ИМ ПО ВЗѢ ВО ВСЕ, ВОЗВЕСАИТСА ИМѢ О ЧАДѢ
СВОИ, І В ДНЬ ПЕЧАЛИ ИЗБАВИ И ГДѢ ВЪЗ, І МАТВѢ
И ОУСЛЫШИТЪ, ЕГО ПРОСАТЪ, ПОДА И ВСА ВЛАДА. ПОКОИИ
МАТРЬ СВОЮ, ВОЛЮ ВЪЖЮ ТВОРИ, А ОУДОЖАИИ ШЦЮ,
ВО ВЛГИ ПОЖИВЕТЪ. ВЫ ЧАДА ДѢЛА И ДЛОВО ОУДОЖАИТЕ
10 РОДИТЕЛЕ СВОИ ВО ВСАКШ ВЛЗѢ СОВѢТЕ, ДА БЛАГОСЛОВЕНИ
ВЪДЕТЕ Ш НИХ. ШЧЕ БЛАГОСЛОВЕНІЕ ДШ ОУТВЕРДИ, А
МАТРННА МАТВА Ш НАПАСТИ ИЗБАВИ. АЩЕ ЛИ ОСКДАѢИ
РАЗДМШ В СТАРОСТИ ОЦЪ И МАТИ, НЕ БЕЗЧЕСТВЮИТЕ
И, НИ ОУКАРАИТЕ, ДА Ш СВОИ ЧА ПОЧТЕНИ ВЪДЕТЕ. НЕ
15 ЗАБЫВАИТЕ ТРОДА МАТЕРНА І ШЦОВА, М О ВАСХ КОЛѢЗ
НОВАША, І ПЕЧАЛНИ БЫША, ПОКОИТЕ СТАРОУ НХ І О НИ
КОЛѢЗНИТЕ, ИКО ОНИ О ВЛЮ. НЕ ГЛН МНШ ИМЪ СТВОРИ
ДОВРА, ОДѢКИИЕ И ПИЩЕЮ І ВСАКМИ ПОТРЕБАМИ, НО
НИ СІ СКОВО СІ. НЕ МОЖЕШИ, ВО ЕЮ, РОДИТИ, І ТАКО
20 ЕЮ ВОЛѢТИ И ОНА Ш ТЕРѢ. ТѢМЖЕ СО СТРАХШ РАБО
ЛѢПНО СЛЖИТЕ И, ДА И САМИ МЪЗЖ Ш ВГА ПРИМЪКТЕ,
І ЖИЗНЬ ВЪЧУНЮ ЧАСЛѢДИТЕ, І СОВЕРШИТЕЛИ ЗАПО
ВѢДИ ЕГО.

Г Л А В Л К Г .

П О Х В А Л А М У Ж Ъ .

Ще дарѣтъ вѣз комѹ женѹ доврѣ, дражайши
ѣ каменн мнѣцѣннаго. такова ѿ доврѣа користи
не лишнѣца. дѣлаѣтъ мужѹ своѣмѹ все бѣго житіе.
обрѣтѣши волнѹ і ленѹ, творѣтъ бѣгопотребна рѣ-
кама своиа. бы ємо корѣвль кѣпю дѣнѣ, іздальча
звирѣцѣ все богѣство. і вхѣтаѣтъ із ноци, да
врашино домѹ і дѣло равнѣа. ѿ плѣдѣ рѣкѹ своѣю
насадѣ тѣжаніе много. преподѣлаше крѣпко чресла
своѣ, оутвердѣ мышца своѣ на дѣло. і чѣ своѣ
поучаѣтъ, тако и равѣ. і не оугасѣ свѣтлннѣ
єѣ во всю нѣ. рѣцѣ своѣ простирѣ на полѣзнаа.
дѣлѣ своѣ оутверѣа на востено. мѣтѣ прѣсти рѣтъ
оубѣдѣ. плѣ же вода ннѣнѣ. не печѣтѣа ѿ домѹ сво
мѣ єѣ. мнѣрѣзлѣчнаа одѣнѣнѣа и прѣкрѣшена со-
твори мужѹ своѣмѹ и себѣ и чадѣ і домочацѣ своѣ.
бнѣдѣ вѣдетѣ мѣ єѣ в сонмици с вѣлможамн і садѣ
з зѣмьмн, і кеамн чѣстенѹ вѣдетѣ, і бѣгоразумно
вѣсѣдѣ. і разумѣѣ єѣ довро дѣлатн. ннѣчѣ во вѣз-
трѣда вѣкѣчѣ вѣдѣ. жѣкѣ радн доврѣ бѣженѣ є мужѹ.

И ЧИСЛО ДНЕЙ ЕГО СЪЗВЪ. ЖЕНА ДОБРА ВЕСЕЛЪ МЪЖА
СВОЕ, ЛЪБТА ЕГО ИСПОЛНИ МИРШ. ЖЕНА ДОБРА ЧАСТЬ БЛА,
БЪ ЧАСТИ ВОИЩИХСА, СДА, ДА, ВЪДЪ, ЖЕНА ВО МЪЖА СВОЕГО
ЧЕСТНЕЕ ТВОРАЩЕ, ПЕРКІЕ ВЪИЮ ЗАПОВЪ СОХРАННЪХ
БЛОСЛОВЕНА ВЪДЪ, А ВТОРОЕ Ш ЧЛКЪ ХВАЛИМА Е. ЖЕНА
ДОБРА І СТРАДОЛЮБИВА І МОЛЧАЛИВА ВЪКНЕЦЪ Е МЪЖЕВИ
СВОЕМЪ. ОБРЪТЕ МЪ ЖЕНЪ СВОЮ ДОБРО, ИЗНОСИ БЛАГА
ІЗ ДОМУ СВОЕМЪ. БЛЖЕНЪ Е ТАКОВЦА ЖЕНА, МЪ. І ЛЪБТА
СВОЮ ИСПОЛНЯЮ ВЪ БЛЪБЪ МИРЪ. Ш ДОБРОБЪ ЖЕНЪ ХВАЛА
МЪЖЪ И ЧЕСТЬ. ДОБРАЯ ЖЕНА ПО СМЪТИ МЪЖА СВОЕГО
СПСАЕ, КЪ БЛОЧЕСТИВАЯ ЦРИЦА ФЕВДОРА.

ГЛАВА КД.

КАКО ВСАКОМУ ЧЛКЪ РУКОДЪЛНИЧАНТИ І ВСА-
КОЕ ДЪЛО ДЪЛАТИ БЛОСЛОВЪ.

ВЪ ДОМОВНЕ ОБИХОДЪ І ВЪЗЪ ВСАКОМУ ЧЛКЪ, ГАРНИ
ИЛИ ГАРНИ, СНЪ І ДЩЕРИ, ИЛИ СЪГЪ, МЪЖЕНЪ ПОЛЪ І
ЖЕНСКЪ, І ВСАКОМУ МАСТЕРОВОМУ ЧЛКЪ, СТАРОДЪ І МАЛОДЪ,
І УЧЕНИКУ, ВСАКОЕ ДЪЛО НАТИ, І РУКОДЪЛНИЧАНТИ, ИЛИ
БЪТКА І ПИТІЕ ВАРИТИ, І ПЕЧИ ЧТО, І ВСАКІЕ ПРИ-
ПЪХИ ДЪЛАТИ, І ВСАКОЕ РУКОДЪЛІЕ И МАСТЕРСТВО,
СЪТРОИВЪ СЕБЪ І ОЧИСТИ Ш ВСАКІЕ СКВЕРНЫ, І РУКИ
СМЫВЪ ЧИСТО, ПРЕ СЪТЪ ПОКЛАНАТИ. Ж. ВЪ ЗЕМЛЮ, І

пшамнѣ что, или приажетъ, і похитца накривѣ, не
тѣмъ задѣлано і в не тѣмъ стало, а ѿ лѣтѣ, і
тѣмъ всѣ дѣла нехорошы вѣдѣ, вѣсн навикутъ, і а тѣ
во все члѣкъ нестязанѣ быти а днѣ страшнаго судѣ.
а гдѣю не вѣрно, а людѣ не потребно, і вперѣ нехото
томѣ не вѣрнѣ. а что видѣлалъ неправо, или прига
і вывожнѣ, или притѣрговѣ ахмѣтѣмъ, то не вѣгосло
венны пшоды, і не прочны, а матица вѣдѣ не при
ятны. а ѿ прѣмъ тѣдѣ і ѿ вѣдѣ пшѣ і себѣ
10 прошно, а вѣдѣ а дѣ принести достоинно, і матица
вѣдѣ приатна. і чакынѣ члѣкъ вѣдѣ оугодѣн і людѣ
чтѣнѣ, і вѣдѣ имѣ во все вѣрѣтѣ, а а вѣдѣ доврѣнн
дѣла вѣдѣ оугодѣн, а в вѣдѣцѣ вѣдѣ в вѣсн цѣтѣтѣ.

ГЛАВА КЪ.

10 Наказъ мужѣ і женѣ, і дѣтѣ, и людѣ како
лѣпо быти.

Да самоу себе гдѣю і женѣ і дѣти да і домо
члѣвѣз оучити не красти, не пашти, не вомати, не
оклеветати, не завидѣти, не ѡвидѣти чужѣ, не прѣтн
20 вѣдѣ, не ѡсуждати, не бражничати, не просмѣивати, ни
поминти зла, не гнѣвати ни на нѣ, і не вѣдѣнн
быти пшодшнѣ і покорнѣ, а а среднѣ мѣрѣннѣ, і к

меншій і ко збогн̄ привѣтн̄ і мл̄тн̄в̄. со всакнми
зправа възз волокиты, наип̄а наймита найм̄о не н̄-
зовидети, а всакл̄м об̄ида з̄ вл̄годареніем̄ терпѣти
б̄га ради, і пон̄о і оукоризна. аще по д̄бл̄м̄ поносл̄
5 і зкорл̄м̄, сіє лѣвовѣм̄ прїимати, і ѿ такового бе-
звм̄іа ѿвращати, а протн̄ не м̄стити. аще ли в ч̄е
не повїненз єси, за сіє мзз̄а ѿ б̄га прїимеши. а
домочл̄цѣєь своѣ зчн̄ти страх̄ в̄жн̄ю і всак̄о довро-
д̄бтели, і самом̄у таї же творїти, і вк̄уп̄ѣь обра-
10 цете ѿ б̄га мл̄ть. аще ли невреженіє і нерад̄бнїє
твоѣ самз, їни жена твоѣ твоѣ ненаказанїем̄ зягрѣ-
шн̄ і сл̄о пр̄є в̄гм̄з сотвори, їли домочл̄ци твоѣ,
м̄зжи і жены, і д̄бти твоѣ, кан̄ѡ гр̄ѣ сотворл̄, а
твоѣ ненаказанїє, брань і тат̄в̄з, їли вл̄д̄, і всак̄о
15 сл̄о творл̄, всѣ вк̄уп̄ѣь по д̄бл̄м̄ своѣ прїимете. сл̄о
зятворше, м̄зк̄з в̄бчн̄зю, а довро сотвориши. і іже
сзщїи є тобою, вк̄уп̄ѣь прїимеши є ними в̄бчн̄зю жизнь,
а сев̄ѣь в̄шн̄и в̄бн̄є прїимеши, понє не о себе єдин̄ѡ
попеченїє їм̄ѣа к̄ в̄г̄з, но і сзщїи і собоюь б̄вє в̄ жизнь
20 в̄бчн̄зю.

ГЛАВА КЪ.
КАКОВЫ ЛЮДИ ДЕРЖАТИ, І КАКО НИХЪ ПРОМЫ-
ШЛАТИ КО ВСАКО ОУЧЕНІИ, І ВЪЖТВЕНЫ ЗА-
НОВЪДЕ, І ДОМОВНО СТРОЕНІИ.
І ЛЮДИ ОУ СЕБА ДЕРЖИ ДВОРОБЫ ДОВА, ЧТОБЫ
БЫЛИ ОУКОДЪЛНЫ, І КТО ЧЕРШ ДОСТОИ, І ТАКОМЪ ОУ-
КОДЪЮ ОУЧИ. А НЕ БОРЖ ВЪ БЫ, НИ ВРАЖНИ, НИ ЗЕРШИ,
НЕ ТА, НИ РАЗКОИНИ, НИ ВЪДНИ, НИ ВСАКОМЪ, СЪ НЕ
ТВОРЕ. ВСАКОИ БЫ ЧИКХ ОУ ДОБРОГО ГАДА ПЕРВОЕ НАУЧЕНЗ
СТРАУХЪ ВЪЖІЮ, ПОТЪ ВСАКОИ ДОБРОДЪТЕЛИ, ВЪСТЕВЪ, І
СМИРЕНІЮ, І ДОБРОМЪ ПРОМЫСЛЪ, І ДОМОВНОМЪ СТРОЕНІИ.
НЕ КРА ВЪ, НИ СОЛГА, А КО ВСАКОИ ДОБРОДЪТЕЛИ ПРИ-
ЛЪЖЕНЗ ВЪ, СО СМИРЕНІЕМЪ І С НАКАЗАНІЕ ГАДА СВОЕГО,
ПО АПЛЪ ПАВЛА ЗАПОВЪДИ ЕЖЕ ПРИША КЪ ТИМОЛЪИ,
БЛАНЦИ СЪ ПЪ ИГЪ РАВИ, СВОА ГОСПОДЫ ВСАКОИ ЧТИ
ДОСТОИНЫ ДА ТВОРАТЪ, ДА ИМА ВЪЖІЕ И ЗЪНІЕ НЕ ХЪ-
ЛИТСА. ІМЪЩИ ВЪРОНЫ ГОСПОДЫ, ДА НЕ НЕРАДАТЪ, І БРАТІА
СЪ: НО ПЪ ДА РАВОТАЮТЪ, ІМО ВЪРНИИ СЪТЪ І ВОЗДЪЛЕНІИ,
І ЗАСТЪПАЮЩЕИ І ВАГЪТЬ ВОСПРИЕМЛЮЩЕ. ОІА, ГАНЕ, ІА
ТЪ ОУЧИ І МОЛИ РА СВОИ ТАКИ БЫТИ І ЗАПРЕЩЕНІЕ
І З ГРОЗОЮ МНОГОЮ. И ПАКИ ТОИ АПЛЪ КЪ ТИТЪ

* Должно быть: имѣти же вѣрныхъ господѣи (1 Тим. VI, 2).

і вѣдати, і оукаати хороше́нко, гдѣ жи́е. іно
тебѣ́ ли́бо, і шѣ́ люди́ тебе́ че́стно, і сабѣ́ твоѣ́
про́чно таково́е вре́меніе́ и́ пачи́нь, і всегда́ в но́вѣ́
ходи́. а́ люди́ вы́ вы́шн оу́ тебе́ во́ чти, і в гро́бѣ́,
і во́ всяко́и до́зори́. про́междъ вы́ себѣ́ не кра́нса,
а́ чьего́ вы́ шѣ́ не похотѣ́ли ми́ койми́ дѣ́лам, і
тво́его вы́ вѣ́рли кѣ́ за́вѣдникъ. а́ тебѣ́ вы́ не мѣли,
і не мѣветали́ ни́ ма́ного ни́ в чѣ́м, а́ ты́ бы́ и́ в
то́нз не по́траи́, і о́бещани́ка́ право́ с очѣ́м на очі́.
а́ зло́му не шѣ́вѣли́, но́ с мно́гости́ю ка́рня, да і про́-
чи́и стѣ́ра прѣ́имѣ́т на зло́ не дерзати́. а́ добро́го жа́лѣн,
і вѣ́ли до́брѣ́ ревнѣ́тъ, і твоѣ́ жа́лованіе́ хо́щети
вы́сѣ́ннѣи прѣ́вдою́ і право́ю́ своєю́ слѣ́жкою, и́ твоѣ́
наказѣ́ю́ и́ на́шею до́бры́ вѣ́кз своі́ ізжи́ветъ в до-
брѣ́, і безъ твоѣ́и шѣ́лы, і дѣ́лѣ́ шѣ́тъ, і гдѣ́ оу́ка-
жи́, і вѣ́ оу́тоди́тъ.

Да́ на́ипаче́ тебѣ́́ са́мому́ гдѣ́ намы́зывать́ лю-
ди́ твоѣ́, ко́торѣ́ вѣ́сно, ходи́ти кз цѣ́ркви́ вѣ́н
всѣ́гда, и́ли по́ праздни́кѣ́, и́ли на двори́ пѣ́ніа́ са́-
шѣ́ги, і о́боже́ на́единѣ́ молни́са, і чистота́ те-
лѣ́снаа́ храни́ти, шѣ́ вѣ́ско́ вѣ́да, і пѣ́лнѣ́тка, и́ лу-
ка́стѣ́ва, і шѣ́ безвре́менно́ инѣ́ла, і вѣ́тѣ́вы, і шѣ́дениа́,
і вѣ́днѣ́ства вѣ́дѣ́жатнѣ́са, і шѣ́щѣ́х вы́ дѣ́ховнѣ́, і з
жѣ́нѣ́ни своі́ми́ и́нѣ́лан, і на по́калнѣ́ при́ходниа́. а́
а́ холо́стѣ́е́ о́троні́ і дѣ́вѣ́ки в со́верѣ́ннѣ́в возмѣ́те

догворены, аже: въплѣтъ, похратчи: гдѣмъ і: ядѣмъ,
 со многѣмъ мѣнѣ, жонки і: дѣвѣмъ с чуждыми мѣнѣ,
 і: вѣда возмѣ ъ неѣ с чѣ зѣвѣла, і: еѣ зѣвѣтъ, или
 ѣ водѣ посади, сева погѣи, а и мѣнѣ твоѣ і: гдѣмъ.
 аже ли ти невѣрно мнѣца ѡ такоу баба, что
 како в дѣмъ твоѣмъ приги мѣнѣмъ не знамъ, или жонка
 і: дѣвѣка по водѣ поїдѣ, или плачѣмъ мыти, і: с мѣ
 жонкѣмъ начнѣ говорити, аще і: знамѣ вѣдѣ или, они
 срамѣца с мѣ і: козрѣти, занѣ с мѣнѣмъ, а не і
 твоѣмъ мѣжѣ говорити. а вѣдѣ всегда вѣ крамѣ с ними
 ѡ какоу дѣмъ говорити, оучинѣца ѡна торгоуемъ,
 і: прише ѡ пыгѣ оу ни, надѣвѣ амъ камѣ то или иноѣ,
 или гдѣмъ вѣшенъ. і: онѣ оу нѣмъ попыгѣ ѣ ли то,
 онѣ мѣвѣ ѣ. і: онѣ еи. дамъ мѣ помѣжѣ гдѣмъ. онѣ
 ѡ мѣнѣца, даа ель тои ѣ то жонкѣ доврѣи, того
 і: того, і: мажѣ чѣка доврѣи ещѣ і: помѣнѣ, а вѣ
 лѣ, і: азѣ кѣнѣ і: дѣ, да ъ неѣ возмѣ і: к вѣ при
 неѣ. онѣ еи призапрѣтѣ, принеи к нѣ до вѣвѣдѣ,
 или ка вечерѣ пою, баба мѣвѣтѣ, оу кѣнѣ, знаи
 ка, ка к вѣ причѣти, то вѣ гдѣмъ вѣдѣтѣ. і: вѣдѣтѣ
 ѡ ни, і: не вѣдѣтѣ к нѣ дѣмъ или дѣа. по дѣмъ, і: по
 дрѣгѣмъ, к дворѣ же к нѣ не вѣдѣ, і: стрѣжѣтѣ нѣхъ, ка
 поїдѣ на рѣкѣ по водѣ, или плачѣмъ мыти, баба поїдѣ

* Въ другихъ свѣсѣ: и многѣхъ глѣшахъ отъ бабъ потворныхъ.

рекиши мѣмо, ѡни еѣ въспичѣ, і мѡвѡлѣхъ ѡнѣ, ѡ чѣ
нѣ на не вывѣла, і не принесла шѣто хотѣла принести,
вѡвѣ кѣ нѣ оудивитѣца вѣла, і мѡвѣлѣхъ, вѡвѣ і
третѣмъ дѣнѣ: выѣ еѣми оу тоѣ: і оу тоѣ жѣны дов-
рыѣ, і мѡжѣ еѣма скажѣ, а оу нѣ вы пѣрѣ, і она
кормилица менѣ і не ѡбѣстѣла, і ночевала еѣмъ ѡ
нѣ, съ еѣ слѡжѣками, а тамѡ еѣмъ і не поѣвѣла
ходити, мѣна жалѣю многѣ жѣны довыѣ. ѡни еѣ
мѡвѣлѣхъ, принѣи кѣ на, і ѡ запрѣченѣ великѣ: да не
10 пѣлѣтѣ мѣнѣ, смѣи дѣламы вѣвы ѡпознакаютѣся ѡ жѣн-
ками і ѡ дѣвѣками слѡжѣцими і начѣ сѣ ними тѣ
вѡвѣ, і нѣѡ ѡпознаютѣся, не вѡвранѡ столѣмъ, і го-
ворити на рѣчѣ і вѣ срѣчу, а і гѡрѣ осмотрѣ, ѡнѣ
со жѣмоу, а не сѣ мѡщиной столѣ, і потѡ начѣ кѣ нѣ
і нѣ дворѣ приходити, ѡнѣ ѡпознаѡ еѣ і сѣ рѡдѣноу
своею. Горе мѣнѣ, вси еѣмы прѣщѣмѣи ѡ общѣго врагѣ
дѣвола, нѣшиѣ ордѣнѣ повѣжѣны вывѣемъ дрѣзнѣ рѣци,
блѣжѣннаѣ фѣвѡдора александрѣвѣскаѣ не ѡ жѣны ли прѣлѣ-
щѣна, лѡже мѡужѣ своего не дохрѣни, нѡ понаѣнѣ і
10 терпѣнѣи мѣнѣи великѣ сподѡвѣма ѡ вѣга соѣвѡду і ѡ-
вранѣнѣ выѣти, а ѡ інѣ еѣцѣ да ѡмолчи, понѣ нѣбѣ-
мѣно вывѣлѣ слышѣнѣи. а нѣмѣиѣи оуши слышѣти да
слышѣи і рѣумѣвѣлѣтѣ вѣ прикрыѣты слѡвѣ. Нѡ прѣдѣ
пѡнѣдѣ ѡ тѣмѣже слѡвѣ. і ѡ двѡрными рѣчѣми кѣ гѡрѣ
20 не приходили, і волѡвовѣ сѣ коренѣемъ і ѡ зѣлѣнѣ, кто

тѣ промышлѣ, стѣлами въ шнудѣ не заданса, і гдрѣм
своѣ про тѣ не называли, тѣ съ нѣкошкіе сабги, і
сбжили въ гдрѣм своѣ кѣроу и привадоу, і доверыли
дѣла, і труды. і а гдрѣ і гдрѣни юдеѣ своѣ жало-
ваали, вѣ, і кормили, і поили, і одѣвали, і к теплѣ
въ жили, і во всяко покоѣ і в багоднѣтѣхъ вѣгда.
і гдрѣ і гдрѣни, аще пребѣдѣ в се наизданіи, ка пи-
сано, і онѣ дѣла своѣ апятѣ і дѣ своѣ оустроѣ,
і слѣ свои тако въ дѣшкно і въ телесно вѣ, всяко
кѣрби. Тако гдрѣ і гдрѣни достоѣ попеченіѣ имѣти
о ниціѣ і страннѣ, оубогѣ, бдови і сирѣ, і достоѣ
и: поконти, пачѣ въ ихъ недостатѣхъ вѣшѣ,
въ дѣшкно і въ телесно, ш своѣ правнѣ трудѣ.
въ дѣшкно раумѣвані, а въ телесно рамотрані. Тако
і к црква вѣимѣх, і к црковнишѣ, і к монастыри,
і въ темница приноси і посылаи мѣтина, елика чкол
сѣла. аще ли не имѣши, і чы слово рцѣ оуѣшно,
аще і сего недосганѣти, і тѣ не ѡслови, ни опе-
чальна своѣю ницетою, ѣ не имѣши что дати ни-
20 преисѣ, но помысли гнѣ слово, емѣ много дано, множа
просѣ ш него, сирѣ преизлише еже множа. а емѣже
мала, малѣишаі просѣ ш него, сирѣ малѣишаі, еже
чашѣ. малѣ коды, іли слѣ оуѣшно. ѣ ѣ малѣишаі,
тѣ послѣднѣи. Тако і въ дѣ своѣ призываи. і тѣ

* Въ др. сп. прибавл.: милостыня.

бгѣ прїятна, і дшѣк полезна. а шню бѣ не бмѣца-
лоса в дѣ твои ни шѣ наинїа, ни шѣ гравленїа,
ни шѣ татѣв, ни шѣ всякого мшелоимства, ни шѣ
ибединчества, ни шѣ крѣваго сѣда, ни шѣ корчемнаго
прїкѣпа, ище шѣ сего яма собладешица, то дѣ твои
блѣнз вѣдѣ, шѣ ннѣ і до вѣка. а гдѣ і гдѣни, і
с чадѣ твоимї, і с людїи твоимї дворокїимї, мѣжи
і жены, старїи и мѣладе, по нса гѣ в бѣнїи шѣ
ко шѣемѣ дѣлїи на покѣлнїи прїходїи, а достовнїи
и шѣ дарѣ прїнїцїалица ище ище бїнїи шѣ,
чѣ боле мѣдѣ шѣ вѣга прїнїк. а шѣ бѣ дѣлїи гдѣ
и шѣ слѣгѣ на сѣ поучали а гдѣ бѣ шѣ шѣ дшї і
о слѣгѣ шѣ о сѣ вѣнїи пошеченїе. ннѣ шѣ мѣтнїи
дѣтї слѣгѣ за своѣ дшѣ ннѣго, іно за шѣ гдѣю
дѣтї, і о всѣ шѣ пошрѣннї, шѣроше шѣго. дѣла і
во вѣ гѣдѣ, в ннѣ, і в шѣрѣдѣ, і в шѣлѣ, і в шѣ
ннїи гдѣкїе, і во всѣ шѣтѣ пошѣ чншотѣ телеснїю
хранили, і во всѣкї дошрѣкѣтелѣ, і в вошѣржанїи шѣ
пѣнїстка прѣвѣвали, і шѣ шѣ цѣркѣ вшїи прїходїи, с
прїношенїе, за шѣрѣкїе и за ошѣпокої, і всѣкїе шѣтнѣ
касалиса пошѣтнїкѣ, і по шѣкѣтѣ ошѣ дѣлїи шѣго.
а шѣроше, шѣнїи шѣ шѣ шѣ в гѣлѣк. шѣ. і шѣ.

ГЛАВА КЗ.

Ще муж сам не оучитъ на добро, ино съ
ѡ бѣга прїиме. аще сътвори добро і женѡ
і домоучацев оучи, мѣть ѡ бѣга прїиметъ.

Ще мѣ сътвори, что ж се памяти писано,
і жены не оучи, ни оубо скорѣ, і дѣво не по вѣсѣ
сторонѣ, і о цювѣ дѣво не радѣ, і люде свои по сему
писанію не учи, і ѡ самъ лю похвѣ в се вѣцѣ і в
вдѣва, і дѣво скорѣ і прочѣ с тобою. аще ли довори
10 мѣ о яко сени радитѣ, і женѡ і чадѣ свои на
чѣтѣ, такѡ і самъ свой всакомѣ страхѣ вѣно учи, і
замочномѣ хрїтіанскомѣ житїевѣ, мѣ е писано, і
ѡ вѣдѣтѣ со всако в благодѣствѣ по вѣн жизнь
свою проводи і мѣть вѣно помѣчи.

ГЛАВА КИ.

ѡ невѣрномѣ житїи.

Ще кто не по вѣсѣ живѣ і не по хрїтіанскомѣ
житїю, і страхѣ вѣно не имѣетѣ, і ѡческаго преда
ніа не храни, і о цркви вѣно не радитѣ, і вжтвенѣ
20 писанїа не тревѣтѣ, і оца дѣвнаго не слышетѣ, і

добрѣ миди, до вѣѣ, до вѣѣ, и наизднѣ: не бни-
мѣ, чини ксѣѣ, не прѣѣ и наемлѣ и, обидѣ, смно
бидѣ, бѣѣ не бѣѣ, вооруженѣ, оуморѣ, и, молада
чѣѣ мо вѣѣ, изобидѣ, и на, съѣѣ, кто, не, добрѣ,
или в ксѣѣ, на свой, хрѣѣ, или на, прикѣѣ, или на
клетѣ, дѣѣ, тѣѣ, и, в ксѣѣ, обрѣѣ, не законныѣ на-
кѣѣ, бни, чинѣ, нѣѣ, попанѣ, или, дѣѣ, поѣѣ,
и, бѣѣ, перѣѣ, и, ибѣѣ, поѣѣ, и, лѣѣ, рѣѣ,
ловѣ, и, вѣѣ, и, прѣѣ, и, в ксѣѣ, добѣѣ, и, в ксѣѣ
оурадѣ, и, неправдѣ, и, наемлѣ, творѣѣ, или, обрѣѣ, и
поградѣ, и, рознѣѣ, на, дѣѣ, и, на, стѣѣ, гравѣ,
и, вѣѣ, и, оромѣѣ, и, дѣѣ, дѣѣ, дѣѣ, то-
лѣѣ, и, в ксѣѣ, обидѣ, нѣѣ, или, дѣѣ, чѣѣ, поѣѣ,
и, чѣѣ, поѣѣ, обрѣѣ, и, о помѣѣ, и, на прѣѣ про-
дѣѣ, и, в прѣѣ, не помѣѣ, лѣѣ, и, наемлѣ
оуморѣ, или, на прѣѣ, сѣѣ, и, на прѣѣ, обрѣѣ,
или, на прѣѣ, поѣѣ, и, на ющѣѣ, не лѣѣ,
или, лѣѣ, и, в ксѣѣ, дѣѣ, и, в ксѣѣ, стѣѣ,
лѣѣ, и, в ксѣѣ, в рѣѣ, мѣѣ, лѣѣ, и, в ксѣѣ,
дѣѣ, и, на ющѣѣ, и, лѣѣ, или, дѣѣ, в не-
кѣѣ, и, лѣѣ, в ксѣѣ, в ксѣѣ, или, кѣѣ,
прикѣѣ, и, в ксѣѣ, оуморѣ, или, рѣѣ, и
на прѣѣ, и, в ксѣѣ, не прѣѣ, в ксѣѣ, и, в ксѣѣ,
не прѣѣ, дѣѣ, творѣѣ, в ксѣѣ, и, на прѣѣ, и, в ксѣѣ,
и, в ксѣѣ, и, в ксѣѣ, в ксѣѣ, и, в ксѣѣ,

Г а в л я к а.

О правѣномъ житіи.

Ще́ кто́ по всѣ́хъ живѣ́ і по заповѣ́ рне́, і по шческомъ преданію́, і по хртїанскомъ законѣ́, аще́ ли́
квѣ́стелнн сѣ́дн прѣ́но і немцѣ́мѣ́рно всѣ́мъ равнѣ́,
когáтѣ́ і сѣ́огъ, влнжнемъ́ і дѣ́лнемъ́, знѣ́емъ́ і не
знѣ́емъ́, такѣ́ доволнн вѣ́дѣ́т оуроки сконми прѣ́ными,
і лю́де́ своѣ́ велнть́ такѣ́ творнть́. аще́ ли́ к селѣ́ і
кѣ́ градѣ́, і на сѣ́бствѣ́хъ́ кто́ доврѣ́, і оу́ скон
10 хртїанъ́, нли на квѣ́стн, нли на прнказѣ́хъ́ прѣ́ны оуроки
к пѣ́вно квѣ́ма ѣ́метъ́, не слонѣ́, нн гравленіѣ́, нн
мѣ́ннѣ́, а колн чегѣ́ не роднлосѣ́, і заплатнть́ нѣ́чѣ́,
і ш́ нрѣ́кн, а оу́ сѣ́вѣ́да, і оу́ скрѣ́ хртїаннна, чѣ́
недоста́ло на сѣ́мена, нли на квѣ́мена, і лошадн і
15 корѣ́вы нѣ́тъ, нли гдрѣ́скнѣ́ дннн нѣ́чѣ́ заплатнть́,
ннѣ́ его́ пѣ́мочн і сѣ́днть́, а в самѣ́мъ мѣ́ло, ннѣ́
к лю́де́ самомъ гдрю́ занѣ́тъ, а скѣ́мъ хртїанннѣ́
днть́, і о́ нн волѣ́зноватн ш́ квѣ́а дѣ́ша, а ш́ квѣ́кѣ́
ѣ́внѣ́цнѣ́а н берѣ́ к прѣ́хъ́. а самомъ гдрю́ і лю́де́ ѣ́ в
20 домѣ́ і в селѣ́, і на слѣ́жѣ́хъ́, і на жалѣ́вѣ́, і во
квѣ́кн послѣ́кѣ́а ш́нѣ́о ннѣ́кѣ́ нн к чѣ́мъ не ѣ́внѣ́цнть́, нн
к пашнѣ́хъ́, нн к землѣ́хъ́, і в домѣ́нн нн к квѣ́кѣ́ за
пѣ́сѣ́хъ́, нн к жнкотннѣ́хъ́, і квѣ́когѣ́ непѣ́внѣ́го ста́

ЖАНІА НЕ ЖЕЛАТИ. БЛГОСЛОВЕНЫМИ ПЛОДЫ І ПРВНЫ СТА-
ЖАНІЕ ЖИТИ ПОВАЕТЪ ВСАКОМ ЧЛКЪ. І БИДА БГЪ ВАША
ДОБРАЯ ДѢЛА, І ТАКОВЪ МЛТЬ, І НЕАЦѢМЪРНЮ ЛЮБОВЬ
КО ВСѢМЪ І ПРВЪ, І ПОДА БГЪ ВОГАТЮ МЛТЬ СВОЮ І
ГОБИНЪ ПЛОДЪ, І ВСАКЪ ІЗОВБІЛІА ОУМНОЖИ. І МЛТНА
ТЪ Ш ПРВНЫ ТРЪДЪ, І Ш БЛГОСЛОВЕНЫ ПЛОВЪ БГЪ ПРИ-
ИТНА, І МЛТВЪ Ш БГЪ ОУСЛЫШИ, І Ш ГРѢ СВОБОДІ,
І ЖИЗНЬ ВѢЧНЮ ПОДА. Я ТОРГОВЫЕ ЛЮДИ І МАСТЕРОВЫЕ,
І ЗЕМЛЕДѢРЦІ ТАКО ПРАМЫ І БЛГОСЛОВЕНЫ ТОРГВЮТ
10 І РЪКОДѢЛНИЧАЮ, І ПАШЪ НЕ ОУКРАЧИ, НИ РАЗВОЕ, НИ
ГРАВЛЕНІЕ, НИ ПОКЛЕПЪ, НИ ВЫЛГАБЪ, НИ ВЫВОЖИ, НИ
КОТОРЫ СЛОУХИТЪРСТВЪ, НИ РЪЗОНІСТВЪ, НО ПРАМОЮ
СВОЮ СИЛОЮ І БЛГОСЛОВЕНЫМИ ПРИПЛОДЫ І ПРВНЫМИ ТРЪДЫ
ТЪРГЮ, І РЪКОДѢЛНИЧАЮ, ІЛИ ПАШЪ ХЛѢ, І ВСАКОЕ
15 ОБИАНЕ, І ВСАКІЕ ДѢЛА ТВОРА ДОБРАЯ ПО ХРІТІАНСКОМЪ
ЗАКОНЪ, И ПО ЗАПОКѢДѢ ГНИМЪ, В СЕ ВѢЩЕ ОУГОДИ, І
ЖИЗНЬ ВѢЧНЮ НАСЛѢДИТЬ.

ГЛАВА Л.

КАКО ЖИТИ ЧЛКЪ СМѢТА СВОЙ ЖИВОТЪ.

20 Я КО СВОЕ КО ВСАКЪ ОБИХУДѢ, І ВЪ ЛАВОЧНОМЪ, І
КО ВСАКОМЪ ТОВАРѢ, І ВЪ КАЗНѢ, І ВЪ ПОЛѢТѢ, І ВЪ ДВО-
РОВОМЪ ВО ВСАКЪ ЗАПАСѢ, І ВЪ ДЕРЕВЕСКОМЪ, И ВЪ РЪКОДѢЛНІ,

і в приходѣ, і в роходѣ, і в займѣ, і в долгѣ,
всегда сѣбѣ смѣчати и потомъ жити, і обиху держати
по приходѣ, і рѣшѣнью.

Г Л А В Л А.

Ѣще кто не рѣсѣда сѣ живѣ.

Всакомѣ члѣкѣ, богатѣ і оубогѣ, великѣ і малѣ,
рѣсѣдити сѣба і смѣчтити по промыслѣ, и по довыткѣ,
і во своемѣ имѣнію. а приказномѣ члѣкѣ жити смѣчтати
сѣба по гдѣрскомѣ жалованію, і по доходу и по
10 помыткѣ, і по воччинѣ, і такѣ сѣбѣ дворъ держати,
і всакоѣ стажаніе, і запѣкѣ. і по томѣ и люди дер-
жати і обиху, по промыслѣ і по довыткѣ кнотрѣ.
по томѣ і чѣсти, і пѣти і носѣти і гдѣр сѣбѣ жити,
і людей судѣвати, і с людьми і довыми сходѣтисѣ.
Ѣще кто не рѣсѣда сѣба, і не смѣчтати своеѣ жикота
і промысла, і довытка, или гдѣрского жаловаѣ, і своеѣ
оуроку прѣвнаго, і оучнетѣ на люди глѣда жити не
по силѣ, займѣ или непрѣны имѣніе, и тѣ ѣтъ
вѣдѣ с великѣ вѣсчѣтіе і с оуркоризною, і поношеніе.
а в злоѣ время никто имѣ не поможе. Ѣ своеѣ ве-
20 зѣмѣ стражетѣ. Ѣ вѣга грѣ, а Ѣ людей помытѣх.
іно надѣвѣ всакомѣ члѣкѣ триглавіа вѣгати, і по-

хвалы, і непрѣнаго соврѣнѣа, жити по силѣ и по промыслѣ смѣтѣа, и по добыиу своему правому сіаю. ино житіе благопріятно і оубоодно, і ѿ людей похвалано, і себѣ і дѣтѣмъ своимъ прочно.

Г л а в л я .

Ще кто слѣдх держи въ оустрою.

и толко люди оу себя держати не по силѣ і не по вѣтъкѣ, і не оудоволити ѣ бѣтвомъ і питіе і одежею, или которю неруководѣлѣн, і словю не оумѣе промыслити, ино тѣ слѣдѣа, мужикѣ і жонке і дѣвкѣ, оу неволя заплака, крѣсти і игати і власти, а мужикѣ розвивати и крѣсти і ѣ кормѣ пити, і всякое сло чинити, і томѣ разумномѣ гдѣи і гдѣни ѿ вѣа грѣ, а ѿ людѣ поимѣ, і не същество со всякѣ, а ѿ сѣдеи продажа, и тцѣта домѣ, и ѿ ѿбниціаѣ за сѣдѣо оума. ино достой всякомѣ члѣкѣ людей держати по промыслѣ і по ѿвходѣ, какъ моцино кормити і понти і одѣкати, і во всякѣ покои оудоволити, і ѣ страстѣ вѣити і ѣ доврѣ наказыніи ихъ илѣти. і аще такоуы люди оу себя ѿлѣшѣ, ѿ ѿ вѣа влѣтъ ѿвращеши і тѣ дѣши ѿтѣши. а не

по силѣ людей не держати и ихъ в работѣ не продавати,
но добровольно спущати и ка возможно и надѣлти,
въ сѣмъ мѣздѣ, а души пѣзда.

Г л а в л я 18.

Ка поучати мужъ своимъ женѣмъ угодити,
и мужъ своему оупорочити, како дѣ свои
добрѣ оустроити, и всѣмъ домѣмъ по-
рѣнамъ, и рѣкодѣе всѣмъ знати, и слѣ оу-
чити и само дѣлати.

10 Подоваѣ оубо мужѣ поучати женъ свои с любовію,
и блгослѣдныи наказаніемъ, жены мужей свои вопрошаѣ
о всѣмъ блгочиніи, како душа спсѣти, и блгъ и мужъ
оугодити и дѣ свои добрѣ строити, и во все мужъ по-
коритисѣ, что ѡ ѡ накаже, то с любовію и со страхомъ
15 бнимати и творити по его наказанію, и по семъ писанію.
Первое имѣти стрѣ вѣжи и чистота телесная, икъ
ѡпрѣ оукано бы. воставѣ ѡ ложа свое, и очисти севѣ,
и молецаа соверши, и слѣгамъ дѣло оукати днѣвное
и всѣмъ рѣко(дѣ)лью, и что работа днѣвная, ѣсти

* Въ подлинн: рѣколю.

варити, і котрою хлѣбъ печи, сѣтней, или решетмою, і
сама въ знала ка мѣка сѣсти, ка івашна. притво-
рити, і замесити и хлѣвы вѣлати, и испечити квасны а, въ-
хоны, і выпекиса, а колачи и пиро тако, і колке
5 мѣки возмѣт, і колке испекѣ, и колке родитца и з
четверти, и и з осмины, или и з решѣта, і сколке выи-
секѣ, і кѣке испекѣ, мѣра и сѣ знати во все. а
чѣствѣ махнѣю і рывнѣю, і влакѣе пироги, или плинны,
і кашни, і кисѣ, влакой приспѣ, і печи і варити все въ
10 сама гдѣна оумѣла, іно и слѣ надѣити оумѣе, і
все сама знаѣ. а коли хлѣвы печи, тогда і платѣе
мыти, іно с одно страпна, а дровѣ неоувѣточно,
і дозираѣти какъ рѣвахи красныѣ моѣю, і лучѣе плаѣ,
і колке мѣла поидѣ, і золь, і на колке рѣвашѣ, і
15 хороше въ вымыто, і выпарено, і на что вымыто,
і изсушено і скатано, і скатѣрѣти і зврѣсы, і ши-
ринки, і ытирѣлники, все тако, і всеѣ томѣ самой сѣтѣ
знати, і ѡдѣти і взыти все сполна велѣ и чѣто,
а вѣчаное поплатити вѣжливѣ, іно пригодитца ни-
20 щѣѣ дати. а коли хлѣвы пекѣт, іно тогѣ чѣствѣ
велѣ ѡнати, і пирѣ заѣлати, или пшенины пекѣ,
і і з мѣситки велити пирогаѣ начинити, во скорѣоныхъ
дѣни скорѣоною начинкою, какока лучилѣ, а в пѣоныхъ
дѣни с кашѣю, или горохѣю, і і сокѣ, или і рѣпою, и
25 з грибы, і с рыжикѣ, і с капустою, или что вѣтѣ

лѹчитъ, ино сеѣе почешеніе. а всакѹю въ бѣствѣ мас-
 нѣю и рѣвнѣю, і всаконѣ приспѣ скоромной и поной
 сама въ знала, і оумѣла здѣлати, и слѹгѣ наоучити,
 тѣ гдѣри доврѣ і дожоводни. тако въ знала
 пивной, и медовой, і винной, и бражной, і квано, і
 оуксѣзной, і килыми штѣ, і всаконѣ шѣихѹ ка дѣ-
 лаю, і поваренной і хлѣвкной, і в чѣ что рѣдѣтца,
 і кѹке не чево вѣдетъ. коли все знаѣ довраѣ женѣ,
 мѣжнимѣ наказаніѣ і грозю, і свой доврѣ рѣумѣ
 и наоучою, ино все вѣдѣ споро, і всего пѣно. а ко-
 тораѣ женѣина, или дѣвка рѣкодѣла, і тѣ дѣло
 оукѣти, рѣвѣшка дѣлати, или оубрѣсѣ брати и шити,
 или поѣгаѣ тѣаги, или золотное и шолковое пѣличное
 дѣло, і которѣа чѣмѣ оученѣ, тѣ всего досмотре-
 вати і дозирати. і всаконѣ мастерици самоѣ гдѣрѣѣ
 прѣдено і шолкѣ, і золото, і сребно шѣѣсѣти, і
 тѣагы і камки шѣѣрити и смѣтити, і наказѣти сколѣ
 чѣго надобѣ, і сколѣ чѣго да, и прикроити и при-
 мѣрити самоѣ, і все свое рѣкодѣлѣ знаѣти. а малыѣ
 дѣвѣ оучити которѣа чѣго пригожа. а мѣжнимѣ жонкѣ,
 которѣе черное дѣло дѣлаю, і звѣ топаѣгѣ, і хлѣвѣ
 пекѣ, і пѣе мѣю, тѣ даю ленѣ на сеѣѣ и на мѣжа
 і на дѣти прѣсѣти. а шѣдинакаѣ жонка і дѣвка
 на гдѣрѣ ленѣ прѣдѣ, а и з[г]рѣви и пѣчесѣ на сеѣѣ,

* Въ подлиннѣ: и зрѣви.

или ка прѣгоже. а все въ вѣдана сама гдѣна, кото-
рой дѣло какое да, і колке чего да, а изѣлавно во
колке чего возмѣ, и нсколка чего выдѣлавно. і кто
днѣ много ли мало ли задѣлаѣ, то вы сама все знала.
а въ счете вы выло все. і сама вы гдѣна тои ни
како ни которыми дѣлы опрѣ немоци, или по мѣ-
жни воли, кѣ дѣла не была, іно сдѣга на нее смо-
тра повано дѣлати. мужж ли прѣидѣ, или гостѣи
обышина прѣидѣ, а она вы всега седѣла на рѣкодѣла
10 сама. то ей чѣсть и слава, і мужж похвала. а ни-
коли вы сдѣги гдѣни не вѣдали, но гдѣна вы сами
сдѣга вѣдали, а ложила вы спати всега ш рѣкодѣла,
молезнаи соверши, тако і сдѣга оучила.

Г л а в л я ѿ д .

15 Доврыѣ жены рѣкодѣланнѣ, платію и креженіе
всем и что крончи, і обѣаки і обрѣски вречи.

і довраи жена домокитал, илгоразумныи свои про-
мыслѣ і довыи повоишѣ, і мужни наканіѣ, ш свои
чрѣдѣ што задѣлаѣти с своими сдѣгами полоче і
20 оуечи і холжето, да на что што прѣгоже, то і
обрѣситі, на лѣтники, і на каатаны, і на сара-

фаны, і ні іперлісти, і на ішвы воллокі, і што оу
 неі на дѣлѣтѣ: бѣху перацѣно і пераніто. а
 бѣде шныкѣ зѣ бѣху дѣ: нидѣино: полотѣ і оу снѣ і
 холетѣ і камперіен, і дѣху і ширинокъ, или нѣ
 5 чегѣ, іно і того, оу продасть, і што надобѣ еѣ, того
 кѣпѣ, а оу лѣжа на то не просѣ, а рѣбаши крас-
 ныѣ, лѣжѣіе і женѣкѣ, і порѣ, то кѣ самѣ кро-
 ичи, или дѣлѣ: при свѣ, кроити, і вѣкѣ, бѣганѣ
 і шѣрѣкѣ, малѣуѣ і тѣлѣтѣ, і дорогѣ і дешѣкѣ,
 10 і золѣтѣ і шѣлѣковѣ, і вѣлѣ і краснѣ, і пѣхѣ і гѣрѣкѣ,
 і шѣрѣкѣ, новѣ і вѣпѣчанѣ, вѣ, кѣ вѣло прѣбранѣ,
 лѣкѣ і мѣшѣкѣ, а бѣганѣ шѣрѣчѣ і вѣзанѣ, а
 вѣе разѣбранѣ: по і числѣ і оу шѣрѣчѣно. і кѣ чегѣ по-
 дѣлѣтѣ вѣпѣшина, или оу новѣго не сталѣ, а то
 15 кѣ еѣ вѣ вѣкѣ, вѣ торѣ тѣ не пытѣе, дѣ вѣз оу
 добѣрого прѣмысла, і оу шѣрѣчѣно рѣкѣ кѣ лѣжѣсѣ
 дома.

ГЛАВА ЛЕ.

Кѣ вѣлѣкое платѣне кроити і остѣки і бѣрѣкѣ
 вѣрѣчи.

Вѣз домовитѣ бѣху дѣ коли лѣжитѣца пѣлѣе какоѣ кро-
 ичи, свѣ іли женѣкѣ, і дѣтѣ і лѣдѣ, камчѣлѣто, і тѣлѣ-
 тѣно, і зѣгѣ, і кѣшѣчно, зѣндѣнѣное, крашѣнѣное,

сѣтчаное, і армячкое і германчое, или шуба, і мала-
таня, і терликъ, однорядъ, или кортъ, лѣтний, і кап-
тухъ, шапка, и ноговици, или какое платье, какое ни
буди, или какіе ножи кройки на саада, и на седло
і ометю, і на сѣмы, или сапоги, ино са гдѣ или
гдѣна смотри и смечаетъ. ѡстанки і овертки жила,
і ткѣ останки і овертки всакиѣ вѣрѣгъ і ко всему са
пригодатъ в домовитѣ дѣлѣ, і поплатити вѣтша-
ново того портица, или к новому приваити, і ка-
10 кое ни буди починити. а останѣ или овертѣ ка вы-
рѣчи, а в торгѣ оустанѣ привираючи, і проверѣ вѣтрѣ
кѣпи цѣною, а иногда і не проверѣ. а коли ажитца
какое платно кроити молодѣ снѣ или дочери, или
молодой некѣсткѣ, какое платно ни буди мужское і
15 женское, что ни буди довроѣ, и кройки загибати, вѣшка
по двѣ і по трѣ, і на подолѣ и по краѣ, по швомъ
и по рѣкавѣ, і ка вырѣтѣ годы в двѣ или в трѣ,
і в четыре, і распорѣ то платье и загибѣтѣ опракити,
оплѣ платно хорошо стане, и вѣ на е і на з. кое
20 платье не всега носи, то та кроити.

ГЛАВА 15.

Всакла поранна доманна держати, или чѣ лѣ-
читца въ людѣ попросити или своё влуди дати.

А ко всакомѣ рѣкодѣлю оу мѣжа і оу жены вса-
кѣла въ поранна и снасть была ѣ поворѣе, и плотниц-
калѣ, и портного мастера, і желѣзнал і сапожнаго,
і оу жены въ тако, ко всакомѣ рѣкодѣлю і домов-
номѣ обиходу, всакла въ была поранна своа, і дер-
жано въ то вѣрѣжно, гдѣ што пригоже. ино что ни
10 Здѣлано себѣ, ни хто ничего не слыха, ѣ чужен
дворѣ не ида ни по што, своё вѣ слова. А повѣреннал
поранна, і хлѣбнал, і пивоварнал все въ было оу
себѣ сполна, і мѣдланое, і олованное и желѣзное, і
дереванное і каково са лѣчѣ. А лѣчитца оу кого кал
15 ісѣда взѣити, или своё дати, скрѣта жѣна, сажениѣ і
монѣста, или своё дати плѣе мѣское, или сѣдно се-
рѣбрано, і мѣдланое, і олованное, і дереванное, і ка-
конѣ ни вѣди запасѣ, ино пересмотрити, и новѣ і вет-
шанѣ, гдѣ и змѣто или и звито или оутло, а плѣе
20 ли и звалано, і подралосѣ, или которалѣ нат чѣ ни
вѣди притчѣ, і что не цѣлѣ, і все то и честити, і
смѣтити, і записати, і что емлѣ и хто дѣетѣ,
обѣма то было въ вѣдомѣ. А што вѣсовое, то

звѣсити. і въскоі ссѣдѣ цѣна поставлена, по грѣ-
хѣ какова притча станетьца; іно на швѣ стороны
хлопочѣ і оубѣды нѣтъ, і томѣ платежъ оу кого
взато. і какъка ссѣда имати і давати, въ чѣ і вречи
па своего, і шнести на грѣ, што въ сами гдѣри тѣ
не просили і по то не посылали, іно вперѣ дадоу, і
дрѣжва в прѣ. а толке чужего не ввречи, і на грѣ не
шнести, или испортити шдати, іно оубѣда в прѣ, і оу-
вычѣ і продажа в тѣ живѣ, і вперѣ никто ни въ
10 чѣ не вкрѣ.

ГЛАВА 10.

Вѣ по всѣ дни гдѣри дозирати оу слѣгъ всего,
і доманіе порѣни, і рѣкодѣи, і о самой еи о
какъко вврѣнтіи і строентіи.

15 і по всѣ дни гдѣри і слѣ дозирае, которы: пекѣ
і варѣ, і какіе припѣхи дѣлае, і которы рѣко-
дѣае дѣлае, і котора: слѣжка: хороню, што гдѣ-
лае по присау, или бѣги сварѣ, і хлѣкы і медчѣ, і колчн,
і пирорн, или жатон ни вѣди дрѣжпѣ, или какъко рѣко-
20 дѣлае гдѣлае доврѣ, і за то члѣжка пришѣнати і

1 пожаловати вѣсти, подати, ни по пре писаномѣ кл дво-
ровы люди въ гдѣхъ живѣе, ни по слугѣхъ оиртамъ. А
худо и худо не по приказу здѣшнѣ или не бывае, ни
лѣнитца, ни испортити чело, и личностю вѣрнѣе, и
5 оукраде, ино по пре писаномѣ наказанію оуничи. Иако
гдѣхъ слугѣ живѣе, впереди о то наказаніе писано, ка
кѣ пожаловати, и наказати, и повѣстити. А в гор-
ниці, и в комнатѣхъ, и в сѣнѣхъ и на крильцѣхъ, всегда
бы было чисто, и рано и поздо. А стѣны и сѣды вса-
10 кіе всегда мытіи чисто, и скатерть чисто, а сама
бы гдѣхъ, всегда была оустроена, во всякѣхъ обходѣхъ,
таковы бы оу нее и слуги были вѣрныи, по пре
писаномѣ. А и слугами бы гдѣхъ вѣрнѣи рѣши, ни
пересѣбшны, ни вездѣшны, ни корюки. Было не го-
15 ворилъ: ни торжокни, ни вѣдѣльныи жонни, ни вѣды, ни
болухы никако во дворѣ не приходили, понеже въ тѣхъ
мнѣхъ зла чинитца слоугѣхъ потворѣ. Цѣлѣмъ въ конъ нач-
нѣхъ дворѣхъ сицевыи приходити, а гдѣхъ о сицевыи
слухъ свой не возвращае, и и сама и начѣхъ приѣ-
20 чѣхъ, первѣе оуничи слѣхъ крадѣныи, потѣхъ и владѣ-
ныи. Яце ли и сама гдѣхъ не оуцѣломѣдритца и не
ожене и и сицевыи, горе и самой, по пре писаномѣ.
Нѣхъ же остави о сицевыи, но предѣхъ. А плае
ходилное по гдѣхъ, а прочее: въ сѣнѣхъ и въ коровыи,
25 и оубрѣхъ, и рѣвѣшныи, и ширини, и все бы было хорошо и

что и вело, оуверчено и оукладено, и не перемато, и не спонцино. а сажение и моннета и лѣтче плаѣ всегда бышло в сѣнаѣх и в коровѣх за замкѣи за печью, а ключи бы держала в малѣм лѣрцѣ, а всегда бы вѣдала сама.

Г л а в л я л и .

Какъ слѣзъ наказывати, в люди посылати и ѣче, и не переговаривати ничего.

а слѣзъ свои заповѣдывай о людехъ не переговаривати, и гдѣ в людѣ были, и что видѣли недобрѣ, тѣ дома не сказывали ны. а что дома дѣбѣтца, тѣ бы в модѣ не сказывали. о чѣ послѣ, то и помѣти, а о инѣ о чѣ оучнѣ спрашивати, тѣ не отвѣчай и не вѣдай и не знай. шдѣлавшиа ворзѣе, да
10 что гдѣю скажи, о чѣ послѣ, а и вѣстей никаки не сказывай, ино проме гдѣен никакие соры ни остѣды не вѣдѣ. и непѣвныя рѣчи, или блѣдныя, и всякое дѣрное: дѣло, и слово мышѣ и видѣвх, то бы шни не именовало. и к самому гдѣю или гдѣни чьѣ служка
20 придет, така ничего с неѣ не пытати, о чѣ приклѣ, в чѣмъ его и шдѣлати, да ворзѣе шпѣсти. а чужаа служка почнѣ что сказывати, и чѣмъ с неѣ не слѣ-

шати, да еще њ извранити, о чѣ ты прѣла, то і
вматѣи, а инѣ ѡ тебе не пытаѣ. то добромѣ
мѣждѣ і женѣ похвала, толке оу ни слѣги кѣжанвы.
а послани кѣды, сѣи или слѣгѣ, і што накажешь го-
корити, или что здѣлати, і что кѣпити і творити,
да споси его, что ты емѣ наказываѣ, і что емѣ го-
ворити, и здѣлати, или кѣпити. і тѣже по тво-
емѣ наказы твѣѣ все изговорѣ, инѣ добро и пошли.
а пошлѣ і слѣгой х комѣ жствѣ или питѣе, или что
ни вѣди, или какѣю: сѣдѣ, да вѣроти воспоси его,
кѣды неши, толке тѣ скажѣ ка наказано, то добро.
а пошлани жствѣ цѣлаоу, а питѣе вѣполнѣ, инѣ сол-
гати не оумѣктѣ. а товѣрх пошлани, смѣтѣи или смѣ-
ри, а денги счѣтѣи, а что кѣсовое зѣкѣи, а всего
лѣчи заветѣла, инѣ вѣрѣшно. да и о тѣмѣ слѣге спро-
шати что с ни пошлани, вѣ гѣрѣ шѣдѣ ли тѣже его
оу сѣла нѣ, или домои шѣсти. а о тѣмѣ дѣлѣ кѣѣ
не догадаѣтѣ гѣрѣ или гѣрѣна, сѣи или слѣги вѣротити,
да воспосити кѣды с чѣ поклѣ, і что наказали, і
оумнои сѣи, или слѣга вѣжливой сѣ вѣротитѣца і
кѣжливой колѣи сойма о гѣрѣ или гѣрѣна споси о
кѣе, переговорѣи что емѣ накано, толке потомѣ инѣ
добро. а кѣды пошлѣтѣ слѣгѣ вѣ добрыѣ люди, оу ко-

* Вѣ воднѣ. на оборотѣ: дѣки.

стравника вѣвз ѡжженѣти ѡс кѣлнѣ. добрыѣ оучникъ
течѣ напредн старца, ѡ вѣвалше стравникѣ ѡ него
мѡрѣ ѡ вѣвнѣ, ѡ посмереніе старче стравникѣ. скоро
течѣ на стравченіе великого старца ѡ камашиа до
5 земаля, оумниавжеса старецѣ ѡ зазрѣ себе, ѡ высть
межи ѡма лювѣ, ѡ прославниа учѣна. — ѡ котороѣ не
наказанноѣ ѡ нечюствениѡ рава ѡ раваѣ, кады ѡго
пошли, ѡ токе гдѣ ѡго не почта, ѡ испити не да
да, ѡ ѡ на подворѣ вса не вѣпаѣ казываетъ про мужа
10 ѡ про женѣ. ѡ гдѣ люди ѡмавиѣ, ѡ гдѣново слѣгѣ
поповѣ, ѡ ѡз ѡма выводѣ, ѡ спрашиваѣтъ про гдѣ ѡ
про гдѣниѣ, ѡ везумнѣ все говори, что ѡ не вѣвѣтѣниѡ
казати, ѡ лишнѣ приамаѣ. ѡ тома гдѣ ѡ гдѣна
ѡго ѡскорѣѣ, ѡ ѡ вѣ людѣ на ѡго вса не вѣвѣнаѣ
15 ѡзнѡси. ѡ ѡ таковы везоумнѣ слѣ всама вражда
содѣвлетѣса, ѡ посмѣѣ ѡ оуморѣзна ѡ соромѡта. ѡ
тѡ ради расѣднѣ мужѣ ѡ жена оучити дѣтчи свои
ѡ слѣ, рава ѡ рава, всакомѣ страхѣ нѣтѣ: ѡ вѣжствѣ,
ѡкѡ вѣпрѣди писано вѣ. ѡ потомѣ знати гдѣноѣ
20 слѣга, токе прише ѡз людей все переговаривлетѣ, тотѣ
ѡ вѣ людѣ про домашнѣ все говоритѣ. ѡ тома гдѣ
ѡ гдѣна оу: слѣ свои люва переговори ѡ клеветѣ, ѡ
ѡсуженіе, ѡ пересмѣхи, ѡ всама ѡ ложѣ, тотѣ гдѣ ѡ

гдѣни сами шестѣ і домѣ своимъ і дѣтѣ і слугамъ
враги, ревнѣю всемѣ адмѣломъ, і неимѣстномъ,
і всаконѣ лжи, і всакѣа кражды, і въ такиѣ стра-
тѣ за свѣдѣнѣ оумѣ погниваю, і всакѣа добро-
дѣтѣ и мѣшѣ въ такиѣ історѣ вражѣю совершаецѣа,
і конѣчною ненавѣстѣю, і дѣшевно и телѣснѣ, в сѣ вѣщѣхъ
і въ вѣдѣщѣе шѣ вѣа вѣщѣхъ постраждѣтъ. и оумнѣи и
рѣшѣннѣи гдѣрѣ і гдѣрни сами тѣхъ не любѣа і не тѣвѣ-
рѣа ѡговорѣхъ и поимѣхѣхъ и оумкорѣннѣхъ, лжи и кле-
ветѣхъ, и всакѣи лѣжѣвы речѣнѣ ѡ людѣхъ не переговариваю,
и не осѣждаю і не слышаю, и не перемѣнѣю. а про ни
хѣто осѣждаю и оумкорѣаю, имѣи просѣмѣхѣа, и за словѣи въ
шѣхъ и за шѣхъ, или кѣто мѣжѣ. чѣто на ни. таковы
рѣчѣи неподѣвны, и предѣры. своимъ разумѣ сѣа
всѣа рѣсѣдѣнѣти. аще по дѣлѣмъ поношенѣе, шѣ сего воз-
вращѣти, і на тѣхъ вѣтѣхъ челѣмъ ѣко ѡбличѣми по
дѣлѣмъ, или оумкорѣми. аще ли не по дѣлѣмъ оумкорѣми,
или досаждаю, терпѣи і со бѣгодаренѣе воспрѣймаю, по
аплѣмъ вѣжени ѣко оумкорѣми терпѣи, і не мѣстѣи за сѣе
вражды, і любѣю и ни ииѣе, по аплѣмъ пѣвѣмъ ѣже оумча
глѣеть, аще ачѣ недрѣгѣ твоѣи, оумчѣвѣи ѣго, аще жа-
жѣ, напои ѣго, не повеждаю выванѣ шѣ злѣа, но повежѣаи
всѣгда бѣгое, се во тѣвѣрѣа оумчѣнѣ ѡгненѣ збирѣши на
глѣвѣ ѣго. и слѣгѣи свои тако поумчѣи. аще вѣдиши
вратѣне согрѣшенѣе, і не и звѣстѣиши, і не ѡвлѣчиши

его о се наединѣ, по се в проситѣ, і, во оуборизнѣ
положеними то, і вдеши яко мѣщичнѣ дѣл, мытарь, и
грѣхъ е причаѣтеж вдеши. аще оубѣдаѣши братне
какое грѣхопаденіе, і всакое неподобное дѣло извѣстно,
і о се наединѣ в тайнѣ возвѣстиши емѣ і мо-
шкѣю. аще послышаѣ тебе и престанѣ ш такового не-
подобнаго дѣла, спѣш. еси дѣшъ брата своего, і ш
вѣга мѣшъ воспримеши. аще не прійме твоего словеса,
еще і в ненависть положи, і ты своводѣ того грѣха,
10 а ш са о себѣ да швѣтѣ прѣ вѣш. і вѣда вѣшъ
добрая вша дѣла, і мѣше смиреніе, і вѣорасудное на-
казаніе, і вѣга ради терпеніе, и подѣ вѣгѣтѣю свои
мѣть, і грѣхѣ своводѣ и жизнь вѣчнѣю. пѣмѣю ш
тѣмже, в глѣвѣ мѣв. і мѣв.

15

Г л а в л я л а .

По вса дѣни женѣ с мужѣ о все спрашиватѣ,
і совѣтовати о все, і кѣ в люди ходити, і
к себѣ призывати, и з гостѣи ми что вѣсѣ-
довати.

20

і по вса дѣни въ мѣжа жена спрашивалася, і со-
вѣтовала о всако оубоудѣ, і вспоминала что на-

ДОВѢ. а ѿ гостя худини и к себѣ звати, и ссы-
лаца, с кѣ вѣдѣ мѣжъ. а гостѣи, кои лѣнцѣ,
или самон гдѣ быти, да стома сѣсти, и лѣнцѣ
плѣ переменити. а ѿна жерчнѣ жѣнѣ ѿ пѣдѣ ли-
5 тѣл. мѣжъ пѣдѣ дѣно, а жена пѣдѣ ѿ б. мирѣ
непрѣжѣ. а ѿ постѣи вѣдѣвати. ѿ рѣкодѣи,
и ѿ домашнѣ стрѣни, ка порядна вѣдѣ, и какое
рѣкодѣице даѣати. чего не знаѣш, и чѣ оу до-
ры жѣнѣ спрашивати, вѣжливѣ и лѣсково, и кол чѣ
10 оукажѣ, на тѣ нѣско чѣлѣ вѣти, или оу себѣ ѿ пѣ-
ворѣи оу которѣ постѣи оуслышѣ. доврѣю пословнѣ,
и какъ добрыѣ жѣнѣ живѣ, и ка поряднѣ вѣдѣ, и дѣ своѣ
стрѣи, и ка дѣтѣи и слоугѣ оучѣ, и ка мѣженѣ своѣ слѣ-
шѣ, и с ними спрашиваюца, и имѣ повинюцца во все. и
15 что все себѣ внимати. а чего довраго не знаѣ, ино спра-
шивати вѣжливѣ, а дѣрны и пересмѣшныѣ и вѣдѣны рѣ-
ченѣ не слѣшати, и не вѣдѣвати ѿ тѣ. или в гостѣ
оувидѣ доврѣю поряднѣ, или вѣ жѣтѣ, и в пѣтѣи, и
в каки приспѣхѣ, или какое рѣкодѣице невычайнѣ, и
20 домашнѣи поряднѣ гдѣ хороша, и которѣ довраѣ
жѣнѣ, смышленѣ и оумнѣ, и в рѣчѣ и в вѣдѣ, и
во всякѣ обихѣдѣ, или гдѣ слѣги оумны, и вѣж-
ливѣ и рѣкодѣицы, и всякѣ доврѣ смышленѣ, и
всего тѣ довраѣ примечати и внимати, или чего не
25 знаѣ, и не смѣтѣ, и ѿ тѣ спрашивати вѣжливѣ и

ласново, и хто что доврѣнно скажѣ і на добро по-
оучи, или рѣкодѣлю какому понакажѣ, і на что
вѣсти челѣ, и притѣ на поворѣ, то все мѣжъ пере-
казати на оупокѣ. Оя такими то з доврѣми при-
гоже ли сходатиса, не бѣствы, ни питїа дла, но
добрѣмъ бѣбды, і наоучѣ дла, да внимати то б
про бѣвѣ, а не пересмѣхати ни в коѣ, і не перего-
ворити ни ѿ ко. і спросѣ ѿ чѣ про кого, і оуч-
нѣ оумѣ пытати, ино ѿвѣчати, невѣдла ѿ что, ни
10 чего не слыжала і незнаю. и сама ненадовнѣ не спра-
шиваю, ни о княинѣ, ни о боярынѣ, ни о свѣдѣ
не переосѣжаю.

ГЛАВА М.

Женѣ на ка о пьѣнствѣ і о пьѣно питїи, и
15 слѣга тако, і о потаи не держати ничѣ ни-
гда, і оу слѣ лжи і клеветы не слѣшати бѣ
оуправы, і ка и наказывати грозю, женѣ
такѣ, ка в гостѣ быти, і дома сева оустро-
ивати во все.

20 и оу женѣ бы бни никакѣ ни которыми дѣлѣ
пѣино питїе не выло, ни вино, ни мѣ, ни пѣво, ни
гостиннеца. питїе вы выло в погребе на кенникѣ,

пшла въ всмѣланію врагѹ і кѣа, дома і въ людѣ. аще
придѣ школе жены о здорожє спрощати, тѣ питиѣ
пьянѹ не давати. а свои жонки і дѣвки не поити
до пьяна дома і к людѣ. а жемѣ бѣтані мужа свое
не бѣсти, і не пити, і похорожѹ на бѣствѣ и на пи-
тїе почтані мужа своего не держати. а оу подѣ: і въ
племани почтані мужа своего питиѣ, і бѣствѣ, і
здѣлки и поминкѹ вслѣки не просити и самой не
давати, і оу селѣ чужего не держати без мужина
10 вѣдома, ѡ все совѣтовати к мужѣ, а не с холопѹ,
ни с равною. ѡню верчи ѡ вслѣкѹ зла. а слѣ свои
ложными словеса не ѡговаривати мужѹ своему, и
сѣрдки не держати. а что кто зводѣ, и что мужѹ
сказати прѣмо, бѣ привѣки. а мужѹ и женѣ ѡню
15 ѡговорѹ ниинюгѹ не слышати, і не вѣрвати, бѣ
ѡвѣсиѣ бѣ прѣми. а жемѣ к мужѹ бездѣлицѹ домаш-
ни не доносити. чего сама не возможѣ оуправити,
а которое дѣмо: дѣла; что мужѹ сказати в правѣ.
20 а в чѣ которѣ жонка і дѣвка корѣши і не послѣ-
шат, и слова и напанѣ не имѣтѣ і каковоу пакость
оучини, і в чѣ о все с мужѣ переговорити и каково
комѣ напанѣ оучинити. а гостѣи коли лѣчатца и
и потчивати питѣ на пригѣ. а самой пьянѹ питѣ
не пити. а бѣствѣ: і питѣе в сакой овиѹ принои
25 ѡди чѣнѣ свѣстной комѣ пригѣано. а иѣ мужской

цокки, или из гостей пришѣ дѣтчеѣ, плаѣ і сева іне
пересмотрѣти, і выдѣштити, і вымыти, і вычистити,
і хорошо дѣлаети гдѣ живе, а прѣседневное, всѣкое
плаѣ і верхнее, и нижнее, и сапоги, всегда, вы, выло
і змыто, а ветшаное, и запачено и и зшито, ино и
люде пригѣ посмотрѣти, і себѣ шло; и, привычно, и
сиротинѣ, дати, ино спѣше. а платѣ, всѣкое, и всѣкой
надѣ, и сѣлѣи и феѣтѣ, хорошо положить в сѣнаѣ или
в коровью, і за замкѣ, всегда, вы, выло, ино, всѣкой
10 прѣтѣи не стра.

Г л а в л я м ѣ .

Какъ гды всѣкѣ ко всѣкѣмъ вѣтрѣи держати,
і какъ і звнѣл порѣннѣ дѣтрѣи, і всѣ хо-
ромы хорѣ і чѣсто, гдѣни сѣмѣ оучити, а
15 мужѣ на женоу ітѣ и зирѣти, и оучити, і
страхѣ спѣсати.

Отѣ і вѣда и ставци и лошки, і всѣкѣ сѣды,
ковши, и вратины, воды, в згрѣкѣ і зѣтра, і зѣв за-
пѣ, переыти, і вытерѣти, і выдѣшити. а после обѣда
20 і вечерѣ гдѣко. і вѣда и, ноѣвы и, квашни, и ко-
рыта и сѣта, и дешѣга, и горшки і жѣвшины,
корчаги потомѣ, вымыти і выскрѣсти и вытерѣти, и
14

высшити, и положити в чистом мѣстѣ гдѣ приго
вѣти. всегда въ всакіе сѣды и порядна всакая чи
ста въ была, и въ счетѣ. а по лавкѣ и по дворѣ и
по хоромѣ сѣды не колочилиса въ. а ставци и блюда
и лошки и ковши и вратины по лавкѣ и по иѣзвѣ не
калжались, гдѣ оустройно вѣти к чистом мѣстѣ ле
жало въ спрокійнѣто ни. а въ како сѣдне что ѣ вѣтѣ
и пѣе, то въ покрыто, чистоты ради. а всакіе сѣды
ѣ вѣткою и ѣ пичиелѣ и с кодою, или квашна рос
творити всегда въ выло покрыто, а въ иѣзвѣ и по
вазано, ш свѣрчка и ш всакіе нечитоты. а ставци и
блюда и лошки и вратины и ковши, и всакіе сосѣды
лѣтче, сребраныѣ и оловяныѣ и древяныѣ, тѣ держати
за замкѣи въ крѣпко мѣстѣ, и коли горѣти и праж
ни, при доврѣ мѣдѣ, вынимѣ к столѣ. а после пирѣ
пересмотрѣ, и перемыти, и счисти, и опѣ оустройти
за заком. а всадневыѣ сѣды всакіѣ держати по прѣ
писаномѣ. и въ иѣзвѣ, стѣны и лавки полз и окна,
и двери, и скѣи, и въ сѣнѣ и на крылце потомѣ, вы
мыти и вытерѣти, вымести и выскрестѣ, всегда въ
было что, и лѣсница и нижее крылце, да перед нѣи
крылце соломы положити, грязныѣ ноги отчирати, ино
лѣсница не грязнитца. а оу сѣнен вѣлочѣ положѣ
потомѣ, грязни дѣл. а въ грязное погодие оу крылца
солома перенати грязна, а инаѣ класти, такѣ и оу

женѣ войсѣ, ведѣти пропродѣати, крѣсѣ ѿрѣ тѣтѣ по-
ложити. ꙗко то, оу добрѣмъ мѣстѣ ꙗко прорядивои
женѣ всегда дѣшитѣ, ꙗко оустроенѣ, ꙗко на дворѣ ꙗко
передъ впротѣ на оудници всегда слѣзи, смѣе приметѣи, ꙗко
ѣ грѣ пригрѣенѣ. ꙗко смѣлѣ зимѣ пригрѣватѣ. ꙗко шѣпа
ꙗко древо, ꙗко всѣкои рѣпосѣ приберѣти, ꙗко всегда вы, было
оустроено ꙗко чѣтѣ. ꙗко, ꙗко, конюшнѣ ꙗко ѣ хлѣбѣ, ꙗко во
всѣмъ гадѣнѣ оустроено, все по чинѣ, оудрѣтано и
причищено ꙗко приметѣи, всегда, ꙗко, дворѣ дѣ, во оу-
строенои на в раи виѣти. всего, тѣ ꙗко, всѣкои, порѣни
женѣ смотрѣла, ꙗко, оу чѣда, слѣзѣ добрѣ ꙗко лихѣ, не имѣ
сѣво, ꙗко оударити. ꙗко оувидитѣ, ꙗко что непорѣд-
ливо, оу женѣ ꙗко оу, крѣзѣ, ꙗко не по томѣ бѣ все, что
в сеи памяти писано, ꙗко вы оумѣ, свою, женѣ, наказы-
вати кѣкѣ рѣдѣнѣ ꙗко оучити. ꙗко ꙗко, ꙗко ꙗко, ꙗко
по томѣ творѣ, ꙗко, либѣни, ꙗко жаловати. ꙗко, женѣ
по томѣ оученѣ ꙗко наказанѣ не живѣ, ꙗко тако тѣ
все не творѣ, что в сеи кнѣге писано, ꙗко сама, тѣ не
знаѣ ꙗко, слѣзѣ, ꙗко оучѣ, ꙗко достѣи мѣжѣ женѣ, своѣ
называти ꙗко оузовати, стѣрѣхѣ наѣдинѣ, ꙗко, наказѣ
да пожаловати, ꙗко приковити, ꙗко либѣкои, наказывати
ꙗко рѣдѣжати, ꙗко мѣжѣ на женѣ не гѣватѣ, ꙗко женѣ
да мѣжѣ, всегда жити в либѣе ꙗко в чѣстѣсѣрдѣи. ꙗко

слѣзъ тако, по винѣ смотря и по дѣлу, оучити и
наказывать, и раны возлагати, наказавъ и пожало-
вати. а гдѣни за слѣзъ печаловати по разсуженіи,
ино слѣзѣ надежно. и толкѣ жены, или сна, или до-
чери, слово и наказы неиметъ, не слышатъ и не вни-
маѣ, и не боится, и не твори тѣхъ то, ка мужъ, или
шѣхъ и мати оучити, ино плечу постегати по винѣ смотря
наединѣ, а не пере люми, поучити, примовити и по-
жаловати, а никакѣ не гнѣватисѣ другъ на друга.
10 а про всякую винъ по оухъ и по видѣю не бити,
ни кѣлѣкѣ по срѣце, ни пинкѣ, ни посохѣ не колоти,
никакѣ желѣзны и деревѣ не бити. хто съ срѣца или с
крѣчины тѣхъ вѣе, многіи притчи шѣхъ тѣхъ вываѣ, сле-
пота, и глухота, и рѣкъ и ногъ и перстѣхъ вывихнѣ,
15 и главоболіе, и зѣвналъ волѣзнь, а оу беременны
жѣ и дѣтѣ во оутровѣ повреженіе вываѣ. а плеть
с наказаніе бити, и разумно и вѣлно, и страшно и
здорово. а толкѣ велика вина, и за ослабшаніе и не-
вреженіе, ино сойма рѣвѣшка плетію повити за рѣки
20 дѣржа, по винѣ смотря, да повѣ и примовити.
а гнѣхъ бы не бы, а люди бы тѣхъ не слышали, а
жалоба шѣхъ тѣхъ бы не была. а по лоцкой сорѣк и по
оговорѣ вѣ обыкѣ вѣ прѣмо, бра и повои и тѣхъ
никакѣ бы не бы. каково вѣдѣ нановеніе, или рѣчи
25 недѣврые, или звои примѣта, тѣхъ наединѣ пытати

Довро, истинно покаетья въ всяко ѡбжавѣва, млѣтивно
накаѣти и пожаловати по дѣлаꙋ смотря. а чѣмъ не
виновато дѣло, ино бговорщикѡ не поѡщати, и кпе
рѣ вражда не была. а чѣмъ по винѣ и по овыскѣ
5 прамомꙋ, а не каетѣ и не плаѣца в грѣсѣ свое и
о винѣ, то оу наказаніе жестоко надовѣ, чѣмъ вы
виноватой в винѣ, а правкой в правдѣ, а всякомꙋ грѣхꙋ
покаеніе.

Г л а в л ѡ .

10 Самомꙋ гарю, или комꙋ прикажѣ, годокѡ
запа и всякоꙋ товарꙋ купити.

Приказномꙋ члкъ дворцкомꙋ или плючникꙋ, или
кѡпчинкꙋ; на кѡ вѣра положена, или самомꙋ гарю,
всегда в торꙋ смотреть всякоꙋ запасѣ и домашнелꙋ
15 овихꙋдꙋ, или хлѣбного всякоꙋ жита и всякоꙋ овилна,
и хмелю и масла, и мѡнш, и рычного, свѣжего и
просѡлꙋ, или товарꙋ каной привозной, или лѣвовой
запасѣ, и всякой товарꙋ со всѣ земѣ ндѣ, коли чѣмꙋ
накѡ, или чѣмꙋ много и дешево оу приѣждѣи людеи,
20 и в хрѣтїи, в тѣ поры и закупѣ на вѣ гѡ, ино оу
оу рѣвлѣ четверти не дадѣ, а в десяти рѣвлѣ полтомѣ.
а в закупѣника дороже купити, а не впорꙋ купити

двои денги дати, да не мовоу купи, или него мѣтъ,
а мадовѣ. а которой товаръ і запѣ не протитѣ вѣ,
а комъ дешево, ино и лишкѣ купити, свои иже
исполнѣ на свои обихѣ, а лишкѣ в порѣ прода, коли
дорого, иногда свои обихѣ привью проживѣ, та то
ведѣца оу добрыхъ людей, і оу доброго пѣра домо-
китого, і свои дозорѣ и добрыи наказѣ. а купи оу
кого что ни вѣди много ли мало ли, оу денежего ли
госта, или с хрѣта, или оу домашнего торгового
чѣка, поливовно, а денги плати вѣ. а на тѣ по
чѣкѣ смотрѣ и по иѣпле, і почѣсть емѣ оучини,
хлѣкѣ и сѣю и пѣтьѣ, в тѣ оувѣтка не вѣдѣ, і дрѣжѣ
і вперѣ знатѣ, всегда мимо тѣва товарѣ доброго
не продастѣ, и лишкѣ не возмѣ, и худово не дѣ. і
за добрую помѣгѣ і торговли самому гдѣи тѣ госта,
или торгового чѣка прѣкѣ почитити, і добры слово
прѣвѣчатѣ и ласковы прѣвѣтѣ, і в чѣконѣ в доbron
дрѣжѣтѣ во нѣ привѣтѣ живѣ, келѣкон, а посмотрѣ
по чѣкѣ, і по торговлѣ, кто не достѣом, і подарѣ
его чѣ, то оу тѣва сѣрѣво, вѣдѣ. а кто тѣ пѣтѣ
живѣ, первое тѣ вѣа грѣха нѣ, а тѣ людей оубѣды, і
тѣ постѣн похвала во вѣнѣ зѣмля, а в домѣ вѣ
вѣгословнов, а не і клѣтвон, і вѣсти и пѣти, и
ноинѣа: спѣро, и мѣтѣа дажити нѣ того, и вѣ
прѣично, а дѣшн на пѣзю.

ГЛАВА МА

КА СЕВѢ НА ОБИХЪ КЪПИТИ ВЪЛКОИ ТО-
ВАРЪ ЗАМШОРСКОЙ ИЗ ДАЛНЫ ЗЕМЛЯ.

И КОВРЪ ОУ ГОСТА ЦѢЛОИ КЪПИ, ИЛИ ДВА І ТРИ,
КОЛКЕ ХОЩЕ, ДА И ЗДѢЛАТИ ДАИ ДОМА, НА ВСЕ ПРИ-
ГОДИТЦА, А О РЪВЛА ПОТІНА ЗВУДЕТЬ. А ТАЛТЫ КО-
СА, А СЪКНА ПОСТАВ, ИЛИ РОЗНЫ ПОСТАВЦЕВЪ, ШЕЛКЪ
ЛИТРОИ, ЗОЛОТА І СЕРЕБРА ПОТОМО, ИЛИ ВЪКАКА, ИЛИ
ПЕСЕЦЪ, І ВЪЛКОИ ЗАПАЕ, КОЛИ ЧЕМЪ НАВЪ, И ПО
10 СВОЕМУ ОБИХОДУ СМОТРА И ПО ПРОМЫСЛУ, И ПО РЪКО-
ДѢЛЮ И ПО СВОЕЙ СЕМЬЕ, І ПО СВОЕМУ ПРОЖИКУ, ТАКО
И ПОКЪПАТИ ЗАПАЕ КОЛИ ЧЕГО МНОГО И ДѢШЕВО, І ПО
РЪКОДѢЛНИКО, И ПО МАСТЕРИЦА, ИНО СПОРО И ПРИВЪНО.
А ТОЛКЕ ЛУЧИЦА СВОИ МАСТЕРУ ПОРЪТНОИ И САОЖНОИ,
15 И ПЛОТНИ, І ВО ВЪЛКО ЗАПАСЕ І ВЪ ОСТАТКА И В
ОВРЪВНО ПРИВЪ ВЪДЕ, ИЛИ И НОВОМУ ПОРЪТНИЦУ ОБСТАТКИ
ПРИГОДИТЦА, ИЛИ К ВѢТЧАКОМУ ПОНИИ, А ТЫ ТВО НЕ
ПРЪЖДАЕ. И ЛЪСЪ И ДРОСИ, И ВОЧКИ, И МЪРНИКИ, И СКАНЫ,
І ДЪВНИ, І ЛЪВЪВ, И ЛИПНА, І ДОЖИ, И ДРАНИЦА, И
20 ЖЕЛОВЫ, КЪЛИ ТОМУ НАВЪ, БЪ ЗНАТК НА ВОЗЕ, А КЪНѢ
НА ПЛОТѢ И В ЛОА, НА ГО ЗАПАСЕШЬ, О ВСЕГО НЕ ДОДАШЬ,
О РОУВЛА ЧЕТВЕРТЬ ЗВУДЕТЦА. А ОУ ПРАСОЛА КОЛИ ЗА-
НАДОВИЦА, НЕ ЛЮБОЕ КЪПИШЬ, А ДЕНЕ СЛИШКО ДАШЬ. А

всакѡ товаръ и запа, коли емѡ наво всакомуѡ то-
варѡ а дешево, хочи ненадобѣ, а в тѡ порѡ купи.
а своѡ ноужѡ испѡнишь, а чего запасено слишко, на
томъ денги дадѡть съ привылю.

ГЛАВА МЪ.

Ш томъ же коли что кѡпити, оу кѡ сѣлз
нѣтъ, и всакой домашней овнхѡ, и лѣтѣ и
зимѣ, и какъ запа в гѡ, и дома животина
всакла водити, и вѣтва и питѣ держати
10 ВСЕГДА.

Годовой овнхѡ домовитой чѣкоу, мужоу и женѣ,
и оу кого помѣстьа и пашни, и сѣ, и вотчины
нѣ, ино кѡпити годовой запа, хлѣбъ и всакое жито,
зимѣ на возѣ, а почерное масло, такоже и рыбоу вса-
коу, и дѣтѣю, бѣстриноу на прово, и воченѡуи в
гѡ, и свижиноу ифѡ сѣгокою, и чернѣю, и мѣ прѣсноу.
и когорамъ рыба к мѣсто ставити и капѣста, и тѣ
сѡды зимѣ к лѣдз заскапити, и пипне запаеное, глѣ-
воно, и вокры лѣво заскапити. и ми надобѣ лѣтѣ,

* Въ подлѣв. опискѣ: жинѣ ви ноужѣ, какъ чинѣтся, въ др. спискахъ.

** Въ др. спискахъ: лѣво.

Чогды свѣжа ѿ готово. ѿ в лете масо асти, покѣ-
пати домохитомѣ чѣкоу, кѣпити ворѣца, ѿ дома
ѡвѣдпити, ѿ овчѣки скопѣти чѣкѣ на шѣвкѣ, ѿ во-
раней потрѣо привѣ, ѣ столѣ потѣшеніе. оу порядли-
• вѣи жены, ѿли оу добра повара мно[го] примыслѣ. ѿ
губины оушноѣ нардити, почѣки нанити, лопѣки ѿз-
жарити, ношѣки ѿишѣки начунити, печѣ ѿсѣвкшѣ с лѣ-
кѣ, перепѣкою обертеѣ, ѿзжарити на сковородѣ, лѣх-
ков трако, с молочкѣ, с мѣком, сѣ ашѣки приѣотавѣ
10. налетѣ, ѿ кишѣчѣки ѿишѣки налетѣ. варѣю головѣ, мож-
жѣ, с потрошкѣ оушѣ нардитѣ. ѿ рѣбѣцѣ кишѣкою на-
чунитѣ, почевеніе чѣсти сварити, ѿли начини ѿжа-
рити, ѿ жѣ дѣлѣти ѿз однѣ воранѣ много прохладѣ.
ѿ аѣтѣ масо повѣдѣ на обнѣхѣ пѣ роушѣ ѣ патнѣцѣ,
15. ѣ ворѣнни, в средѣ, ѿ вѣиной днѣ, на всѣ или кѣ-
пѣ ѣдрѣѣ, медѣда оу гривны ашѣгына, ѿ окола да
на аѣ положѣ, ѣ двѣ ѿли ѣ три днѣ, ѿ медѣлею
мѣмпортнѣца. ѿ ѣ еямена днѣ кѣпѣ ѿловнѣ ѿли жѣке
мадовѣ, ѿ ѣдрѣѣѣ, ѿ ѣрѣдою, ѿ подѣшекле, ѿ ты
20. чѣогды покѣше мѣпѣ, масо солѣ в гѣ ѿ на проѣѣ,
ѿ потрошѣ сѣа сыѣта во всѣ оѣ. ѿ на коже, ѿ на салѣ
половинѣ возмѣ денерѣ. ѿ про сѣва салѣ, ѿ ты пере-
топи на гѣ с вологом. Потрохи, головѣ, оуши, губы,
скорѣи, ѿ мѣгѣ, кишѣки, рѣвци, ѡсердѣе, ѡкорѣе, нѣги,
25. печѣ жѣнки передѣлаѣ, да кашѣю ѿ салною ѡѣварнѣною

начинити, а каша овсяная, или грешневая, и ячмень,
или ячмень какъ хочешь. и не переѣдятъ потроховъ осенью,
и но въ рѣтвенонъ мясоѣдъ пригодѣца. а рѣтви и
губы, и оуши, и ноги коровы на стѣдъ во все гѣ
5 пригодѣца. коли ни дѣланъ квашенный, всегда про-
хладъ. а свиньи доморощенные в осень вытн, потомѣ,
полти в гѣ олоити, а голова и ноги и сало, и же-
лѣзки, и книжки, и потрохъ, и спина в осе и в зимѣ при-
годитца. оу промыленого мѣжа, и оупромышленые
10 жены, и 8 довыре порадни во все спорынь, а всегда
прохла севѣ и семье, и гостѣ, а небувыточно, по что
въ торгъ, и ты въ каѣ. а гуси и утки и кѣры кто
дома водитъ, и толке оу воды, и но въ скорлѣ лѣте
ничѣмже, а на гѣ з запасѣ з даровѣ. а кто про
15 севъ коровы держитъ дойные, лѣте кормъ ни полѣ, а
дома всакѣ кормъ много оу довыронъ порадни, и лѣте
и зимѣ, гѣца пивная и кислая, и кислая, и
кислы штенъ и отрѣвенъ овсяны, и высеики ржаные и
пшеничные, и ячмень, и заспѣ дѣланчи и толокно. и
20 в осе капѣстѣ солѣ, и свежѣ ставѣ, и рѣвѣ и мор-
кѣ запасѣ. и оу всего тѣ хрѣ и листьѣ и кореньѣ,
и обрѣскѣ и кроѣ въ скатерти и въ столѣ, и въ вѣнкѣ
въ хлѣбнѣ, и по полнцѣ, и по чюланѣ, и по лавкѣ
крохи и остѣнки и овѣеди, и домынталъ и довра
25 гдрѣла, или ключни довыронъ все тѣ обираѣ, и по сѣ-

дѣла стаблѣ, и гдѣ животинѣ, лошади стрѣныѣ, и ко-
рѣвы, и гдѣ и оутки, и свини и коуры, и собѣки
кормитъ, не оубыто, а приплодъ и прохладъ мно. всегдѣ
вѣ столѣ присы, свѣк. и гостю. токе дома родитѣ,
кѣры и яйца, и забѣла, и сыры и всѣкоѣ молоко, ино
по всѣ дни правдынкѣ и прохладъ, а не в торгѣ кѣп-
лено. всѣкоѣ пироги, блины, тѣбеници, кисѣ, молоко,
иоан чѣго похотѣло, а кѣ дома готово, а сама то
жены всѣ оумѣѣ забѣлати и свѣ наоучи радити, ш
10 таковы домоучацѣ мужи богатырѣ. и токе оу та-
кова добра чѣка, и оу добрыѣ. его жены вѣх пошлѣ
приплодъ воши, и корѣ и оу свиней, и оу гдѣ, и оу
гдѣ, а в корѣ молока и сметаны, и масла и сырѣ,
а и кѣры яйца, сами всегда идѣ воложно, да и люди
15 кормѣ и милостыню даю. ш прѣвы тѣбѣ и ш благо-
словенѣ плодѣ, а и знаншее оупродадѣ, и на инѣ
потребѣ пригодитѣа благословенѣа денежка, и на мило-
стыню кѣ вѣх прѣтна. и оу молада чѣка или оу
кѣовы запаса тѣ нѣ тѣлке чѣ животина кормити,
20 что в сѣн главѣ писано, а корѣ дойнаѣ естѣ, или
в деревне оу молада чѣка и не одна е, ино корми
сѣнѣ, или соломѣ еровѣ и зрѣзати да мѣкою посы-
пѣти овѣсноѣ, или инаѣ камѣ макина лѣчнѣла, да
кипѣтѣ обложѣ в жоловѣ, или ели чѣ поантѣ, да
25 перѣ собѣю покормити, да идоити. а доилѣнка и всѣ-

кѣ сѣды молочны теплон водою мыти, і вытирати
і высуши, і в чисто мѣстѣ опрокину держати, что
ни кошка, ни собака, ни мы, ни малыя ребята не ли-
зали, и не напакостили. Я коровы издой, молочно в
ситѣцко процидити, да всякѣе молоко оумры в чистотѣ
держати. Я самой рѣки оумыти чисто, і плано въ-
чаноѣ, я чистое надѣти, і воды теплон притти и
потиралце на плече вы выло, и оу коровы выма и
соски вымыти и потиралце чисты вытерти, і в чи-
стѣ мѣстѣ издонти, і ко всякѣо врежѣи, и стоуих
чистя же держати, і коровъ на махнѣ держати, и кормъ
класти какон лѣшца. Я лошади и кобылы по вса
дни такимже кормѣ хрѣнѣи вызеѣ пере совои
кормити, ино вѣдѣ плодовицо и сѣжимо, и то и
за ѡвса мѣсто. і телѣта і игната молодыѣ, и
козъ, и гѣси, свин, и оутки и ибры пере совои
кормити, какон кормъ которон животниѣ пригоже.

Г л а в а л ѣ.

Я токе моѣ припасѣ в го всякѣо запасѣ, и
пѣстного, і потомѣ оустроити.

Я токе оу мѣжа к го все припасемо, и ржи и
пшеници, і ѡвса і гречи, и голѣна і всякѣе запѣ, і

* Присти—описка. Въ друг. сп. два чтенія: „припасти“ и „принести“.

вчичени, владѣ, пороѣ, і конопля, і в пш всякіе
цѣтвы парвеналы, по всл дни дѣлаѣ самн, тены і
слѣданы, и і се шпта и прохладны, і поста оушчи-
ваю чѣ оубыла, а кто (ро)н вѣде: вѣтвы постные похоче,
5 то и дѣлне: масло: конопляное дѣла: и зѣпа: кожка
и мѣка, і вслнѣ: пироги и ваины, і корнн і трѣднцы дѣ-
ла: і всякіе мѣши, и лѣши гороховыѣ, і цитонны го-
рѣ, и зобаны, і нѣдѣшцы, і варно і соковыѣ цѣтвы,
пирогы з банница, и з грнцы, и: с рѣжи и з: трѣз-
10 днны, и а: макѣ, и в кашю, и, с рѣпою и с: мѣш-
стою, или орешкѣ в солѣ, і коровици с чѣ вѣз по-
сла а: и: добро члнн, і з: порадливой жемы: чѣке
зуписено в порѣ: пшан рыбѣ: свѣтѣ: кѣвѣчи, инды соли,
инѣш влѣла, инѣш пшвариваѣ, инѣш тѣши мѣла, инѣш
15 в мѣкѣ точе, в пш во шты прншпыѣ, кшлн: варѣо,
инѣ в пшныѣ дни про гш і про сова, кшлн свѣжѣ
рыбѣ не вы. і в пш великѣ прѣ в столѣ ретна, хрѣнз,
капѣста, росѣ стакленѣ, і инѣ земныѣ плѣды, что
вѣз яла. а выныѣ по гостѣ смотра, ікра і влѣла
20 рыва, і прѣтоваѣ, и пшпариванаѣ, і шхи пластовыѣ,
и ципаныѣ і пшпариваныѣ, і всякіе потрохи, и хо-
холковыѣ, и из вандышѣ, і немецкѣ телдей, і в ро-
солѣ, і в пироузѣ і в кашн, і иглы, і влѣкѣ гнѣтѣ,
і всякіе пироги, і кашн, и вліны, и кисели, вслнх
25 цѣтвз пѣтнѣ оу: доброи порадни мнѣ, а все вѣз

и пошла́ дома, в торго́ ниче́ не иди́. ꙗ́ вѣрши́ла водѣ
и ви́ши бѣ пачо́къ, и ма́линовой мѣрзѣ, и вса́кіе
са́ити, и шво́ка, и грѣши, бѣ квысѣ. и в пачо́къ, и
посте́лы, и лавашни́ки сѣвѣ, про гостѣ́ и за шмо́
вса́ды ѿ, тѣ́не бѣ по́рѣ приписано. ꙗ́ иди́и́ди́ и ко́-
но́и, и родна́ице и за́вѣжомѣ чѣ́къ да: и́но е́мо
вѣаши́ мѣда ѿ вѣ́а. ꙗ́ ко́торѣ ры́бы и́е в за́пасѣ,
приде́ржа́тъ, и вѣ́а са́моѣ не́зѣнде иди́ти, и
прице́ра това́рица и́ли два вѣ́а ѿсе́тнны, и́ли вѣ́аши́ны,
и́ли се́денъ, и́ли ка́мон и́ли вѣ́аи ры́бы кѣ́лири бѣ-
мѣстѣ, и́ли и́нрѣ вса́кѣѣ, оу́ рѣ́аѣ а́лчѣ́ пачи́ шти
не до́да. и́ не вѣ́аѣ бѣ за́пасѣ че́го, ꙗ́ гостѣ́ да́ и
про́ ко́ва что́ понадо́и́тца иди́ти, ꙗ́ то́ и в торго́
не до́вѣде, ꙗ́ до́вѣде не бѣ по́рѣ, и́ чѣ́ кѣ́ли бѣ при до-
вѣ́а, ꙗ́ не и́и́лои́ кѣ́сѣ.

ГЛАВА МЪ.

О за́пасной привы́ли впе́рѣ.

и оу́ доврѣ́ чѣ́ка, и оу́ доврѣ́и́ же́ны. и оу́ по-
ра́дливѣи, и оу́ смы́шленѣ́ и ра́умны́ люде́и, оу́ го́вѣ
вса́кѣ́ за́пасѣ, и оу́ рѣ́хладѣ, и оу́ вѣ́ткѣ, и оу́ пѣ́а,
и ѿ хлѣ́вно́ и оу́ ко́ложнѣ́, и оу́ ма́лишѣ́, и оу́ пѣ́те-
вѣ́, оу́ ры́вно, и оу́ вѣ́тчи́но, и оу́ со́лонины, и оу́ вѣ́а,

і оу вѣтринѣ і оу проколѣ, и сѣхари, мѣна, і тѣлокно,
і иноп запас мѣ, пшено, горо, масло, конопли, сѣ,
і дрова, волш, і хмѣ, і медз, і мѣло, і зола і всакѣ
запѣ, чѣмъ мѣчно вѣрѣ быти в вренѣнїи, і нежно-
ѣно. оу всакѣ бы гвѣдъ ко всакѣ овнхѣдѣ і в за-
пасѣ сѣдмолѣ вынон гѣ, і чѣго вынѣ родѣ не-
дородно, или дѣрого, іно тѣ завѣсѣ ка дарѣ про-
живѣчѣ. а ѣ нѣжнѣ і ѣ вѣного, і оу недостатчно
сѣдѣ и пѣмонѣ: номѣ ка пригѣ. а коли чѣго мѣроу-
внѣдъ запѣсно в дешѣвѣю порѣ, іно в дѣроголѣ і
продѣ. іно сѣ вѣлѣ и пѣ и носѣ дарѣ, а денги [о]пѣ
дѣла. дѣврѣ чѣка і дѣврѣ жены николи ни в чѣ
мѣтѣнина не имѣ. а вѣрѣ запѣ держѣ на мѣшѣ лѣ кон
не порѣтѣца.

15 Г А В Н Я М И .

К А О Г О Р О В І С А Д Ы В О Д И Т И .

ѣ ѣ которѣ чѣка огородѣ вѣ, и кто памѣ огородѣ,
сѣ ли гѣрѣ доврѣ или гѣрѣ, или комѣ прикѣно,
первое сорѣва с вѣсны перекрѣпити, чѣтѣ в огородѣ ни
20 совѣли, ни сѣви, і всакѣи животинѣ, ни кѣрѣ, взѣити не
было, ни іхѣющего двѣрѣ ни с гѣоѣ, іно вѣлонѣ і всакѣи
плодѣ: кѣкѣчѣнѣ, и с сѣвѣды остѣды, чѣже вѣ тѣва

і в гѡ. а капѣта во все лѣто варити и свеколню.
а въ осень капѣстѣ солити, а свекѡноі росѡ ставити,
а отѣрци соли же. а лѣте прохладжаѣца, чѣстѣ дыни
и стрѣтѣ, моркѡ, отѣрци і вѣскоі око. а вѣх по-
5 слаі покѡшии чегѡ, ино і оупрода. и сѧ розводити
про сѣва, ино привіка шѡ древа до древа, по .г. са-
женн и боши, ино лѣлони рѡтѣ велнкн, і овню і
вѣскн оцюѣ не помѣшаѣ рѡ, а какъ вѣдѣ гѣсто шѡ
кѣла, по древиѣ не ростѣ ничто, ино вѡщѣ наскѣн, ино
10 вѣсгды плаѡ. а паушѡ ѡблочни, і что поспѣло, ѡтѣрци,
и дыни, і вѣскоі окѡ в порѣ вѣ ѡкирѣти, что про
сова сѣкѣти, или повлѡти, или в гѡ поставити, и
что солити, і квѣ ставити, ѡблока и грѡши, или
в патоке, і ѡгонѣ внишнѣвѣ мѡреж. і в дешевѣю порѣ,
і гривы сѡшити і грѡзи, рыжикѡ, і вѣскоі око, со-
15 лити, і в гѡ ставити, или чегѡ, оупродати, то вѣ
все вѣло оупрежено. и сѣмена вѣскіе вы оуп сѣва во-
дити, ино велікаа привѣ, к торѣ то не кѡпи, а
вѣдѣ сѣшкѡ, тѣ оупрода. и пошлѣ вѣх какн оцюѡ
20 в своѣ огородѣ, ино в началѣ оубрѣ, и что
поспѣло, тѣ вѣскн плодѡ пѣрвое к цркви вѣіе
принѣтѣ, ино сѣнкіи оутѣтѣ, да самн вѣвшаю, і
сгронѣтелѣ киногрѣ вѣкѣтѣ, і ко шѡцѣ дѣхномѣ в дѡ
посылатн. аще доволно, ино црквинокѡ послатн, і оупко-
25 гн і ницн потомѣ, шѡ скон пркннѣ трѣдѡ а шѡ вѣго-

словамъ пшкѣ. і въ виноградѣ сѣничѣмъ чѣи призывають же
вѣшати и блѣвати. а въ селехъ помилѣ бѣхъ тако
творѣ, шъ плодѣ свой приносѣ къ цркви вѣжѣи и къ цркви,
гдѣ приходѣ молчѣи, подаватѣ шъ всакѣ обила, сирѣ
чѣ и оубогѣи и по монастырѣ оубогѣи дають же бѣолмбци.
сѣи тако творѣцѣи, да блѣвѣнз дѣо его вѣдѣ і вино
градѣ і село, і нѣва, і пѣжѣи, и скоты і всакѣ жи
вотно, і сѣсѣлѣ гдѣ и сѣмѣна пшкѣи, і исполнѣ
гдѣ въ дѣо его всакѣ блѣвѣи, і своводѣ грѣхѣ да
рѣтѣ, і въ сѣ вѣцѣ мѣть вѣжѣи полчѣи, і жизнь
вѣчнѣю наследитѣ.

ГЛАВА МА.

ка чѣкѣ запаное питие держати про совѣ,
і про готѣ і ка сѣстроитѣ то при людѣ.

а коли шдинакой чѣкѣ, а не вогатой, а запаистой,
держѣи про готѣ пивце въ запасѣ, перекарки на мартѣ
сварѣи ины и посылѣи. а обѣное пивце е же. а медкѣ
росѣтѣи къ прѣдникѣ, і въ да повѣдѣ, к ледѣ засѣ
чѣно мѣдо і мѣртковскѣ пивце. аще коли прѣднѣ,
или иланины, или свѣва, и родины и крѣтѣины, или
по родителѣ памѣ, или ахѣнтца гѣгѣ не нѣ невѣтѣ любо
приждѣи, любо званон, или и зѣрѣнон чѣкѣ, или и гѣлѣ

чѣной, ино тѣ часѣ изъ одной бочки, пѣ оловоникѣ
медѣ нащидѣ, или по людѣ слоугра, вѣ вѣки вѣ малы,
да запасного мѣшкацѣ в мѣшочке, а гвѣдникѣ в
дрѣгѣ, а в трѣемѣ в мѣшечке всамѣ вѣговонны зѣленѣ,
в пѣчи пѣжарѣ в оловоникѣ полатѣ или в бочкѣ, и
в горячѣе вино, а вишнево мѣрсѣ и малиноваго вѣ
двѣ шлоканика, а вх инои пѣточкѣ готовѣ, ино в одно-
чѣе шесть медѣ про гѣть, да двѣ вина, да вишне-
вого мѣрсѣ, и в переваркѣ в оловоничѣ да подѣ, ино
10 двѣ пѣва. и кто зѣ запасѣ живѣ, а оуѣ порадливой
жены чѣства запѣнаѣ, ино всегда гѣта не сорѣ,
хѣта пѣрѣ, нѣжного чѣго прикѣпѣ, ино дѣ вѣхѣ дома
всѣго пѣно.

Г л а в л я ѿ.

12 Потомѣ повареннѣ накѣ, кѣ пѣво варитѣ и
и мѣ сытитѣ и вино кѣритѣ.

и вх пѣварниѣ поварнѣ на пѣво, и на врагѣ,
и на кислыѣ шти солодѣ, и мѣки, и хмѣлю шда-
ти, то вы выло в пѣмѣ измѣрено и во сѣте.
20 а коли пѣво затирѣ бичное, или овсаноѣ, или ржаноѣ,
или хмѣ парѣ, и оуѣ квашѣ и оуѣ сливѣа дозирати
самомѣ, всегда вы выло вѣжно, и не искрадѣно,
и не испронѣжено, и за посмѣ не выпитѣ. и
коли пѣво варѣ и силѣ тѣке солѣ, ино вѣчкѣ, или

вѣши, дрожого пива нарадѣ. а поле всякого пива на
губѣхъ поливай, воды взогрѣвхъ, вѣдрѣхъ съ трийцѣтѣ і с
горокхъ. а на кѣндю гоуцу .н. і .ж. взогрѣвѣ влечи,
или и волиши по вари смотри, і тотъхъ ичѣшъ прикваси
5 доврѣ хорошо сѣи пити. а не перваго последъ при
кваси на кислы шти пригодитца. а оукѣшъ ставити
из доврѣ сѣла, і в брѣженіи і в теплѣхъ держѣ, і в
чистотѣхъ приходѣ к неид. а хмелны пивныѣ копити
на виннѣю брагѣ, і верѣ лѣте, или сѣши, или на ледѣ
10 с сѣлашъ чтовхъ не спортити. а дрожжы такѣхъ копити
на виннѣю брагѣ і в перепѣскѣ, і брѣжно держати. а на
тотъхъ запаѣ ветшаныѣ сѣды пригожайутѣ, толке были в
запасѣ и перекрѣплены. а мѣ сыти сѣ і кѣ книшѣ,
хоромина тѣ запечатати, самомѣ токе назирѣ что
15 бы тѣ не ходи. а гливати самомѣ. а на сливѣ бы
не пили. а вино кѣрити самомѣ нешѣтѣлно выти, или
кто вѣрѣ и прѣ томѣ приказати. а в перепѣска по
томѣ, і крѣпчѣмъ беречи. да смечѣ по колкѣ иѣ котла.
а раки лѣрвой и дрѣго послѣдѣхъ оуточѣ. а оу пере
20 пѣска потомѣ, смечѣ толке иѣ котла. укѣри лѣрво и
среднего і последнаго, и на погрѣвѣхъ и на ледни і в
сѣшило, і в житрици вѣ сѣла никакова не пѣцѣти,
ведѣтѣ самомѣ ѣдавати і ѣмѣрити, і ѣкѣсити, і
сколке комѣ чѣго дастѣ, то все записати.

Г л а в л я н а .

Оу поварѡ въ і оу хлѣвникѡ і вездѣ
всакои порядни ключникѡ дозираѣтѣ.

А оу покарѡ въ і оу хлѣвникѡ, і ѡ всакѣ при-
спѣшникѡ была въ всѣхъ порядна, і котлы и сково-
ро, і горшки мѣдныѣ, і желѣзные, тагана и решотки,
і чюмички, і корци і все въ вѣмо что, і цѣло, і
врѣно, і въ пиѣ и въ сѣте. А ѡ пивовара тѣлы,
кѡки, і мѣрники, і котлы, і корци, і ізкары, все
въ вѣмо въ сѣте, і к писмѣ. А мѣднѡе і олованѡе
въ вѣсѣ. А по всѣхъ днѣхъ въ оу ключника было все
пересмотрѣно, чтобы было все по числу, і пере-
крѣплено, і вымыто, і в сѣши, і на мѣстѣ ле-
жало, замкнѣто. А вочки і всакіѣ сѣды чѣты і
замкнѣто.

Г л а в л я н ѡ .

А в житницѣхъ і въ закромахъ оу ключника въ
было всакоѣ жѣто і всакоѣ запѣ врѣно.

А в житницѣхъ і в закромахъ было ѡ клѣннѣхъ вса-
коѣ жѣто і всакоѣ запѣ, рѡ, і овѣ, і пшевица, соло-
незноѣмо, і не накапано въ, і не наало, і не про-

точено ѿ мышѣ, і не слегло въ сѣ, і не затхло. а что въ бѣлѣ, і въ ночева, іли въ коровѣ, мѣка і никакой запѣ, і горохъ, і конопь, і греча, і толокно, і сѣхари, что было все покрыто, і едно твердо, і не намокло, і не згнило, і не затхло. а ксему томъ была въ мѣра, і сче, колке чего із села, или не торго принесѣ записѣ, а что въское что ізвѣстити, і колке коли чего ѿдѣ на рохъ, или займы і на како ѿвѣхъ, или кому гдѣ велѣ что дати то все написать, і колке че заѣлаю, то въ вѣдомо. і хлѣбъ, і кола, і пиво, і вино, і врага, і кѣа, і кислые шти, і ѡсѣ, і высевки, і отрѣви, і гѣца всакала, і дрожни, і хмелины, то въ ѡ клюника все въ мѣрѣ і записано, а хме і ме і масло, ѿ свѣшено.

15

Г л а в л ѣ н ѣ.

Такоже і всѣшиле рыва, і мѣсо, і ѡзыки, і прѣтоваѣ, і пласти, і вѣленаѣ рыва вѣсти.

В сѣшиле мѣсо поѣвое, і солонина вѣтренаѣ, полотки і ѡзыки, і прѣтоваѣ рыва, і пласти, і вса мѣ рыва вѣлаѣ, і вѣтренаѣ, і в рокожа, і в крош ил, і вѣдѣши і хохоки, і томы въ все въ счеге і в пимѣ, ікоке его притасено, і инкѣшени, і проклено, і із

вѣдѣнъ, і всаго тѣмъ запасѣмъ ключникѣмъ вѣдати. і
сколѣкѣ чѣ на погрѣвѣ поставлено, і на ледникѣ, і на
на погрѣвницѣ, і все то сочинено, і перемѣрено, что
впѣнѣ і не вполне, і перемѣчено і записано, і
сколѣкѣ кѣды чѣ шдѣ по приказѣмъ гдрѣвѣ, і сколѣкѣ чѣ
розондѣцѣ, тѣмъ было кѣе в счетѣ, было что гдрѣмъ ска-
зати, і шчетѣмъ ко все дати. а все бы то бы что і в
покрытѣ, і не тѣлоса, і не заплакнивало, і не про-
текло, і не изгнило і не прокило. а вина арѣскіе
і меда всакиѣ, і сыченѣмъ перевара, і всакоѣ лѣтче
пѣе в опришеннѣ погрѣвѣ за закѣмъ, а са въ тѣмъ
ХОДИ.

Г Л А В А Н Е.

а в кѣтѣ і в подкѣтѣ, і в амбарѣ оуст-
ройти, всакаа порадна ключникѣмъ по гдрѣвѣ
наказѣмъ

а в кѣтѣ і к подкѣтѣ, і в амбарѣ оустройти
по гдрѣвѣ наказѣмъ ключникѣмъ всакаа порадна, пѣе вѣ-
шаное, і дорожное, і сѣдѣе, і пѣсти і шпачи, і ке-
бенѣки, і шапки, і рѣкѣвни, і медѣкѣдѣна, і кобры,
і попѣны і вѣлоки, і сѣдѣла, і сѣкѣдаки, і сѣлки і
стрѣламѣ, і сѣвѣли і тоѣки, і рѣгѣтѣны, і пицѣли.
і шдѣ і обрѣти, і морѣи, лыжины, і похѣи, і обѣ-

решета, і всама дорѣна поварѣна і погрѣна. і
моторы вѣши, і всако сѣдно поворчало, і ам обрѣчи
і рѣшны, і ам званя, і то велѣти окрѣпичи, і ам
дѣла попракити, і ам рѣчоры передѣлати, і обрѣчи
нѣвы напалотичи, всѣ то нѣмо готово, передѣла
нѣмо, і вытарно, і вымыто, і вымышено, что ни
снѣ ни вѣкны, і зѣло не пахнѣло, ни дрѣж
вѣ ни хлѣбны не засѣны, ни загнѣла ка кото
ро сѣдно понадеѣца, і мо вѣло готово. і дѣни в
завѣк держати что починити, і ам издѣлати. і
вѣшанѣ вѣжѣ і і зварѣ, і кысѣтѣ, дощѣ, дощѣни
вѣшанѣ, і вѣка, і всако сѣдно, всѣ вѣ было при
пратанѣ. і всѣ то за пригожаѣ на хѣды потреба,
і дѣ довра не порти.

ГЛАВА ѿС.

В сѣнницѣ сѣно, і в конюшнѣ лошади, і на
дворѣ лѣсовѣ і дрѣвнѣ за пѣ вѣстронти, і
всѣка живочина.

і в сѣнницѣ вѣмо вѣ сѣно оустроѣно і не нѣ
рѣчѣ, і не рѣколѣно по лѣсницѣ і по крылцѣ, і по
дворѣ не рѣстѣскано, всѣгда вѣ вѣло обрано і по
метѣно, і в нѣсѣ і в гразѣ не затоптано, і не на

капало вы, і не навішало, ні не гніло, закіншто. а
солома потомъ выла в кровлѣ и прикладено і оберано,
і очищено, і не рѣвочено, і пометено. а в конюне
бы дозирати по вса дни. сѣна клѣти вх ѣли какх
• лошаде ѣбети, а в ноги не рыли. а соложа по ло-
шадн стлати. а на водѣ лошади водити верено, ро-
рочатѣ на нн не гонали, і вывалати і вычвати.
і на дворѣ и желова пере совою шкесѣ коралити, и
попонами вытѣти покрыти. а лѣте пошпышити і
10 холодити. а корова і гусѣ і утка, і куро і свишь,
і собака кормз двати і в хлѣвы солома сѣ и по-
гревати, і поити вода ставити. а животничѣ і ко-
вакалн на то свой сѣды держати, а чистых сѣдѣ не
поганѣ. а во всеѣ службѣ ходитѣ вере и по і утре
15 в лонаре вы выла свѣча і огнѣ. а в конюшн і оу
соломы шнолишно із лонара шгна не вынимати вса-
кѣе дла причн. а вревна вы і дрова, і допан, і дра-
ници, і устѣчки, і урѣвки дощаныѣ и вревѣныѣ і всакѣе
оустройти ксторонѣ гдѣ пригѣ, а не на дороге. а
20 вревна і доски, і драници на покладкѣ, а толне по
кроклею то лѣче, чтовы в сѣхе і не завало і не на-
мокло. дрова и щепы тшлке сѣхи, іно топѣца хорошо,
і сѣке прѣстѣпѣца і взл і понести, іно хороше і
не угразнено, і сѣ не увалѣца.

Г л а в л ѣ 3.

В поварнѣ і в хлѣбнѣхъ, і в дѣловѣхъ ізбѣ
оустройти і задѣланное осмотрити.

И в поварнѣхъ і в дѣловѣхъ ізвахъ и гдѣца і др-
вина, і отруби всякіе, і кашчаное кореніе, і хлѣ
и свицаное литье, и рѣпное, пльсеное, и бражна
пѣца и винна, і киселныѣ шжины, і в повар-
не шъ маса і шъ рыбы что очицаютъ, и кислы штей, і
шара, всего то не метати, все обврати, і въ вет-
ю чаные еды клати, которыѣ ни в поварне, ни на
погребе не пригодца, да ставити в опришеной хо-
ромине. і тѣмъ страныѣ лошади кормити, или чѣ по-
мешкаю, і невинци, і макиныѣ оховое, или овсано
мѣш, или сѣно рѣзаное, или чегро іно. а иное ко-
рока дава і свицѣ, і гдѣе, і штка, і кѣрш, і собака,
что ка пригш, і мѣсон посыпай і помывки едовыѣ,
і горшечныѣ, і котелныѣ, і всякіе чѣствы пригарны,
все животине копѣ, животина тѣмъ сыта бывае. а в
дрѣни животина, ино тѣ кормъ сылаю.

Г Л А В Л Н И.

На погрѣвѣ и на ледникѣ, и в житница и в
сѣшилѣ и в анварѣ, и в конюшнѣ часто са-
мому гдѣю смотрити.

и на погрѣвѣ и на ледникѣ, и в житница, и в
сѣсилѣ, и в клетѣ, и в лѣбарѣ и в конюшнѣ, по всѣмъ днѣмъ
и ключника верѣ, а в колюво днѣ пересмотрѣти са-
мому гдѣю всако пѣла и чѣствы, и всакоу обиходу, и
запасу, и рѣхладу, и в конюне, и в хлѣвнѣ, и в по-
варнѣ, и в чѣмъ приназѣ, и оу ключника, и оу по-
варѣ, и в хлѣвника, и оу конюха, и в всѣхъ пересмотрѣти,
по томъ ли чинѣ оустроѣно, ино ка в сеи памяти
писано, и попытати колке чѣго е, и всакоу ли е счѣ
и мѣра и пѣмо, да все то смѣтити и згадати са-
мому, или колке чѣ здѣлано, и колке чѣго розошлѣ,
и момъ что шдано, и коли что свѣдено и испито,
и все то оумѣли сказати и мѣсно. инога верѣ в ключ-
ника, ино вечера повара, инога хлѣвни, ино верѣ пивова-
ра, и конюха смотрѣти, и смѣтити все всѣ. а каиникѣ
и же быти, и тшано вездѣ строино по наизу, и
сблудино, и счѣтх сондетца, и оустроѣно хорошо, и счѣтх
шдѣ подлинно и право и памятно, ино того за его службѣ

жаловати. а кто неврежеѣмъ или истерѣ, і испотн, и
солга, і покра, ино посмотрѣ по вине наказывати
і пенѣ чини.

Г Л А В А ЫА.

а с слугами гдрю ссѣтасѣ во все потомѣ
и жаловати, а худыѣ наказывати.

а которыѣ слѣка въ которѣ приказе верже і по наку
живѣ, і в служе чѣто ходи, вѣхитростно, за по
смѣ не шда, і сѣ не оукраде, а вездѣ чѣства и пнѣ,
10 і всяка потрека покрыто, і не изгнило, і не по
плѣсеньвлено, і не прокило, і вездѣ пѣметено, і вы
терто и не намѣно, і не налито, і не нагрязнено,
і не насорено, і сѣды всякіе чѣты, і перемыты, і
устроено хоро, і чѣства і остѣки переверано цѣно. і в
15 пере влѣти про гдрѣ и про гѣ, а початое в росѣ
дава, і в стѣ комѣ достойно что, і на емѣ велѣно
ѣ гдрѣ. і во всякой слѣвѣ кто довро і врежно і
всхитростно слѣжи, по приказу чинитѣ, тѣ пожало
вати, і добрыѣ словѣ привѣчати, і чѣти і пити по
20 дати, и нѣжа ѣ всяка испѣнитѣ. а чего вѣхитростно,
или недогакою, и неразумнѣ пѣгорѣздо заѣла, і по
порти чѣто, і в тѣ словѣ накатѣ передѣ люди всѣмн.

всѣмъ тѣмъ верганса, имо шдати. а въ дръвѣе і въ тре-
тне протѣнн, или леница, ино по вине і по дѣлѣ
смотря, по разуженію наказати і повинти. добромъ вы
была честь, а худомъ наказаніе, а всемъ томъ наоукк. а
гдѣнѣ тоноркх і дѣвѣмъ въ своѣмъ овиходе такѣмъ збиратѣ і
смычатѣ і спрашиватѣ, і жалобѣ і макутѣ такѣмъ, на заѣ
писано.

Г Л А В А 8.

О торговыхъ і о лавочныхъ людехъ потомъ съе съ
ними чѣмъ і мѣтн.

а которые въ лавкѣхъ торгуютъ і на домовнѣ обихѣ
покупатѣ всякую потребу, і всякѣмъ запѣ, ино съ теми
вечере на упокоѣ на всякую нлю самомъ гдѣню надобѣ
смычатн с ними, въ прихѣде і въ расхѣде, і въ купле
і въ продаѣ, съ тѣмъ вече, а сыны ино вѣрз. а кто ве-
режѣ и паматѣ, і радн о своѣмъ дѣлѣ і все въ счете
живѣ ъ него, і хитрости въ нѣ нѣ некоторые, і прибытѣ
ѣ нѣ ѣ, і тѣмъ примовити, і пожаловати ѣсткою і
цѣмъ, і нѣжа ѣ промити ко всѣмъ. а за добры про-
мысла на вынѣмъ свой плаѣ пожаловати. а кто
безхитростно что оучинн, или лени і позано въ лавкѣ
ходн, і спитѣмъ шго. или к товарѣ не идѣ к гостѣ,

или какоѣ ѿ невѣрѣнїе ни вѣди і не раденїе, ино ѿ на-
казывати и бранити, і по винѣ смотря такоу
емѣ пеня чинити. а за дорѣю службѣ тѣ оу себя
за стѣ сажати, і ш сева подавати, і жаловати, і
5 ко все беречи, во всяком службѣ і в домашно шен-
ходе. а в тогоуи кто лени, і свиѣ, і крадливѣ, і
оупьланчи, і на канїе или повѣ немѣ, и тѣ ш дѣла
штакити, и по нѣ работа дати. а хто глѣпъ и грѣбъ,
и крадли и лени, і ни во что не пригодитца, ни на
10 канїе немѣ, ино накорми да з двора спустити, і ине
на такоуа дѣрака глѣда не испотѣтъ.

Г л а в л ѣ 8 а .

Ка дворя стройити, или лѣка, или амбаръ, і де-
рѣна.

15 . Всякомѣ члѣкѣ домовитомѣ дворямѣ, оу ко бѣх
посла свое пшворѣцо, или дрѣвныкѣ, или лаккѣ в торгѣ,
или амбарѣ, или дѣмы каменые, или варници, или мелни-
ци, ино вы вѣло по прѣ писаномѣ, вѣкѣ запѣ купѣ в
порѣ коли дешевѣ, а в дерѣне коли не в пашенѣю порѣ
20 . всего вы припасено. да и вездѣ на дворе всегда оу
сева смотрити, или ключникѣ или комѣ приказано, или

ты попортилса, или городба въ полѣкъ і во дворѣ, і
 в огородѣ, или ворота, или замки попортили, или
 которой хоромины кровля погнила, или обветшала, или
 конюшн и хлѣвы, і всяка хоромина, или жоловы за-
 сорили, все то смывати и смести, и жоловы вычи-
 щати, и перекрывать, і перекрѣпливати, кое повет-
 шало и поломилъ, і прокѣпало, или вѣтрѣмъ поврало.
 или вызвѣсто, лѣвка, скамья, дверь, окна, стѣны,
 і чепь попотила. на погрене, на лѣднике, въ мыле, или
 10 мѣтѣ, і гдѣ что нивѣ попотилса, или порѣна
 домовитамъ какъ нивѣди, дкоровамъ, повареннамъ, коню-
 шенамъ, погренамъ, і всякое платно і сапоги, і все
 ветшаное поплачено, а порченое пѣкреплено, олованое
 и мѣданое и желѣзное і деревяное, и все вы было
 15 твердо и крѣпко и не иэгнило і не накапано
 і в кровли і в сѣши, ино томѣ поворью, и всякомѣ
 обиходу доможитомѣ старости і обветшаніа нѣ,
 всегда живѣ вновѣ. а печи всегда посматриваю
 внѣтри и на печи и по сторонамъ и цѣе замазываютъ
 20 глиною. а пѣвѣчаны кирпичѣ поплатѣ гдѣ выло-
 мило. а на печи всегда кѣ было чисто сметено, ино
 николи притчи ѿ огня не стра, и плачена хорошо,
 или чѣго на ней посѣшати. а ѿ всяка печи на чѣ-
 лѣ кѣ искренѣ, глине или желѣзѣнх, и хоти низѣ
 25 потоломъ, ино огня не стра. а всегда вы были

всакіе хоромы чісты, метены і сѣхи, і не на-
грязнены і не засорены. а на дворе і передъ вороты
по преже пи[са]номѣ бы было. а метлы и лопаты, і
всакла порядна по дворѣ не валялася, все бы было при-
брано і припрѣтано. а на дворѣ і в огородѣ ко-
лодѣ бы выхъ. а нѣ колодѣзѣ, ино бы вода всегда
была, а лѣте вода бы і по хоромѣ стояла пожарныя
ради притчи. а кшли и зѣх і мыльню топѣ, а вода
бы наперѣ припасена, пожарныя ради притчи. а во[дѣ] с
10 реки припасывати завтра поранѣ. а дрѣ по томѣ, а поче-
псти воды і з реки, или и с колодѣ вагѣлася, і сѣди
пополоскати в чѣ весты или нести, а гдѣ поѣтавити
была всегда покрыта.

Г л а в л ѣ љ в .

15 Ва двороваѣ тѣглѣ платити, или с лѣки по-
земз, или з деревни подѣ, і должникѣ всакон
дѣгѣ платити.

а всакон члѣк с своего пшворѣ, или с лѣки позѣ,
і з деревни, і со всакон оугшдиѣ дѣни і пошлны,
20 і всакон шрок. і всакон гдѣски податен на севѣ не
задерживати. копѣ не вдрѣ, а платити ранѣе до срокѣ.
і ты вѣ работы живѣ, і ш срокѣ і ш порѣки дѣнѣ

НЕ ДАЕ И ПОМИНКО НЕ НОСИ, А СЯ НЕ ТАСКАЕШЬСЯ. А
КТО НА СРѠ ВЕЛИКИ ОВРОКО І ВСАКИ ЧАГЛЕН НЕ ПЛАТИ,
А ШКУПАЕЦА, І ДВѢ ДАНИ ВЪДАТ И СНУЖЕЮ ВДВОЕ ПЛА-
ТИТИ, ИНО ТА НЕРАСЪДНЫЕ ЛЮДИ ЖИВѢ В РОБОТѢ И
5 НА ПРАВЕЖЕ І В ДѠГѢ І ДО КОНЦА ОВНИЦАЕ. И КТО
ЖИВѢ В РОСПЛАТЕ І В УПРАВѢ І ВСАКИ ПОДАТЕН ЗА СОВОЮ
НЕ ЗАДЕРЖИВАЕ, А ДОЛГѢ НА СЕБЕ ВѢЛПННОГО НЕ ВОДИ
И НЕ ВОЗРАЦИВАЕ, І ТѠ ЧЛѢКЪ ВСЕГѢ БЕЗ РОБОТЫ ЖИВѢ
И СВОБОДЕ. И ПРИ ЖИВОТЕ ДОБРѢ, И ПО СМѢРТИ ДѢТѢ
10 ПОМИНО І НАДѢЛО, ДКѠ СО ВСѢ ЗАПАСѠ, ИЛИ ЛЯКА С
ТОВАРОМ, ИЛИ ДРѢВНА СО ВСАКИ ЖИВОТО, І ТѠКЕ НИ К
КАБАЛА, НИ ВЪ ЗАПИСѢ, НИ В ПОРѠКА, НИ В КАКИ ЧАГЛЕ
НИ В ПОДАТѢ НЕ ЗАРОЦЕНО. А ЛУЧИТЦА КОМУ ОУ КОГО
ДЕНЕГЪ ЗАНАТИ, ИЛИ ХЛѢВА ВЪ НАСПЫ БЕСКАВАЛНО,
15 ИЛИ К КАВАЛѢ, ИЛИ НА ЗАКЛА, ИЛИ ВЪ РОСТѢ, ИНО ВѢ
НА СРѠ ПЛАТИТИ, ИНО ВПЕРЕ ДОБРО І ЛЮДИ ВЪБРѢ. А
УЧТО НА СРѠ НЕ ПЛАТИ, ИЛИ РОТѢ НАПЕРЕ НЕ ОУПЛА-
ЧИВАЕТЪ, ИНО СЪВЫДКѠ И С ОБСЪДОЮ ПЛАТИТИ, І
ВПЕРЕ НИКТО НЕ ВЪРѢ.

решета, і всанна́ порѣна поварѣна і погрѣна. і
моторы вѣшны, і всакоє єдно поворотило, і на обрѣчи
і рѣшны, і на вѣшны, і по келѣти окрепичи, і на
два попракыти, і на оуторы передѣлати, і обрѣчи
5. нѣвы наполокыти, всѣ тѣ кѣмо готово, передѣлано
наново, і выварено, і вымыто, і вымѣшено, что ни
сѣни ни влѣкыи, і зѣлою не пахыло, ни дрожь
вы ни хлѣбны не засѣшны, ни загныи кѣ кото
роє єдно помодовца, імо было готово. а дѣни в
10. зыбасѣ держати что починити, і на издѣлати. і
вѣшныи вѣжа і ізвара, і кысычѣ, дощѣ, дощечки
вочѣшны, і вѣжа, і всакоє єдно, всѣ вы было при
пракыти. а всѣ по єа пригожає на хѣды потреба,
і єа доборѣ не порти.

Ф Л И Я Н С.

В сѣбѣниці сѣно, і в конюшнѣ лошади, і на
дворѣ лѣсовѣ і дрованѣ запѣ устроити, і
всакѣ животина.

а в сѣбѣниці было вы сѣно оустроєно і не и
рѣто, і не рѣкошнѣ по лѣснѣци і по крылцѣ, і по
дворѣ. не рѣтаскано, всегда вы вышѣ обрано и по
метѣно, і в нѣрѣ і в грязѣ не зѣтоптано, і не на

капало вы, і не навѣло, и не гнило, закинуто. а солома потомдъ была въ кровлѣ и прикладено і обрано, і очищено, і не роволочено, і пометено. а в конине вы дозирали по вса дни. сѣна клѣти въ екли какъ лошаде ібѣсти, а в ноги не рыли. а соложа по лошади стлати. а на водѣ лошади водити верено, рорватѣ на ни не гонали, і вывалати і вычистати. і на дворѣ и желова пере совои шкѣи кормити, и поноами вытѣти покрыти. а лѣте пошкѣпшати і
10 холодити. и корова і гусѣ і утѣи, і кѣрѣ і свиньѣ, і собака кормъ давати і к хлѣвы солома сѣ и погревати, і поити вода ставити. а животничи і собакамъ на то свои сѣды держати, а чистыхъ сѣдѣ не поганѣ. а во всѣ службѣ ходити верѣ и по і утре
15 въ лонарѣ вы была свѣча і огнѣ. а в кониште і оу соломы шнолишно із лонара шгнѣ не вынимати всѣкѣ дѣлѣ причѣ. а вренѣ вы і дрова, і доски, і драници, і утѣчки, і урѣвки дощаныѣ и врененыѣ і всѣкѣ оустройти кѣторонѣ гдѣ пригѣ, а не на дороге. а
20 вренѣ і доски, і драници на покладкѣ, а толпе по кровлю то лѣче, чтовы въ сѣхе і не завало і не намокло. дрова и щепы тѣлаке сѣхи, іно топѣца хорошо, і сѣке пристѣпѣца і взѣ і понести, іно хороше і не угрѣзнено, і сѣ не увалѣца.

Г Л А В А 13.

В поварнѣ і в хлѣбнѣхъ, і в дѣловѣхъ ізбѣ
оустройти і задѣланное осмотраити.

І в поварнѣхъ і в дѣловѣхъ ізвахъ и гвца і дро-
вина, і отрѣвы всякіе, і кандѣтное кореніе, і хлѣ-
и свиное лицье, и рѣпное, пшениное, и вражна
пшца и винна, і кисельныѣ шжины, і в повар-
не ѿ масла і ѿ рыбы что оуцнаю, и кизлы штеи, і
овара, всего то не метати, все обврати, і в вет-
чныѣ вѣды класти, которыѣ ни в поварне, ни на
погребе не пригодѣца, да ставити в опришеной хо-
роминѣ. і тѣмъ страныѣ лошади кормити, или че пш-
мешкала, і невинци, і макиныѣ охвое, или овсано
мшчи, или стѣно рѣзаное, или чего ино. а иное ко-
рова даѣт і свиѣ, і гвѣ, і штка, і кврш, і собака,
что ка пригш, і мшкою посыпаю і помывки судовыѣ,
і горничныѣ, і котельныѣ, і всякіѣ бѣсѣвы пригаринны,
все животине копѣ, животина тѣмъ сыта выкаѣ. а в
дрни животина, ино тѣмъ корми сылаю.

Г л а в л ѣ н ѣ .

На погрѣвѣ ѿ на ледникѣ, ѿ в житница ѿ в
сѣшилѣ ѿ в анбарѣ, ѿ в конюшнѣ чѣсто са-
момъ гдѣю смотрити.

ѿ на погрѣвѣ ѿ на ледникѣ, ѿ в житница, ѿ в
сѣшилѣ, ѿ в клетѣ, ѿ в ѡбарѣ ѿ в конюшнѣ, по всѣ днѣ
ѿ ключника вѣре, а в кѡ люво днѣ пересмотрѣти са-
момъ гдѣю всѣко пѣя ѿ вѣтвы, ѿ всѣко ѡбнходѣ, ѿ
запасѣ, ѿ рѣхладѣ, ѿ в конюшнѣ, ѿ в хлѣвнѣ, ѿ в по-
варнѣ, ѿ в чѣѣ приказѣ, ѿ оу ключника, ѿ оу по-
вара, ѿ в хлѣвника, ѿ оу конюха, ѿ в всѣхъ пересмотрѣти,
по томъ ли чѣиѣ оустроѣено, ѿно кѣ в сеѣ памяти
писано, ѿ попытати колке чѣго ѣ, ѿ всѣмъ ли ѣ счѣ
ѿ мѣра ѿ пѣмо, да все то смѣтити ѿ згадати са-
момъ, ѿли колке чѣ здѣлано, ѿ сколько чѣго розошлѣ,
ѿ момъ чѣго ѡдано, ѿ коли чѣго свѣдено ѿ испито,
ѿ все то оумѣли сказати ѿ маѣно. ѿного вѣра ѿ ключ-
ника, ѿно вечера повара, ѿногда хлѣвни, ѿно вѣра пивова-
ра, ѿ конюха смотрѣти, ѿ смѣтити все всѣ. а ключникъ
ѿ тѣ же вѣти, ѿ тѣшко вездѣ стройно по наѣмъ, ѿ
соблюдѣно, ѿ счѣтѣ юндѣтца, ѿ оустроѣено хорошо, ѿ счѣтѣ
ѡдѣ подлинно ѿ вѣрно ѿ памятно, ѿно того за ѣго слѣжѣ

жаловати. а кто неврежѣмъ или истерѣ, і испотѣ, и солгѣ, і покра, и но посмотрѣ по винѣ наказывати і пенѣ чини.

Г Л А В А Н А.

а с слугами гдрю смѣтася во все потому
и жаловати, а худы наказывати.

а которы слѣка в которѣ приказе верже і по накл
живѣ, і в служе чѣто ходи, вѣхнтростно, за по
смѣ не шдѣ, і сѣ не оукраде, а вездѣ вѣства и пнѣ,
10 і всяка потрека покрыто, і не изгнило, і не по
плѣкеньвело, і не прокило, і вездѣ помѣчено, і вы
терто и не намѣно, і не налито, і не нагрязнено,
і не насорено, і суды всякіе чѣты, і перемыты, і
устроено хоро, і вѣства і остѣки переверано цѣно. і в
15 перѣ влѣти про гдрѣ и про го, а початое в росхѣ
давѣ, і в стѣ комѣ достойно что, і на емѣ велѣно
ѣ гдрѣ. і во всякой службѣ кто добро і врежно і
ввѣхнтростно служѣ, по приказу чинитѣ, тѣ пожало
вати, і добры словѣ привѣчати, і вѣти і пити по
20 дати, и нѣжа ѣ всяка испѣннати. а чего вѣхнтростно,
или недогкою, и неразумнѣ пгорѣздо здѣла, і по
порти что, і в тѣ словѣ макѣти передѣ люди всѣмн.

всѣмъ тѣмъ вереганца, ино шдати. а въ дровіе і въ прегне протѣпн, или леница, ино по вине і по дѣлу смотря, по рѣшенію наказати і повити. добромъ была честь, а худомъ наказаніе, а всемъ томъ наоукъ. а гдѣмъ тоноркъ і дѣвѣмъ въ свое овнходѣ такъ збирѣ і смечдѣ і спрашиваѣ, і жалѣ і макаѣ такъ, ка заѣ писано.

Г Л А В А Ѫ.

О торговыхъ і о лавочныхъ людѣ потомъ счѣ съ
ними чѣто имѣти.

а которые въ лавкѣ торгѣю і на домовнѣ овнхѣ покѣпай всакѣю потребѣ, і всакѣ запѣ, ино с теми вечера на упокоѣ на всакѣю или самомъ гдѣмъ надобѣ смечати с ними, въ прихѣде і въ рохѣде, і въ кѣпле і въ прода, с тѣмъ вече, а сыны ино берѣ. а кто верже и памѣтѣ, і ради о свое дѣлѣ і все въ счѣте жибѣ ѡ него, і хи[тро]сти въ нѣ нѣ некоторые, і привитѣ ш нѣ ѣ, і тѣмъ примѣвити, і пожаловати ѣсткою і цѣмъ, і нѣжа ѣ драмити ко кѣ. а за добры промѣаз на выимѣ свой плаѣ пожаловати. а кто безхитростію что оучити, или лени і позано въ лавкѣ ходѣ, і спитъ дѣго. или к товарѣ не идѣ к ростѣ,

или какоѣ ѣ невѣрѣніе ни вѣди і не радѣніе, ино ѣ на-
казывати и вранити, і по винѣ смотра такоу
емѣ пѣна чинити. а за добрую службу тѣх оу себя
за стѣ сажати, і ш себя подавати, і жаловати, і
ко все беречи, во всякой службѣ і в домашно шен-
ходе. а в тоговом кто лени, і ошанѣ, і краданѣ, і
оупльничѣ, і на каніе или повѣ немѣ, и тѣ ш дѣла
шставити, и по нѣ работа дати. а что глѣпх и грѣш,
и крадлѣ и лени, і ни во что не пригодитца, ни на
каніе немѣ, ино накорми да з двора спѣсти, і ине
на такова дѣрака глѣда не испѣтатѣ.

Г л а в л я 24.

Ка дворъ строить, или лѣка, или амбаръ, і де-
рѣна.

15 Всакомѣ члѣкѣ домовитомѣ дворомѣ, оу ко вѣх
посла свое пшворѣцо, или дрѣвныкѣ, или лѣкѣ в торгѣ,
или амбарѣ, или дѣмы каменныѣ, или варници, или мелни-
ци, ино бы выло по прѣ писаномѣ, всякѣ запѣ кѣплѣ
порѣ коли дешекѣ, а к дерѣне коли не к пашенѣю порѣ
20 всего вы принажено. да и вездѣ на дворе всегда оу
сева смотрѣти, или ключникѣ или комѣ приказано, или

тѣ попортилса, или городба въ полѣкъ і во дворѣ, і
 в огородѣ, или ворота, или замки попортили, или
 которой хоромины кровля погнила, или обѣтшала, или
 конюшни и хлѣбвы, і всяка хоромина, или жоловы за-
 сорилы, все то смыкати и смети, и жоловы вычи-
 щати, и перекрывать, і перекрѣпливати, кое повет-
 шало и поломилсѣ, і прокѣпало, или вѣтрѣмъ пѣрало.
 или вызвѣсто, лѣвка, скамья, дверь, окна, стѣны,
 і чепь попотила. на погребѣ, на ледникѣ, въ мыльнѣ, или
 10 мѣстѣ, і гдѣ что нибѣ попотилоса, или порѣна
 домовитамъ какъ нибѣди, дворовамъ, поварѣнна, коню-
 шѣнамъ, погребнамъ, і всякое платно і сапоги, і все
 ветшаное поплачено, а порченое пѣкреплено, олованое
 и мѣданое и желѣзное і деревяное, и все бы было
 15 твердо и крѣпко и не изгнило і не накапано
 і в кровли і в сѣши, ино томѣ поворью, и всякомѣ
 обиходу доможитомѣ старости і обѣтшаніѣ, нѣтъ,
 всегда живѣ вновѣ. а печи всегда посматриваѣт
 внѣтри и на печи и по сторонамъ и цѣѣ замазываютъ
 20 глиною. а пѣ вѣчныѣ кирпичѣ поплати гдѣ кыло-
 мило. а на печи всегда кы вѣло чисто сметено, ино
 никакъ притчи ѣ огня не стѣра, и плачена хорошо,
 или чего на ней погшинти. а ѣ всякіѣ печи на че-
 лѣ кы икремѣ, глине или желѣзѣнѣ, и хоти низѣ
 25 потолка, ино огня не стѣра. а всегда кы кыли

всакіе хоромы чисты, метены и сухи, и не на-
грязнены и не засорены. а на дворе и передъ ворота
по преже писаномъ бы было. а метлы и лопаты, и
всакаа порадна пш дворъ не валялася, все бы было при-
врано и припрѣтано. а на дворѣ и в огородѣ ко-
лодѣ бы выла. а не колодезь, ино бы вода всегда
выла, а лѣте вода бы и по хоромѣ стояла пожарныа
ради притчи. а кшли иже и мылю топѣ, а вода
бы наперѣ припасена, пожарныа ради притчи. а во[дѣ] с
10 реки припасыкати завтра поранѣ. а дрѣ по томѣ, а почѣ-
псти воды из реки, или не колодѣ влѣклася, и сдѣи
пополоскати в чѣ вѣсти или нести, а где поѣавити
выла всегда покрыта.

Г л а в л я ѿв.

15 Ка двороваа тѣглѣ платити, или с лѣки по-
земѣ, или з деревни подѣ, и должникѣ всакои
дѣгѣ платити.

а всаком члѣкѣ с своего пшворѣа, или с лѣвки позѣ,
из з деревни, и со всако оугшднѣ дѣни и пошлнны,
20 и всако шрок. и всаки гдѣски податен на севѣ не
задерживати. копѣ не вдрѣ, а платити ранѣе до срокѣ.
и ты вѣ работы живѣ, и шрокѣ и шпорѣни дѣнѣ

НЕ ДАЕ И ПОМИНКО НЕ НОСИ, А СЯ НЕ ТАСКАЕШЬСЯ. А
КТО НА СРѠ ВЕЛИКИ ОБРОКО І ВСАКИ ТАГЛЕН НЕ ПЛАТИ,
А ШКОПЛЕЦА, І ДВѢ ДАНИ ВДАЖ И СНУЖЕЮ БДВОЕ ПЛА-
ТИТИ, ИНО ТА НЕРАСУДНЫЕ ЛЮДИ ЖИВѢ В РОБОТѢ И
НА ПРАВЕЖЕ І В ДѠГѸ І ДО КОНЦА ОБНИЦАЕ. И КТО
ЖИВѢ В РОСПЛАТЕ І В УПРАВѢ І ВСАКИ ПОДАТЕИ ЗА СОВОЮ
НЕ ЗАДЕРЖИВАЕ, А ДОЛГѸ НА СЕБЕ ВѢЛИПНОГО НЕ ВОДИ
И НЕ ВОЗРАЦИВАЕ, І ТѠ ЧЛѢКЪ ВСЕГѸ БЕЗ РОБОТЫ ЖИВѢ
И СВОБОДЕ. И ПРИ ЖИВОТЕ ДОВРѢ, И ПО СМѢРТИ ДѢТЕ
10 ПОМИНО І НАДѢЛО, ДКѠ СО ВСѢКЪ ЗАПАСѠ, ИЛИ ЛЯКА С
ТОВАРѠ, ИЛИ ДРѢВНА СО ВСАКИ ЖИКОТО, І ЧѠКЕ НИ К
КАБАЛѸ, НИ ВЪ ЗАПИСЕ, НИ В ПОРѠКА, НИ В КАКИ ТАГЛЕ
НИ В ПОДАТЕ НЕ ЗАРОЦЕНО. А ЛУЧИТЦА КОМУ ОУ КОГО
ДЕНЕГѸ ЗАНАТИ, ИЛИ ХЛѢВА ВЪ НАСПѸ БЕСКАВАЛНО,
15 ИЛИ К КАБАЛѸ, ИЛИ НА ЗАКЛА, ИЛИ БѢ РОСТѸ, ИНО БЫ
НА СРѠ ПЛАТИТИ, ИНО ВПЕРЕ ДОВРО І ЛЮДИ ВѢРѢ. А
УЧТО НА СРѠ НЕ ПЛАТИ, ИЛИ РОТѸ НАПЕРЕ НЕ ОУПЛА-
ЧИВАЕТЪ, ИНО СЪВЫДКѠ И С ОБСУДОЮ ПЛАТИТИ, І
ВПЕРЕ Д НИКТО НЕ ВѢРИ.

ГЛАВА 87.

Оуказъ ключникъ какъ держати емъ в по-
греве всякой запѣ, просѣ и в кадѣ, и в бокѣ,
и в мѣрникахъ, и во тшанехъ, и в ведерцѣ,
мѣсо, рыба, капуста, ѡгурци, сливы, лимоны,
и кра, рыжники, и гръздн.

Все въ стойла непочатые, и початые суды в ро-
солѣ, да пригнетено дощечкою, да и камень тяжелъ.
А огурци, сливы и лимоны в росолѣ въ были, и
10 ѡгурци решеткою пригнетены пѣ камышкѣмъ легкѣмъ, и
плѣснь всегда счищати, и росолѣмъ допѣнивати рѣсомѣ.
Да тѣмъ же которой просѣ не в росолѣ стой, ино не-
хней рѣ знетъ. А в небреженн, ино кѣ испортитца.
А что все в лѣ всекати, а мѣ покремени вывѣшинвати,
15 а и в рыбе тѣмъ же до полжитца, ино перемы вывѣшинъ
же. А которая рыба всякая и мѣсо солено на про-
вѣсѣ, и вывѣшинкано по веснѣ, и кѣ вывѣтрѣло, и
ѣсть поспѣло, ино ѣ стропа звирати, да переностѣ
сѣшело, да что приго вывѣшинати, а иноѣ в стѣпѣ
20 класки. и рыба протокла в рогѣ вертѣти, а пласти
по полицѣ класки, а пѣпариканая в крошни, что
вѣтрѣ проходѣ, которая кѣ пригоже, тѣ держати. и
ѣ все ѡ тѣмъ кѣ вречи в началѣ писано. и в житни-

ца, і в закромаѣ, і в сѣшиле всако ѡвнѣ пересма-
 тривати, причю кто[ро]ю накапало, или навѣло, или
 сыро, і захлоса, и поплѣснебело, или слеглоса, іно
 то рѣсыпа на снѣце пересѣшкати, или в печѣ, а что
 5 попортило, іно наперѣ бѣсть, і в займы давати і
 в мѣтню, и нѣжны, а чѣке мно и оупрода, а ко-
 торое свѣже, сѣхо і в вренѣ стои, іно то бѣда
 пѣстити.

И питѣе всакоє, и меды і пива, и мѣсы, і вини
 10 в патѣ, и блока и грѣши в патокѣ і в клясѣ, и
 в рѣсннѣа вода потомѣ. кон вѣки в ледѣ застѣены,
 чѣ держати в пѣне, а кторое пнѣ стои некпѣне, то
 допѣшкати і в ледѣ застѣкати. а кторое пнѣ
 тронѣлоса, ѡкисло, или поплѣснебело, іно по малы
 15 сѣкѣ рѣтчивати, і то вѣсе и звѣть. а свѣже
 в да влѣти, і в пѣнѣ держати. а блока и грѣши
 і винѣе, игоды, то было в росолѣ. а плѣсь сѣн-
 щати, і посыти доливати, і что ка пригѣ. а на
 лѣникѣ пѣное і пнѣ і бѣтѣ в ледѣ застѣкати і
 20 держати, ино не пѣтитца.

И пале всакоє и тоѣ кторое в полата, і в клетѣ,
 і в онбарѣ, и в лавка, і в сѣндѣкѣ, і в вѣка, і в корѣ,
 і вѣхнее і нижнее, и новое і ветшаное, і дорогое и дорогое *

* Повтореніе: „дорогое“—ошибка, см. „дешевое“. См. см. Коншина.

а оусчины и полотна тѣ все в лѣте пересматривати, и перетрашивать, и рѣвѣшивать, и пересушити, а которое попотило, тѣ починити и новое и ветшаное, и опѣ по старому хорошею складывать, и
5 движатъ тѣ в сѣшѣ, и в покрытѣ и [за]мкѣ. а сѣно тѣже накапало и наало или сыро, згноено, или захлопало, ино
ѣ в ведраны днѣ в слнчной на вѣтрѣ выноси и сѣнници, да просуши и перетрасетъ да и опѣ в сѣнницѣ класть. а в стогѣ тѣже слегло, или за-
10 хлопало по[то]мже закласти. а тѣже попортило, ино тѣ продать, или лошми травити, да тѣ изводити, кое попотило, а мно, ино испродати, а кое доврѣ, ино
дале блюсти, и в сѣшѣ покласти и сѣнница зкрыти.
А гарю, или гарни, или ключникѣ, или ключницѣ по
15 всѣ днѣ из утра вставѣ, всего прѣ по всемо дворѣ
оу всѣх хоромо закѣ пересмотрети, а гдѣ ѣ печати, ино
печати тѣже пошрѣ, ино доврѣ. и гдѣ худо замѣто, или замѣ испорчен, или не замѣто,
или печѣ испорчена, или худо запечатано, и в тѣ
20 хороминѣ влѣши всего пересмотрети. тѣже тати
были, ино знати, или свои крали, или невреженіе худо
замѣто, и о тѣ по винѣ смотрѣ, и брані и на-
зывать и обывкивати, гдѣ что ночевѣ, и что ка
дѣилося, и потомѣ оуправа чинити. а в вечерѣ
25 потомѣ везѣ переходити, и пересмотрѣ, и перенхѣ,

гдѣ огня вы не было і не оуронили. да на погрѣвѣ
и на лѣнникѣ, і в вѣрѣ і оутрѣ, смотрети вочѣкѣ
гвоздѣ, крѣпко ли прибито, і не потекаѣ ли, і оуто-
рами и ладами и днѡ не каплет ли, і везѣ ли чисто,
і в росолѣ и не плѣсневало ли, і не загнилося ли, і
покрыто, перечищено, і перебрано. тшакѣ все по здо-
рову і в такѡ врежѣе, ино добро. и что не потомѡ,
ино по винѣ смотра наказывати. а в поварнѣ, і
в хлѣбнѣ и во всякнѣ хоромѣ и на конюшнѣ,
10 і в всякѣ животинѣ, і в сѣнницѣ, і оу ма-
стерѡ, і оу мастерицѣ, і оучниковѣ, і оу торговцѣбѣ,
і оу всякнѣ своѣ прикащикѡ, всегда всего пересматри-
вати, і пытати, тшакѣ все по наказу, ино добро, а не
потомѡ, ино наказаніе, по винѣ смотра, по прѣ писан-
15 номѡ. а за доброѡ оустроеніе и вреженіе любити и
жаловати всѣчески, добромѡ бы была честь, а худомѡ
гроза*.

* Словомъ „гроза“ кончается почеркъ XVI в. Все нижеслѣдующее писано коздыѣ.

Книги во кѣ го что б столы ꙗствѣ под-
ютъ с велика днѣ б масоѣдъ б сто ꙗствѣ
подаютъ.

ГЛАВА ѢД.

5 ЛЕВЕДИ, ПОТРО^ѡ ЛЕВЕЖЕ, ЖАРѢИ, ЧАПЛИ, БТКИ, ТЕ-
ТЕРЕКИ, РАБИ, ПОКИ ЗАЕИ КЕРЧЕННЫЕ, КЪРЫ РОСО^ИНЫЕ, ПЪП-
КИ, ШЕНКИ, ПЕЧЕНЦЫ КЪРѢИ, БАРАНИНА РОСО^ИНА, БАРА-
НИНА ПЕЧЕНА, УХИ КЪРѢИ, КАШЫ ПЪТНЫЕ, СОЛОННИ,
ПОЛО^ИКИ, ЯЗЫКИ, ЛОСИНА, ЗАЦЫ В СКОВОРОДѢ, ЗАЦЫ
10 РОСО^ИНЫЕ, СМОЛОЧИ ЗАЕИ, КЪРЫ КЕЧЕННЫЕ, ЧЕРЕЦА, ПЪПКИ,
ПЕЧЕНЦЫ КЪРѢИ, ЖАКОРОКИ, ПОТРОШЕ, БАРАНЕ СДРѢИ, СКИ-
НИНА, КЕЧИНА, КАРАСЫ, СМОЧКИ, КОУДУМЫ, ДВОИ ШТИ.

И НА УЖИНѢ ПОДАЮ СТЪДЕНЬ, РА, ЗАЦЫ
ПЕЧЕНЫ, БТКИ, РАБИ КЕЧЕННЫЕ, ТЕТТЕРЕКИ, БОРАНИНА,
15 ПОЛО^ИКИ, ЗАЦЫ РОСО^ИНЫЕ, КЪРЫ КЕЧЕННЫЕ, СКИНИНА, КЕ-
ЧИНА.

И В ВЕЛИКОДНѢСКО ЖЕ МАСОѣДЪ Б СТО ꙗствѣ

ПОДАЮ РЫНУИ. ОѢДИ ПАРОВЫЕ, ЦѢИИ ПАРОВЫЕ, ЛЕЦИ
ПАРОВЫЕ, ЛОСОСНА СЪХАЛ, ВЪЛАА РЫНИЦА СЪХАЛ, ШЕ-
ТРИНА СЪХАЛ, СПИИИ СЪЛАИ, КЪЛЪИИНА СЪХАЛ, СПИИИ
ВЕЛДИ, СПИИИ ВЪЛЫЕ РЫНИЦЫ ПАРОВЫЕ, ЛЕЦИ ПАРОВЫЕ,
УХИ ШЛАРАИИЕ, УХИ ШКОИИИЕ, УХИ ПЛОТЪИИ, УХИ ЛИЦЕ-
КЫЕ, УХИ КИРЪОИИИ.

И РОСОИА. ВЪЛАА РЫНИЦА СВЪЖАЛ, СЪЛАДИНА СВЪ-
ЖАЛ, ШЕТРИНА СКЪЖАЛ, ГОЛОВЫ ЦЪИИ СЪ ЧЕСНОКО, ГОЦЫ,
ШЕТРИНА ШЕХОСКАЛ, ШЕТРИНА КОСАНАЛ.

10. В ПЕТРОВЫ ГОВЪИНАЕ СТО ШЕШЕВЪ ПОДАЮ.
ОѢДИ ПАРОВЫЕ, ЦѢИИ ПАРОВЫЕ*, ЛЕЦИ ПАРОВЫЕ, СЪХАЛ
РЫКА ЛОСОСНА, ВЪЛАА РЫНИЦА, ШЕТРИНА, СПИИИ СЪЛАИ,
И ПРЪИИ ВЕЛДИ, СПИИИ ВЪЛЫЕ РЫНИЦЫ ПАРОВЫЕ, УХИ
ЦЪИИ СЪ ШЛАРАИИ, УХИ ШКОИИИ ВЪЛОИИИИ, ШЕШЕШЕ
15 ШЕШЕШЕ, ВЪЛОИИИИ ПЛОТЪИИ, УХИ ПЪШКОИИИИ, УХИ ЛИ-
ЦОВЫЕ, УХИ КИРЪОИИИ, ЧЪЛРЪИИ ШЕШЕШЕ, ЧЪЛРЪИИ СЪЛАИИ.

И РОСОИОГО. ВЪЛАА РЫНИЦА СВЪЖАЛ, СЪЛАДИНА
СКЪЖАЛ, ЖЫВОПРОСОИА, ШЕТРИНА СВЪЖАЛ, ШЕТРИНА
ПРОСОИА, ЦЪИИНА ЖЫВОПРОСОИА, ГОЛОВА ЦЪИИ СЪ ЧЕНОКО,
20 ГОЦЫ, СЪЛАДИ НАВИЛАА, ШЕТРИНА ШЕХОСКАЛ, ШЕТРИНА
КОСАНАЛ, ГРИКЫ ВАРЕНЫЕ, И ПЕЧЕНЫЕ, И ВЪШЕНЫЕ, ШТИ,
КАРССА, РАКИ.

* Слова „леци паровые“ приписаны на погѣ.

О ПЕТРАРОВА ДИНА. МАСО, БАДЖА, СТО. КЕТУ
ПОДАЮ. ДВЕДИ. ПОТРО АБЕЖЕ, ЖУРАИ, ЧАПА, ШТКИ,
ПОКИ ЗАЕН, МАСТИ ВЕЧЕННЫЕ, КОШИ ГОВАН, ВЕЧЕННЫЕ,
ГРДИ КОРАИ, А ВЕЧЕННЫЕ, КОРЫ ДРОШНЫЕ, ПОУПКИ, ШЕКИ
КОРАИ, КОРАИНЫ ВЕЧЕНА, ШИ КОРАИ, ГОВАДИНА ДОСОМА,
КОРМЫ, СОЛОННА С ЧЕНОКОМЪ, СОЛОННА. З ЗЕМЕ, ГОУЖЫ С
ЧЕНОКО, ГОУЖЫ ЗЕМЕ, ПРОЛОКИ ГОУСИНЫ, ДОЛОКИ ШТАИ СЪ-
ХИЕ, СОЛОННА СТАРАМ, ИЗЫКИ ГОВАН СЪХИЕ, ИЗЫКИ ЛОН, ЛО-
СИНА, ЗАЦЫ ШРЫЕ В СКОВРОДА, ЗАЦЫ В ЛАПШЕ, ЗАЦЫ В РОСО-
10 ЛЕ, ПОКИ ЗААН В РОСОЛЕ, СМОЛОЧИ ЗААН, ПЕЧЕНИ ЗАЕН,
КОУРЫ ВЕЧЕННЫЕ МОЛОДШЕ, КОРОВАН ЗАЕН, КОРИНИКИ, ПИРОГИ
СЛОВИТЫЕ, СЛОННИ, ЛИННИ, ГОВАДИНА, ШЕНА, СМОЛОЧИ
ГОВАИ, ПОПРЕНИИ, ВЕЧЕНА, СМОЛОЧ. СЕВЕННЫЕ, РЪЦЫ, КАКА,
ДВОИ СЪЛЮГИ, ПИТЫ КОРИНЫ, ТЪКНАНИ, ЛАПШЕ, КАРАСИ,
15 КЪНДЪЛЫ, ШТИ НА НОВЫЕ, ВЛНЫ ВЛТЫЕ, ШИРОГИ, ШАН,
КИГЕЛИ, МАШИ, СЛЪККИ, СЫРЫ ГОУНАРЫЕ, МОЛОКА ВАРЕННЫЕ,
МОЛОКА С ХЪЧКОМЪ, КОРОВАН СТАЛЕННЫЕ, КОРОВАН ВЛ-
ЧАТЫЕ, КОРОВА ВЛТЫЕ, КОРОВАН ЛЪЦКНЕ.

В ГОСПОЖИНО ГОВКИНО В СТО КЕТУ ПОДАЮ
20 РЫНДО. ДАЕЦА КАПЪТА КИСЛА С СЕЛДНИ, ИКРА ВЪЛКАМ
СТАКИНТЪ РАДО, ВЕЛДЖЪ СПИКА ВЕРНАМ, ЛОСОСНА С
ЧЕНОКОМЪ ДАЕЦА З ЗЪКАМИ, ШЕТЕРНИНА ШЕХОСКАМ, ВЪ-
ЛАМ РЫВНИЦА, СЕМГА ПРОКЪСНАМ, СПИНЫ ШЕТЕРНИ, СПИНА
СТЕЛЪКИ, СЕЛДИ ПАРОВЫЕ, ШЪККИ ПАРОВЫЕ, СТЕЛДИ ПАР-

вые, лець парово, спина семо, спина рывна, і вса-
кн ры спины дийца поле паро, оухи назимны і ша-
арано, оуха шпекникала шквневала, ченала застудай, оухи
радовы горачне, оуха шбо, оуха стелла, оуха кара-
совала, оуха шквневала, оуха плотна, оуха лецывала,
тарачны шпетры, ма оуха даца корва телно, и стела,
и мриваша, пироги, широкі в мале шрбуво, шривна
з гороко, владенк в орбуво и же мале миваше з
горошко, пироги подовы киваше ш горошамз,
пироги с мако, праженые волше в конопламо
мале з гороко, да волше пиро, с макавы соко,
да с сонани, пиро с вазигон волше, пиро с снами,
сонни пиро, с селми пиро, пиро сонни, а ма пересыпа
блинкі. Просолно. шбка по ченоко, шкв в росоле, шбка
жыкопросолна, владжина в штрена в росоле, бела
рывница в росоле по шваро, шсетрина в росоле по
шваро, лосонна в росоле по шваромз, іга з шваро
в росоле, шговина по шваро к росоле, лодожина по
шваро в росоле.

Воспожы мисо кадз в етолз кеткв подай.
швади, потрохз левене, шваран, чадни, штки, грд ко-
раа керченла: с шва риво, части говашы кершине,
швади, не ченые, швади швинны, швади: росанна, шхи
кшраи, говадина, швинна: росанна, швади, косина,

КОЛОНИНА С ЧИНОКОМ И З ВЪЛКЪ, ЗАЦЫ СКОБОРОНЫ,
ЗАЦЫ В РЪПЕ, ЗАЦЫ РОСОЛНЫЕ, КОРЫ ВЪРЧЕНЫЕ, ПЕЧЕНЬ
ВЪЛЫЕ ВЪРАИ С ПЕРЦО И З ШЛАРАНО, ГОБЛАДИНА ШЕТНАА,
СВИНИНА ШЕТНАА, КОЛВАТЫ, ЖЕЛЪДКИ, ВЪЧИНА, РЪБЦЫ,
КНИИ, КОРЫ ШЕТНЫЕ, КАРАСИ, КИДЪЛЫ, ШТИ.

А НА УЖИНѢ ВОСНОЖЬ МЫСОУДЪ В СТОЛЪ
ЧЕСТВУ ПОДАИТЪ. ЗАЦЫ ПЕЧЕНЫЕ, ВОУЖИНИНА, МЕЛ
ШЕНИНА, ГОЛОВЫ И НОГИ СВИНЫЕ, ВОЛЪДКИ, ЗАЦЫ КОЛО
НЫЕ, СВИНИНА, ВЪЧИНА.

10 А ПОЛЪ СЕМЕНА ДИИ НЕ ПОДАЮ. ЮРЕ, ПЕЧЕНЬ
ВОРАИХЪ, И ГРЪДИ ВОРАИ.

А С ПУКРОВА ПОДАЮ В СТОЛЪ ЧЕСТВУ. ГОУХИ
ВЪЧЕНЫЕ, ГОУХИ ШЕТНЫЕ.

А ВОСНОЖЬ МЫСЪДЪ В СТОЛЪ ЧЕСТВОУ ПО
ДАЮ РЫИХЪ. ОБАДИ ПАРОВЫЕ, ЦЪДКИ ПАРОВЫЕ, ЛЕЦИ
ВЪРОВЫЕ, И СЪХИ РЫВЫ, ЛОСОСИНА, ВЪЛАА РЫВНИЦА, ШИ
ТРИНА, ВЪЛЪДЖИНА, СПИНЫ ШЕСТРЕИ, СПИНЫ ВЪЛАДИ,
СПИНЫ СТЪРАЛЪИ, УХИ ШАРАНЫЕ, УХИ ЧЪРНЫЕ, УХИ ШЪКЪНЫЕ,
ШПЕКАИВАНЫЕ, УХИ ПЛОТНИИ, УХИ ЛЕЦЪВЫЕ, УХИ КАРА
20 СОВЫЕ, ЧАВРАЧИ ШЪЛЪЖЕ. А РОСОЛНОГО ШЪЖЕ. ВЪЛАА
РЫВНИЦА, ЛОСОСИНА, ШЪЛАА ШЪЖЕ, ШЪЛААГИ ЖЫВОПРОСО
ЛНЫЕ, ШЕСТРИНА ШЪЖАА, ШЕСТРИНА ЖЫВОПРОСОЛНАА, ГО
ЛОВЫ ШЪЖЕ С ХРЪНОСЪ ДА С ЧИНОКОМ, ЦЪЧИНА ЖЫВОПРО
СОЛНАА, ГОЛЦЫ РОСОЛНЫЕ, ГОЛЦЫ В КИЛЫ ШТАА, ШЪ

лаги вислые, шестрина шхосная, шестрина носная,
гривы печеные, гривы вареные, шти, ржи кишеновые.

И после семена днн не поднятх. Соухне
рыбы. И привдетх с семена днн коровай, по-
рослата телные, штки телные.

И з дмитрѣева днн привдетх шствы
рыные в столх, шхи назимые влакне.

И алипово гокѣнне в столх шствы пода-
ютх. Оладн паровые, сеадн свѣжые застуженые, леци
10 паровые, спинны вѣлые рынцы, спинны лосой, спинны
неамен, спинны семой, стерлаги паровые, снги, лодогн
паровые, шхи назимые, коровай, порослата телные,
штата телные, уха шараная, уха черная, уха мнѣ-
вал, печени, молока мневые, уха шкдневая, уха пло-
15 тил, уха лещевая, уха карасовая, тарачю велужѣ,
тарачю шестре, тарачю серюжѣ, тарачю стерлажѣ, шхи
с мешѣки, шхи с толчаники, шхи стерлаи, шхи сддои,
шхи червца стерлаи.

И росолна. вѣлая рывница, лосой, неамина, стер-
20 лаги, шестрина, головы стерлаи, головы шдн с чес-
нокѣ и с хрѣно, крѣжѣ, телное, стерлаги жареные,
шдн шварачеваные, лини, шкдни, плотницы, леци ро-
солные, шдчина живопросолная, трѣвы, шхавы владн,

СЕДИ ЖАРЕННЫЕ, ШЕСТРИНА ШЕХОСКАЛА, ШЕСТРИНА КОСМАЛА,
ШЕСТРИНА ДЛИНАЛА, ДВОИ ШТИ, СЪХОЮ СВѢЖЕЮ, ДА СЪ-
ХОЮ ШЕСТРЕЮ.

В ВЕЛИКО МАСОБДЪ ПОЛЕ РЖТВА ХВА В
СТОЛЪ КСТКЪ ПОДАЮ. ЛЕВЕДИ, ПОТРО ЛЕВЕЖЕ, ГОУСИ
КЕЧЕНЫЕ, ТЕТЕРЕКИ, КЪРОПОТИ, РАВЫ, ПОРОСАТА ВЕЧЕ-
НЫЕ, ВОРАНИНА РОСОЛА, ВОРАНИНА ПЕЧЕНА, ПОРОСАТА
РОСОНЫЕ, ПОТРО ПОРОСАЧЕН, УХИ КЪРАИ, СОЛОННА С ЧЕ-
НОКО И ЗЪЕМЪ, ЛОСИНА, ШЕДЪЕ ЛОЕ В РОСОЛЕ, ШЕ-
10 ДЪЕ КРОШЕНОЕ ЛОЕ, ГУБА ЛОА, ПЕЧЕНИ, МОГИ ЛОИ, ЗАЙ-
ЦЫ СКОРОНЫЕ, ЗАЙЦЫ РОСОНЫЕ, КЪРЫ КЕРЧЕНЫЕ, ПОТРО
ГЪСИ, ГОКАДИНА ШЕНАЛА, СВИНИНА ШЕТНАЛА, ВЕЧИНА, КА-
БАСЫ, ЖЕЛДКИ, ГЪСИ ШЕТНЫЕ, КЪРЫ ШЕТНЫЕ, МНТЫ
КРИВЫЕ, ТЪМАЧИ, ЛАПШИ, КАРАСЫ, КЪДЪМЫ, ШИГИ.

15 Я К ВЕЛИКО ЖЕ МЛЪБДЪ ПОЛЕ ХВА РЖТВА В
СТОЛЪ КСТКЪ ПОДАЮ РЫНЮ. ОЕДИ ПАРОВЫЕ, СЕДИ
СВѢЖЫЕ ЗАСТЪЖЕНЫЕ, ЛЕЦИ ПАРОВЫЕ, СПИНЫ ВЪБЛЫЕ РЫ-
КИЦЫ, СПИНЫ ЛОСОН, СПИНЫ НЕМЕИ, СПИНЫ СЕМОИ ПА-
РОВЫЕ, СТЕРЛАГИ ПАРОВЫЕ, СИГИ, ЛОДОГИ ПАРОВЫЕ, УХИ
20 НАЗИМЫЕ, КОРОВАИ, ПОРОСАТА, УТКИ ТЕНЕ, УХИ ШАР-
НЫЕ, УХИ ЧЕРНЫЕ, УХИ МНЕВЫЕ, МОЛОЧКА, ПЕЧЕЦЫ МНЕ-
ВЫЕ, УХИ ЦИИ С ПЕРЦО, УХИ ШКЪВЕННЫЕ, УХИ ПЛОТНИ,
УХИ ЛЕЦЕННЫЕ, УХИ КАРАСОВЫЕ, ТАРАЧЮ БЕЛЪЖЕ, ТАВРАЧЮ
СТЕРЛАЖЕ, УХИ С МЕНЕКИ, УХИ СТОЧАННИ, УХИ СТЕР-

лѣн, ѡн сѡдѡн, ѡн чѣреца стерлаѣн. Просѡна ѡблѣла
рыбница, лососныя, немныя, стерладина, ѡсетрина, го-
ловы стерлаѣн, головы цѣди с чѣнокѡ, крѣжѣ, стерла-
дина, цѣдки сварачевныя, ѡнѡн, плотницы росѡныя,
лещевина, цѣчина росѡна с хрѣномъ, цѣчина жыко-
просѡна, трѣвы, сѣбвы келѣи, сѣи жареныя, ѡсетри-
на шеѡскаѣ, ѡсетрина косѣнаѣ, ѡсетрина длинаѣ,
шти.

В ма. маленицѡ нѣмѣ жѣтѣвы подаѡ в
10. стѡны, хорѡты, ѡрѣхѣ, ѣцы, ѡдри, мѣнѡе, ѡнѡн,
сыры рѣзѣныя, молочн вареныя, сыры сметѣныя
сѡхѣ.

В великне говѣина в стѡля жѣтѣвѡ даѡ.
Хлѣбцы пѡтныя, икра пѡснаѣ, икра ѡсетрина, ѡсен-
15 наѣ, икра ѡсетрина свѣжаѣ, икра стерлажѣѣ, ксени
цѣи с шааранѡ, кашка вѣлѣе рыбницы, ксени лосѡн,
ксени цѣи чѣрныя, кашка сѡдочѣѣ, кака стерлаѣѣ, ка-
ка севрюѣ свѣжаѣ, кака вѣвѣжѣ свѣжаѣ, ксени
ѡсетри свѣжѣѣ, ксени вѣлѣи прѣносѡныя, ксени ѡсет-
20 рѣи сѡхѣ и келѣи, сѣки, сѣци, пластѣ карасѡыѣ и
ѣзѣкѣѣ, икры вареныя, икры прѣженныя, пѡпки сѡхѣ
ѡсетрѣѣ, пѡпки прѣносѡныя, вѣзѣги в ѡсѣѣѣ, стѣла-
дина бѡченѣѣ, ѣзыки мокрыя, стѣладина кѣслаѣѣ,
тѣши ѡстровыя, тѣши келѣи, ѣзыки вѣвѣжѣѣ ѡсет-

рина ше́хоскал, а́ша горо́хова, и́гла с мако́ва м-
ло́мъ, горо́ чацно́, горо́ вичо́, дво́и шты, ва́нна, да
лѣко́нники, да ле́каники, да ги́роти подо́вье с мако́,
да кисели сладкы, да прѣнечники.

• Оу́ка дѣлати мѣка крѣпичатал. і. четкѣтѣ ко́мѣ
пшеницы выдѣлаіѣ и і. чѣвѣтѣи мѣки крѣпичѣтѣ,
по. і. чѣвѣти, да і. чѣвѣти мѣки вѣлые, да по.
і. четвѣрти мѣки ро́хожые, да і. четвѣрти мѣ.
и́ски, а и́ четвѣрти і. ко́лачѣ, крѣпичатѣ, а и́з вѣ-
ю ло́и мѣки, пото́мѣ і. ко́лачѣ, и́ чѣвѣти, вѣ ро́хо-
жеи і. ко́лачѣи и́ четвѣрти, а на чѣвѣтѣ мѣки даіѣ
по і. гривенки соли, а на ро́хожені мѣкѣ на чѣ-
вѣтѣ по гривенке соли.

Г Д П В Д ъѣ.

15 Оу́ка ѡ всакѣи мѣдѣ ѡ кислы́хъ, какъ мѣдѣ
сытити всакне, и́ морсѣи и́годнѣ дѣлати, и́ кѣ
мѣвѣно́ простѣи ставити, и́ цѣво простое по́сы-
чнвати мѣдомъ, і варъ варити в́ хмѣлю, ѡвѣно́
мѣ сытити.

10 Ѱварно́ мѣ в́зати в́ семерѣ сыцѣ водѣи
ка́чѣть чѣпло, да ро́ыта мѣ процѣдити си-

ТОМЪ НАЧИТО БѢ ВОЩИНЪ, ДА ПОЛОЖЫТИ ВЪ ТО МѢ
ВАРЪ ВСАКО ПѢ ПО ПОЛЪМѢРѢ ХМЕЛЮ. Я ВАРЪ ТО
МѢ ПѢНА СНИМАТИ СИТОМЪ, ЧТО БЫЛО ВЪ КОЛѢ ЧИСТО,
ДА УВАРЪ ТОВО МЕДЪ ПОЛОВИНЪ, ДА ЯСЪ КОТЛА ПРО-
5 СТЪДИТИ ЛѢТЬ ТЕПЛО, ДА СЛОЖЫ МѢ ВЪ МѢРНИКЪ ЧИ-
СТО БѢ ВОЩИНЪ, ДА ОУКРО ХЛѢВА НАТѢТИ ДРОЖЫМА С
ПАТКОЮ, ДА ПРИПЕ У ПЕЧИ, ДА ПОЛОЖЫ ВЪ ТО МѢ ВЪ
МѢРНИКЪ, ДА КВАСИТИ. Я КАКЪ СОИМЕЦА МѢ КИСНУТИ
ГОРАДО, ЯНО ЕГО Я СЛИВАТИ ТОЧА ВЪ ВОЩИ, ЧТО НЕ
10 ШКИ.

БѢЛО МѢ СЫТИТИ. Я ВѢЛО МѢ ВЪТИТИ, ВЪ-
БИРАТИ ПАТКА ВѢЛА ЧИСТА, ДА УБИ ПАТКА МѢТОЮ
ГОРАДО, ЧТО НЕ БЫЛО КДА МЕДОВОГО МѢКОВО. Я ВЪЗА-
ТИ МѢ ВЪ ЧЕТВЕРО РОСЫТИ ВОДОЮ ЛѢТЬ ТЕПЛО, А ВАРЪ
15 ПОЛОЖЫТИ НА ВСАКО ПѢ ПО ЧЕТВЕ МѢРЕ ХМЕЛЮ, ДА
ДРОЖЫМА НАКВАСИТИ, А КА МѢ КИСНѢ, ЯНО ДРОЖЫ СНИ-
МАТИ СЪ МЕДЪ СИТО ДО ЧИСТА, А КА ПОСПѢЕТЪ ТАКЪ
Я СЛИВАТИ ВЪ ВОКИ.

ПАТОНО МѢ СЫТИТИ. ПАТОНО МѢ СЫТИТИ
20 ВЪЗАТИ ВЪ ПАТЕРО ПАТОКИ, А РОСЫТИТИ ВОДОЮ ЛѢТЬ
ТЕПЛО, ДА ПРОЦЕДИТИ ЧИСТО, ДА СЛОЖЫТИ ВЪ МѢРНИ, Я
ВАРЪ ПОЛОЖЫТИ НА ТРИ ПѢДА МѢРА ХМЕЛЮ, ДА ДРОЖ-
ЖИМА НАКВАСИТИ, А КАКЪ МѢ КИСНѢ, ЯНО ДРОЖЫ СНИ-
МАТИ СЪ МЕДЪ СИТО ДО ЧИСТА, Я КА ПОСПѢЕТЪ ТА Я
25 СЛИВА.

Простò мѣ сытити. ꙗ простò мѣ вѣзати сы-
цѹ вѣ шестеро, рòсытити водою лѣтъ тепло, да проце-
дити чистò, да положы на мѣрнѣ, ꙗ положити варѹ
на всякò пѹ по полѹмѣре хмелию, да дрожыма на-
5 квасити, ꙗ кѣ мѣ киснѣ, ино дрòжы снимати с медѹ
ситомъ до чиста, ꙗ какъ поспѣетъ такъ и сивати
в вòки.

Поарскò мѣ сытити. ꙗ воарскò мѣ сытити
снати вошина до патоки, да вѣзати в шестеро, да
10 рòсытити горячю водою, ꙗ варѹ положити на всякò
пѹ по мѣре хмелию, да наквасити дрòжыма, ꙗ проце-
дити чисто вѣ воци, ꙗ кинѹти в мѣрникѣ нлѣ, да
сложы в вòки, ꙗ столати в вòкахъ нлѣ же, да тò
мѣ сцедити з дрòжѣ, да положити вынѹю вòкъ вѣ
15 дрòжжѣ, да покòрмити патокою.

Кѣ з зѣи мѣ ставити. ꙗ з зѣи меды ставити
с мѣкатомъ и з гвозднкою, ꙗ шнимати медѹ про-
стò в малые вòчки, да тò мѣ покòрмити патокомъ,
да тѣ зѣл ѹтѣши мѣлкò клѣти в мешѣки платѣ-
20 ные, да тѣ мешѣки положити в тѣ малые вòки в
мѣ, ꙗ вòрки закрывати на крѣпко что нѣ бочекъ
дѹ не выходяз.

Укѣ кѣ игодны меды ставити. ꙗ игодно
мѣ ставити какне игоды ни буди, положы иго в

котѣ да съ ѳгодами положити въ котѣ килѣ ме про-
стѣ что ѳгоды въ котлѣк понало, чтовы ѳгоды въ
котлѣк не пригорѣли, да варити ѳгоды в котлѣк с
медомъ горѣдо, покамѣстѣтѣ рѣкипѣца ѳгоды. а ка
5 ѳгоды рѣкипѣца, ѳно поставити на нѣ, ка съ шесто-
нитѣ ме ѳгоднѣ ш гѣци начинѣто, ѳно сложѣтѣ
ме ѳгоднѣ въ вѣки. въ како ме произволѣ, ѳ ско
гѣсто захочѣ вѣзати ѳгоднѣ ме, а стане ме ѳгод-
нѣ класти в вѣки въ кѣ ме ни вѣди, ѳно въ тѣ вѣ-
10 ка и в медѣ дрожѣ не было.

25 Ѳ морѣх ѳгодномъ. ѳ ставити морѣх ѳгоднѣ про-
стѣ какѣ ни вѣ ѳгодъ, ѳно положѣтѣ ѳгодъ въ водѣю
въ котелѣх что понало, ѳ х котлѣк не пригорѣли, да
варити въ котлѣк ѳгоды с водѣю горѣдо, покамѣстѣтѣ
15 ѳгоды рѣкипѣса, а ка ѳгоды рѣкипѣца, ѳно поста-
вити на нѣ. ка съ шестоѣ морѣх ѳгоднѣ ш гѣци на-
чинѣто, ѳно сложѣтѣ что морѣх ѳгоднѣ в вѣки, въ которѣ
бы вѣкѣ дрожѣи не было.

Ка къа простѣ мѣванѣ сытити. а къа мѣ-
20 канѣ сытити простѣ вѣзати медѣ патоки к четвѣро,
да процедитѣ ситѣ что, да положѣтѣ к мѣрѣни, а
наккасити колачѣ простѣ мѣки вѣ дрожѣи, а ка
ѣкинѣ, ѳно сикѣ въ вѣки.

Ѳ подѣланѣ пике. а пико простѣе ка пока-

милкати, ка сварѣ пиво Ѹстойца въ вѣсѣхъ, та з дрож-
женъ сѣдиги то пиво вывѣю вѣкъ положи не дрож-
жѣ, да положи пива ведро въ котелъ, да медъ поло-
жи въ котѣ на какое ведро сколько въ то вѣсѣхъ пива
по гривѣнѣхъ вѣше патокѣ, да варити патокѣ с пивомъ
въ котлѣ до кипѣка, что патокѣ с пивомъ смешала, да
простудити холодно, да положить то пиво с патокѣмъ
въ бочкѣ.

Дѣлати мазни. рѣка кой бы здорова была собомъ
10 кроити в токине лѣти здѣлати на нѣхъ хвѣцѣма, да
вывалити на сонце, или в вѣно жарѣ поле хлѣбѣ
повѣса, чтовы дрѣ до дрѣга не довинѣса. и ка про-
сохнѣ, сѣри не вѣде, ино высѣшити на сѣхо да про-
тѣчи, и простѣлати скѣо гривѣное сито, положить въ
15 гошечѣ скѣо вѣдетъ мѣки рѣченѣ, ино сварѣ патокѣ
чиствѣ вѣлѣе не килѣе, ка скипѣ пѣвна снати
до чѣта, положить в рѣченѣю мѣкѣ патокѣ варѣнѣ
стѣоко же, сколько и мѣки. да положи мѣкатѣ, гвѣдѣ-
ки, пѣцѣ, шаранѣ по мѣре, чтовы ништо было сѣно,
20 чѣти вы, а не много, запечатати въ горшѣ тѣкѣтѣ,
парити в печѣ .в. дѣи и .в. ночи, ино вѣсти вѣде
добро, и вѣде токо жѣко и ты приваки рѣченѣе мѣки,
а дѣла та, что было гѣто ка косманѣ икра.

По црѣгороцки рѣка дѣлати. прѣтѣти скѣосѣ

решѣкѹ рѣкѹ сырую, да в водѣ помочити не много, да выжати да варити в водѣ, да выкинуть на сито, или на решето, что вода выскла, а вдетъ горечю, ино водою студеною полнати да прожати на сито до суха, да шпѣ варити в водѣ, да шпѣ прожати по томъ же. а вдетъ сухеная рѣка точена, и в трѣ вода варити, а вдетъ ком в катыка дѣлати та выла и помѣлче протерти сквозь частую решѣкѹ, и выжати до чиста, что воды не выло, и пачоки 10 положити и пецѹ в мѣрѹ, что выло не горко, а слышати было, и ны зелѣ, да шжарити. а ком дѣлати жѣлка протѣти сквоз рѣкѹю решѣкѹ рѣкѹ и варити и выжати вода потомѹ и ме ровести водою, воды положить в трѣн, пецѹ класчи мене ка в катыки.

Г л а в л ѣ 25.

15

Оукѣ ш всяки швоцѣ ш розны ка и хз стройти, и дѣлати. ш рѣкѣ.

Дѣлати рѣка токо, или тети на желѣзе, да шквалитъ, да мочити г. дни выжыма в трѣ вода, да 20 в неѣ положити пачоки з сей.

О арвѹзѣ. арвѹзы пачти просѣати ивести в

снго ъ гривѣное, да dospѣти цолокx, а dospѣвz не
варити что ѡчистиѣа чисто, да взлѣ лѣвzз нзрѣ-
зати ъ слои, да сѣма и с тѣло вырѣзати, ѡта-
вити перста з два ѡ кожу, да малѣко зеленово,
5 мало тоѡце вѣмаги ѡлѣпити, да положи в цолокx,
да дѣжати до тѣже мѣстz, да то цоло перемена-
ти, да положить ъ дрѡгой, дѣжѣ до тѣвхже мѣстz,
да вѣземz патокн да варити тнхѣ жарѡ, а пѣна на-
что снѣ снимати. а какx не вѣдетx пѣны, то
10 патокa поспѣла, да в горючѣю положить зѣл, перец,
нѣбрь, гвѡдика, корнца, цвѣтx мѡкѣнѡ или мѡшкѣ,
и приваривать. а что патокн не пережечь, да класти
вста, да кладн дрѡза ъ патокѡ.

и иные скажѡ лѣвzзы варити вѣвеснѡ цолокѡ,
15 да выстѡда класти ъ варенѣю с зѣн патокѡ.

ѡ дынѣ. и дыни рѣзавк полосами, а лѣпити
токо же, а тѣло вырезывати ъ полы, да подѣжѣ ъ
цолокѡ днѣ да нѡ, да кладн ъ патокѡ жз такѡю з
зѣн, да вста, а ѡваривкѣ нѣтрѡ вѣврхз.

20 и иные говорѡтx, кѣ де патокa ъ дынѣ ѡжы-
неть, ино та выливати, да инѣа класти, чаю чере-
нлѡ, да кѣ патокa не сганѣ жынѡти, вѣдетx ъ свое
подѡе, тоды ъ патокѡ зѣе перецx, нѣбрь, гвѡдика по-
лѡти.

Ш шлокѣ кѣмискѣ.

Ш шлока кѣмискѣне цѣлые не витые, и кѣ черкочины в боки ставити по шномѣ сторѣки кѣкѣхъ, а сторѣки прирѣзавѣ, да кѣ нее лити сыта патѣона, всѣ в троѣ.

Ш шлокѣ ш налѣны и ш скрѣтѣ.

Ш налѣ, и скрѣтѣкоторыѣ вѣ чисты выли, и не побито, да класти в бочѣки кѣ невеликѣе вѣдѣря по ѣ. по шномѣ шлокѣ рѣками, да налѣ патѣоноу сытоу, вѣ в чѣверо, а в боки корѣкѣ просторо рѣнѣ сакрыкати, а кѣ вы дѣ выходи.

Ш вѣнекѣ шгодахъ. Ш сласти жывѣ вѣни в патѣокѣ в перепѣчено.

Ш вѣле можѣскѣ. Ш вѣль можанскѣа чистѣа 15 которыѣ шлока не ѣвилисѣ, да грѣши, дѣ в патѣокѣ в перепѣченои, вѣ воды, да класти в кѣчаги в смоленые.

Ш лѣвѣшѣ вѣскѣ шгодахъ. Ш лѣваши шгодныѣ чернинныѣ, и малиновыѣ, и сморѣдинныѣ, и землѣнинныѣ, и вѣсинныѣ и вѣскѣ шгодѣ дѣлатѣ варити шгоды дѣрѣ дѣго, да кѣ рѣварѣтѣсѣ прѣтѣть сквозѣ сито, да с патѣокою шпарѣ гѣсто, а парѣ мешѣ не

переставляя, что не пригоркло, какъ вѣдѣ дорѣ въсто,
то личи на доки, а дока переже патокою помазати
да ка сѣдѣ, въ другие и въ трѣне наливати, а не са-
деть шъ сонца, ино протѣи печи съши, а ка сѣдѣ бе-
тѣти въ трѣвы.

Шъ постелѣтѣ ѿлоной. ѿ ѿлоныя постелы дѣ-
лати, ѿлока въ четвертной сытѣ, что ихъ повыше
сыта понала парѣ дого. да протѣши сквозѣ сито, да
положѣтѣ патокѣ довоно, а царя безпрестано мешати,
10 и вить оуминати ка вѣдѣ гоустѣо клѣсти на доскѣ
помаза доскѣ патокою, да трю напоитѣ горадо
патокою, ка вѣстѣпѣ клѣсти на гшлѣки но дати
мѣдныя лѣженыя, а по нѣшемѣ въ творила, шмаза па-
токою. а ѿ творѣи шпрометываѣтѣ ка сыры на ванда
15 ставѣи на стѣш.

Книги инъ перево^д во вѣ годѣ столовыя кѣствѣ
подаѣтѣ въ госпожинѣ мѣвѣдѣ.

Завѣцъ ченѣ дѣца вѣсѣда, голова скинаѣ по че-
нокѣ с покровѣ, воуженна с самово с оспожины.
20 промѣ говѣньѣ до семѣна дѣи. ноги говѣи, тетере
по шларанѣ, лебѣ мѣванѣи, зѣа по шларанѣ. с покрѣ-
ва. по тро левакен с шаранѣ с тапекаин, шенка лебѣа

с шара́но, а кладе́ца по не́ тапе́ки, а чо́ ни́еки, та-
ше́ки кола́ в ма́ле пра́же ло́тани. а гоу́ дико́ та́же
да́ца что́ и ле́бе, да гоу́ кормле́но да́ца с по́крова,
жа́рли по́ зва́ро с ша́раномъ дае́тся с по́крова, ча́ла
по́ зва́ро с ша́рано́ дае́тся с по́крова, оу́ка ве́ченая́ съ
про́сты зва́ро дае́тся с по́крова, грѣ́ ворѣ́а ве́ченая́ съ
ша́рано́ дае́тся до се́мена днѣ́, ча́сть говѣ́а ве́ченая́
дае́тся до се́мена днѣ́. и́зы ве́чено́ по́ про́сты зва́ро
до се́мена днѣ́, се́реки сви́ные ве́ченые́ по́ зва́ро про́сты
10 да́ца с по́крова, по́ки за́ен с про́сты зва́ро ве́гда
да́ца. оу́шно́е, за́ицы в ро́солѣ́ да́ца ве́гда, кѣ́рл
по́ вры́цеиъ с ша́рано́, за́ицы в ла́иѣ́, за́ицы в рѣ́пе,
кѣ́рл в ла́пше, шѣ́рдѣ́, оу́ха в зверѣ́иѣ́, а да́бле́тъ
в грѣ́дѣ́ говѣ́а и́ к ло́синѣ́. по́тро́ гѣ́ино́, ка́л
15 кѣ́рл, и́ли че́теревѣ́на, и́ли шѣ́ла, пиро́ги са́ханы́е
да́бле́ца в вры́це, пи́ро подо́во ма́ной да́бле́ца в вли́-
цы. пиро́ги кнѣ́лые во́ше пра́жа в ма́ле с сы́ро, пи́-
ро́ во́ше подо́во зъ вли́цы с сы́ро. шла́н во́ше да́ца
с ме́домъ, ко́рова влѣ́аго́ во́ше, пиро́ги, прѣ́ные пра́-
20 же́ные с сы́ро, а пиро́ги и́ ко́рова да́ца ме́ шѣ́. шѣ́ное,
говѣ́дина с че́сноко́, кѣ́ры шѣ́тны́е, сви́нни́а, ве́сего
шпо́ле бѣ́ства шла́н са́ханы́е.

Ры́на́а бѣ́ства в е́рспо́жно говѣ́ино́ да-
ѣ́ца ка́пуста́, кнѣ́ла с се́днѣ́, и́кра ве́сма́ ста́ви, ра-
25 до́мъ, бѣ́лужа́а, спи́ка, вѣ́трени́а, до́соина́. со́щесо́ко

дѣла зъ звѣками, шестрина шехоснал, вѣлаа рывица,
тега провѣнал, спнна шестрини, спины стѣлаа, гелди
паровые, пѣки паровые, стѣла пароваа, лець паровой,
спинна семой, спины рикий, і вѣлки рѣ спины даица.

Послѣ парово ъ хи назинне с шапано. ъ хи
шпекивданаа шкѣневаа чернаа, застѣднтъ еѣ, ъ хи ра-
довые горачие, ъ ха сцила, ъ ха стѣлаа, ъ ха карасоваа,
ъ ха шкѣневаа, ъ ха плотий, ъ ха лецеваа, тарачюкх
шестре, да ме ъ хъ дѣца корокѣ тено, і стѣлаа, и
то крѣже.

Пирогна Пирокки в мале шрѣхоко пражены з
городико, шаденики в орѣхоко же мале. килекте, пироги
подорвие килекте, з бороко, пироги с макои пражены
вошине в коноплено мале з гороко, да боше пиро с
маковыахъ соко, да сонами, пиро с кезигои воше,
пиро с сугайи, тоши пиро, с седами пиро, пиро сонами, а
ме пересыца вайки.

Рѣгонѣ. Шѣка по чесноко, шкѣ в росоле, шѣ-
каа жыкопиво, шѣлѣжина вѣтренаа в росолѣ. Бѣ-
лаа рывица в росолѣ по зваро, шестрина в росолѣ
по зваро, лосогина в росолѣ по зваро, тега
по зваро в росолѣ, сеговина по зваро в росолѣ, ло-
дожина по зваро в росолѣ. і поле семенѣ дѣни не
подаю сѣхне рывы, а привѣдетъ с семенѣ дѣни короваѣ,

порослата, Ѹтки чѣны. А Ѹ дмитрѣва дни приводечъ
Ѹхи назимовыѣ.

А въ великѣи постѣхъ въ хлѣбѣнѣ поѣтныѣ естѣвы.
Блины, да лѣвоники, да лѣвашники, да пироги подо-
выѣ с мако, да кисели слакиѣ, да прѣснечники.

А сластѣ къ которымъ дни доведетца. По-
лосы арбуза и дынѣ в патокѣ, шлюка в патокѣ,
грѣши въ патокѣ, вишни, мазюни, сыкире, с шарано,
с перце, патоки сыкиремъ, с шарано, с перце, взвары
10 мѣваныѣ и кваныѣ простыѣ сызюмо, да со пшено,
шки, пастелы всаки и годъ, рѣба в патокѣ.

По обводѣ по юзк рѣвѣкъ въ великѣи же
постѣхъ по зимѣ. А пироги икра, икра, икра, икра,
икра, икра, икра, икра, икра, икра, икра, икра,
15 чѣны, ксени цѣди вѣлыѣ, ксени Ѹсетри і вѣлыѣ Ѹхне
и мокрыѣ, каки, лосо, сѣдо, стѣла, Ѹсетри.
вѣло, хлѣвенло, кваники, рыжыки сѣхне, рыжыки въ
мале, пироги праженыѣ со пшено, с вашиго и Ѹ го-
рохо, карасы с рыбою и со пшено и с кашею, ле-
20 баники, лѣвоники, блины с маконы тварогомъ и с
мале, кока сыкою с осерею, икры вареныѣ в Ѹсѣтъ
і въ макоко молоко, икраники.

Въ великодѣскѣ масовѣхъ в столѣхъ ѣстѣвы
цадло, дѣвѣ, потро, лѣвѣ, тварю, Ѹхли, Ѹтки,

тетереви, рѣчки, поки заен вѣченые, кѣры росоны,
пѣпки, шѣки, печѣцы кѣрѣи, боранина рокопала, бор-
нина печенала, пироги лодовые з бораниною, ѡхи кѣ-
рѣи, с ѡгарно ченала, вѣлаа, пиро подово, ѡлаи, ко-
ломы, пироги праженые кислые, солонина с чаромз
простала, полѣки, ѡзыки, лосина, пироги праженые
сз ѡицы и з сырѣ, и ѡники сз ѡицы и з сырѣ, зѣцы
в скородахъ, зѣцы росоны, кѡрты заен, смолочи
заен, кѣры вѣченые, черѣца, пѣпки, печѣцы кѣрѣи,
жавороки, потрошекъ воранѣ, сѣдрики, свинина, вѣчина,
карасы, сморчки, кѣдымы, двѣшти.

И на ѡжинѣ подаю. Отдѣль, рѣви, зайцы
печеные, ѡтки, рѣви вѣченые, тетереви, боранина
полѣки, зѣцы росоны, кѣры вѣченые, свинина,
вѣчина.

И в великодѣско же мясоѣдъ по посты днѣ
в столъ бѣствѣ подаю. Оѣди паровые, лосина
сѡхала, вѣлаа рѣвица сѡха, ѡсетрина сѡхала, спики
стѣлаи, велѣжина сѡхала, спина ѡсетриа, спики велѣи,
спики вѣлые рѣвицы пареные, леци пареные, оухи ѡ-
раные, оухи чѣные, оухи цѣи, оухи ѡжѣневые, оухи
плотїи, оухи лецевые, оухи карасовые.

И росѣного. Вѣлаа рѣвица свѣжаи, стѣладина

свѣжаль, пироги со пшеном да с вазингою и з горохом,
карасы со пшеном да с вазингою и с рыбою.

И пѣрво говѣнно в столъ подаѣца.

Обѣди паровые. а съхне рыбы, лососина, вѣлаа
• рывица, шсетрина. свѣчки стѣмъи, прѣты велужнѣи,
спины шсетрей, спины вѣлѣи, спины вѣлые рывицы
парныи, шхи шѣи с шѣраном, шхи шѣи черныи, вѣкѣ-
ниии, шѣлѣи шпеченыи, вѣкѣиики плотнии, шхи вѣко-
шкыи, шхи леѣевыи, шхи карасовыи, тѣрѣи шсетрей,
• тѣрѣи стѣрлѣи. И роѣи. вѣлаа рывица свѣжаль,
стѣрлѣи свѣжаль, пироги со пшеном да с вазингою
и з горохом, карасы со пшеном да с вазингою и с ры-
бою, стѣрлѣиа жывопросолаа, шсетрина свѣжаль,
шсетрина просолаа, шѣина жывопросолаа, головы
• шѣи с шѣнокѣи, голцы, стѣрлѣиа вѣлаа, шсетрина
шѣишкѣи, шсетрина жѣлаа, грѣи варѣныи и пече-
ныи, и вѣшеи, шѣи, раки.

И петро мѣѣдз в столъ подаѣца. левѣи,
петро лѣбѣи, жаракѣи, чапли, шѣи, полѣи, зѣи
• части керченныи, шѣи говѣжѣи вѣрченныи, грѣи борѣи
вѣченныи, кѣи роѣи, поупки, шѣи кѣи.

Г л а в а 83.

п.

Чины на свѣкѣ. Поставитъ мѣсто, и мѣсто
 швенти корѣ, на мѣсте положитъ подушка шлана, или
 бархатъ золотной. У мѣста держати двѣна члкъ по со-
 рокѣ соволѣ. У мѣста поставитъ столъ, на столѣ наслѣ
 двѣ скатерти, поставитъ същы, положити перепечи и
 колачи на владѣ, поставитъ сы да перепечя положитъ
 котораа рѣзати. да на другомъ владѣ поставитъ шны-
 палю, хмѣ да дѣти золотыя, и наугорожи золотны,
 10 да двѣа соволѣ положитъ да кѣки, и тлѣтъ бѣлани, да
 на третѣ владѣ поставитъ ширинки. на четветѣ владѣ
 положитъ кика, да положитъ по кикой позатыни да по-
 дворуни, да волони, да понрыбааа положитъ, да по-
 ставитъ члкъ золотая, или серебряная. а в члке по-
 15 ставитъ медѣ не много да хмѣкѣ, да двѣ лановицы.
 да гревешѣ положитъ у кики на владѣ, да с стороѣ у
 мѣста поставитъ двѣ скаменки малекне, на шной ска-
 менке сѣдѣ тысацкомѣ, а на другои свѣкѣ. да у мѣ-
 ста стоитъ двѣ члкъ, дѣжѣ носилы с короваѣ да с сы-
 20 роѣ, покрѣши шласѣ или кахатѣ золотны. а рѣноеди
 у носѣ шпѣши, и шленки кѣкою, или шласѣ. да тре-
 емѣ члкъ дѣжѣ свечю б кошѣкѣ. кошелекѣ шла или
 вахатъ золотной, да шленка шпѣши шласѣ же. да двѣ

ЧЛКОМЪ ДЕРЖА ЛОНА. а тѣ всѣ люди в кѣтанѣ і в
 Фелика в барханыхъ і в качатыхъ, і в отласны в
 СОЛОТНЫ, да в шапкахъ в линыхъ в чены. И ка но-
 вобраныи кня прѣде с побѣдо; и корованики и свѣш-
 5 ники с лонаре прѣдуть погомѣ, и ка вѣз дастъ
 новобраныи кня сѣдетъ на мѣсте, и поседѣ немно
 сваха встанѣ, да благословлетъ ѿ шца и ѿ матери
 новобраномѣ княю и княине голова чеса, і вомѣ со-
 воли которые дежа, и ѿноси тѣми сорѣми школо
 10 голо новобраномѣ княю и новобранои княине по трыды.
 а дрѣшка в тѣ поры благословлетца перепечи и сы
 рѣса, и поноси сырз и перепечю ко вѣмъ, ко шцѣ и
 к матери, и к новобраномѣ княю и ко княине, и
 ко всемѣ прѣдѣ, и к седичи ко вѣмъ что вѣдетъ в
 15 вѣтѣ. да послѣ с перепечю и с сырѣ ко шцѣ и к
 матери и что вѣде седичи ѿ новобраново княа и к
 тѣмъ потомѣ посыла с сырѣ и с перепечю. И ка вѣз
 дастъ на новобраню княину положѣ кикѣ и покроѣ
 покрывало, і вставѣ сваха и благословлетца ѿ шца
 20 и ѿ матери шсыпѣ новобраново княа и княину. а
 дрѣшка понесетъ в тѣ порѣ новобранномѣ княю и
 ко всемѣ поѣдѣ ширинки на влудѣ ко шцѣ и к женѣ
 ево ш новобранѣ княини послѣ с ширинкаи. и ка
 вѣз дастъ новобранѣ кня и княина встанѣ с мѣста
 25 і встѣпѣ в сѣни і в тѣ порѣ стели кѣки и тѣты

по чрему итти новобраному князю до шгалама, и
новобрано княине до сане. и новобрано княине бхѣ
к вѣчаю въ санѣ. сани поволочѣ шлагор, или тѣтом,
а въ сани положи подѣка бахана, или шла солоню
на мидерѣ, да въ санѣ посла ковеза, а миде сѣно
чѣвчато. да у саней дежа сорѣ соволен, ка новобранам
княини поиде к вѣчаю, и тѣ соволи дежа на мѣсте
въ санѣ. и ка новобрано кня и цѣкви соиде с огамака,
а новобранам княини выде ис саней, и стелю каки
и тѣты до цѣкѣныхъ двере потомѣ. а у вѣчѣа подослати
по новобраново кня и подо княиню каки или шлагс
солоню, да положи два совола по ногѣ. и ка поиде
новобраныи князь ш вѣчѣа до шгалама, а ново-
бранам княини до сане, ино постила потомѣ. а
соиде новобранои кня с огамака, а новобранам кня-
ини выде ис саней, и поиде на мѣсто за сто, и
по новобраново кня и подо княиню постила по-
томѣ, и вѣтанѣ изъ за стола и вытѣплѣ и горницы,
и постила до новобраново кня и подо княиню по-
томѣ. и ка прииде новобрано кня изъ севѣ на под-
ворья соидетѣ с огамака, а новобранам княини выде
ис сане, и постила по новобраново кня и подо княиню
до сѣнцѣа потомѣ.

И не чѣи ека дѣиши. Какъ князь молодой придетъ
на дворъ за поса, а княгиня въ на мѣстѣ сѣдѣла, а
сваха въ сѣдѣла полѣла, да и шѣхъ въ и ма, и
воира и воириши сѣдѣли на рѣчѣ. а князь въ
молодово воира сѣдѣни стрѣтиши на дворѣ, и къ кня
молоды коде в горницѣ, и в тѣхъ въ поры штецъ и
мачи и сваха и воириши стаан, а княгиня въ не
вставала, сѣдѣла на мѣстѣ, а прикрывала въ на ка
пони и князь молодой сѣдѣ полѣ княгиню, а штецъ и
10 мачи, и тыщиши, и воира сѣдѣ по своимъ мѣстѣ,
и маинѣ поеди, и дрѣшка пришечи благословѣца в
шѣа и в матери, а сваха въ стала, а в тѣхъ поры
ничго свахѣ неговорити, а нво стола не выводити свахѣ,
и княгинѣ шравѣ на вѣхъ четыре стороны на дрѣка,
15 и сонѣ показало в владѣ, и вавѣсѣ покрывало
што князь молодого, и завѣи со княгини снати
шалки, и чѣрѣ завѣ свахѣ. и снати в князю молодого
полѣа сревниши, да полѣ то в княгини молодой
голова и снати по трижды и къ свахѣ шѣи в князю
20 и в княгини полѣа записывати, а в тѣхъ поры въ
дрѣка въ колѣпа, и шрепѣчи рѣшѣ. и къ записѣ го
лѣна в княгини молодой рѣпѣть коша, и заплетати
косу, и шрѣтити княгиню молодого, и шкрѣта по
крыти покрывало, а на поныкала и шѣти крестѣ, и
25 покры и дрѣкѣ и свахѣ княгинѣ шравѣ, и благо-

невѣстѣ. положи за зѣвкѣю на постѣни, а на при-
пѣе дѣнь, что свѣдѣтся на окѣ стѣоршы, гдѣ кто
оучинѣ и столѣ. а столы выйдѣтъ порознь, воишли
себѣ. а жени и невѣста не вѣшай. оу женица го-
воротѣ намоны, а оу невѣсты тѣже. и кѣ время
приспѣе, пошай оу теста к жениху старшнго сабѣ
скажутѣ, что дрѣшка и сваха бѣдѣтъ с постѣню, ве-
личѣ оушызати сѣнникѣ, и и которомѣ мѣстѣ прѣ-
хати, а по обѣчюномѣ помѣтѣтъ. і смѣ вѣкаждѣ, і онѣ
осмотрѣвъ х которомѣ мѣстѣ прѣхати и то смѣтѣ.
и дрѣшка поѣдѣ в золотѣ, а переднимѣ чѣмѣ. і.
или ѣ. на конѣ в волотѣ, да ѣ конѣ около его
чѣмѣ і. в чистѣмѣ платьѣ пѣши. а за дрѣшкон
повѣдѣ постѣню, в санѣ в нацѣбскѣ и лѣтѣ, з го-
ловѣ к овѣдкѣ, покрыто одѣломѣ. а в санѣ два
санника сѣвы, а около саннн люди воаскѣ в чистѣмѣ
плѣ. а за овѣдкѣ постѣничен стане чѣмѣ, старѣшнн
в золотѣ, держѣ образѣ. а за постѣни поѣдѣ
сваха в нардѣ, а нардѣ вы вы лѣтнѣ вѣтѣ, шѣвки
чѣрвчача, в херѣскѣ і в воерѣво ожерѣѣ. вѣдѣ зномѣ,
и нѣ в каптырѣ, в санѣ в нацѣбскѣ же садѣ однѣ.
и на прѣбѣдѣ на дворѣ, и конѣ. люди с лошади
сондѣ, долонѣ, и пондѣ. перѣ дрѣшкон на дворѣ во два
в золотѣ, а дрѣшка прѣдетѣ на двѣ на лошадѣ,
и не доѣхакѣ лѣстницы с лошади сондѣ и доѣтѣса

постѣлю. мѣхъ с постѣлюю прѣвадъ и лѣннице, и дрѣши-
на женихѣ вѣтрѣти и люде жениховѣ вели взати
постѣлю. і они многими люми прнствѣла. кх, сѣне
чѣ люди ѡтснати и вѣдѣ постѣлю и сѣне на
новрѣ и понесѣ на голова. а волкиѣ волыни стѣ-
тѣ свѣхѣ оу сѣни в лѣнникѣ да в шѣнкѣ, скаха с
тѣми пондетъ за постѣлю послѣ окрѣза. і на
нижнѣ крѣцѣ стѣбѣаѣ свѣха женихова, а за нѣю вол-
рыни волкиѣ в шѣнкѣ же. и пондѣ дрѣшки ѡба перѣ
постѣлюю, а скахи оуѣ за постѣлюю. и вше в сѣни
сѣнниѣ кропѣ по оуглѣ и гдѣ выти постѣлю и
нготѣва .ѣ. двѣ сноповѣ ржанѣ, поставѣ и стоима
и на тѣ ковѣрѣх и постѣлю, і одѣлло покрѣю. і вх
голова поставѣ окрѣ, і в четырѣ оуглѣх на стѣлкѣ
по парѣ соколенѣ, да во калѣчнкѣ крѣпичатомѣ, да
поставецъ на нѣмѣ, .ѣі. крѣжѣ, с рознѣ пнѣмѣх сѣ
мѣды и сѣ квѣсы, да кошѣ одѣ да чѣрна одна, чтовы
выла вес, шѣки и вес кѣца, илн вратниѣ крѣглаѣ без
нонѣ. да тѣтѣ вѣтрѣнти стѣ, покрѣти флатѣн, гдѣ
вытѣ свѣчѣ и морѣваѣ в голова, да стѣчѣ малѣн
повыше того. да .ѣ. влѣда по крѣтѣ, что вѣдѣ на
женихѣ, да по маннѣто что вѣдѣ на невѣсте да
.ѣ. мнѣса, одна по нѣпа, илн по шпнѣ, а дрѣтам по
нижѣ. а в нѣрѣхѣ оустрѣнти стѣ, гдѣ выти пѣлю,
да в одно оуглѣ; оустрѣнти зѣвѣз, а за вѣтѣсѣ

и пуховикъ на покрѣ, да зголовица, и мѣлкие воды
и теплой вошенъ вѣ. тазы, лохъ колѣца, двѣ простыни.
эи да что поготовити вѣ. чухла и мѣной и мѣной, рѣ-
ки комбинн, хоуака, полотецо, вѣ. шовы и мѣные. и и
и поговнъ что вѣе дрѣшка и свахи напередъ вышло вѣе, и
и сами вѣидѣ, а кенни вѣмисѣ ии. заповѣдѣ дрѣшки
и оба вѣонни печатни. и печатнъ гѣе пере кенниѣ по-
стѣничѣ. двѣ старѣишѣ члѣкѣ в зголтѣе вѣлае, и сами
и дрѣшки и свахи поидѣ. и вѣтчи оу ни стѣлаѣ оу по-
и стѣничѣ вѣе скачѣрчи. и дрѣшка и сваха и вѣвѣстни
и поидѣ к и мѣстю на дворѣ, а провожаѣ ихъ дрѣшки
и дрѣшка до конѣ, а сваха сваха до нижнего крыца, а
и волкѣе вѣарыни до кенни. и к и хоромѣ дрѣшка и
и сваха прикжжѣ не ходѣ и седѣтѣ вѣарѣ и вѣарыни
и и ни истрѣчайѣ ни провожаѣ. а в конѣ поѣ оу стра-
и и вѣаѣ погѣмо, и люди которые вѣдѣ с и погѣмо и
и дрѣшкѣю и свахѣю по мѣлѣтѣ на дворѣ, оу стѣрѣжѣ
и стѣлаѣ и сѣмѣни. и жакѣ дрѣшка и сваха провожѣ
и пострѣю прѣдѣ и женнѣ, и оу женнѣ в хоромѣ что
и вѣошенѣ и скачѣрть и сѣмѣ, а хлѣ и полячи один до
и пѣлѣднѣ сѣдѣчѣ, и сѣдѣ оуѣе по конѣцѣ чѣтолѣ, а
и чѣкѣкѣон вѣ вѣлаѣ, и к вѣошѣ и мѣте женнѣ, и поѣ его
и мѣтѣ, и под иню мѣдѣне вѣарыни мал вѣе и мѣтѣчки
и мѣтѣе, и шѣвѣни чѣркчатѣ, к вѣрѣе не ожрѣи вѣо ро-
и вѣши, а в зѣмѣкѣ в мѣтѣрѣ, а прѣтѣнѣ вѣарѣ в

ланы, перепечна, на столѣ на мѣстѣ корованъ, на другоу
сырѣ. по концѣ стола тысячкомъ мѣсто, а подл
невѣстѣ двѣ сваха мѣста. протѣ скамья протѣ ново
брачново и покровачные двѣ или четыре поѣжжа, а
протѣ свѣ дръшкы, а поконецъ за свѣками мѣсто по
тѣ. и оу мѣста и за мѣсто болыни волкнѣ, одна
держитъ на владѣ кнѣвѣ, другая покровѣ на владѣ,
третья на владѣ же владѣннѣ, поубрѣснѣ, и ннѣ, че
твертая бѣвало на владѣ, хмѣ .г. двѣ лоскутковѣ
и совѣльнѣ .г. двѣ лоскуткѣ рѣмѣ цвѣтѣ кнѣи и
тѣтѣ, и двѣ пмаженъ серебрянѣмъ золочены мѣмѣ. а
поѣжжанѣ достанѣмъ стѣ кривоу, а поѣжавецъ поном,
свѣщнѣ опомѣа, фережнъ спѣренѣ, шапка горлатнаа ии
рыа, кошѣлѣ нархатѣ, или качѣ, в чѣ свѣчно держѣ, а
и свѣчѣ по вѣ четверти. да .б. корованника также
опомѣамы, фережнъ спѣренѣ, по .б. кѣшмакѣ череу плечо.
а корока ошѣгъ кнѣю или тѣтѣом, а носила тѣжѣ
ошѣи и покрѣ наволочкою или кѣшмакѣмъ золочены. а
и свѣла поѣжавецъ, а на дворѣ столы вѣ скатертѣи
и спѣльнѣ и на полы с анкѣ и с мѣдомѣ. и на столѣ
поѣрежнѣ с вино. и кѣ дръшкѣа, пѣнтхѣ прѣдѣ и лѣди
встрѣчаѣ оу коро, и тережнѣ дкѣра и оу лѣкнннѣ. и
на крыце дръжѣ стръжнѣ дръшкѣ. а какѣ кондѣ в
нзѣвѣ, и кланлѣтѣа ѡкразѣ на .д. стѣроны, и говорнтѣ
и чѣстѣю, а гдѣи и мѣвѣ вѣлѣ чѣло оударнтѣи, скѣкѣ по

мнѣтъ имени и прави члове. потѣ ѿ полрѣ
честю и воирѣ, потѣ теце ѿ свекроки и ѿ воары,
и воарына ѿ свекроки и ѿ воары, по имено, потѣ
тысецкои и ихъ, и кѣсь поѣздахъ велѣли желѣ оудари-
ти честю и воирѣ, и гокори тысецкои имрѣхъ, ве-
лѣля гокорити, жени имрѣхъ готовъ бхати к мѣстѣ,
и тещѣ гокорѣ ка вѣде время и ны пришлѣ друшкѣ
и ѿ побѣдѣхъ. и прѣбхѣ друшка к юкобачномѣ и они
ѿпѣстѣ свахѣ в санѣхъ на цѣвѣски в нардѣ жѣтонѣ,
и ка сваха прѣбде, и ѿ санѣхъ стгрячѣхъ воарыни
воарѣкѣ, а на крылицѣ сваха, и ка вѣде в извѣ, и
воарыни и за столѣ шѣходѣ и целѣюгсѣ, и идѣ с
нею всѣ, гдѣ невѣста замѣстѣ нардѣжена. и на не-
вѣсте вы вѣнець лѣтнѣ желѣхъ, шѣвка чѣрвѣтѣ, и
15 сваха с нею целѣетсѣ и гокорѣ, в рвмѣ гдѣри чѣвѣ
идѣти к мѣстѣ. и мати еѣ тѣ вѣгословѣ, и положи
на неѣ манѣсто или понагѣкю и цѣлѣетсѣ, а она
вѣхлипѣетсѣ, а в чѣхъ порѣ пою пѣсни. и кѣмъ по
времени идѣти к мѣстѣ, поидѣ наперѣ мати, а за
20 нею нововрачнѣмъ, с правы стороны поведѣ свахи. во-
шѣмъ прѣбжѣмъ, а с лѣвѣю другалъ, а за ними во-
арыни, и пришлѣ кланѣютсѣ невѣста и свахами на че-
тыре стороны. и тещѣ и теца и воарыни поидѣ за
столѣ, по своѣ мѣстѣ, а шѣвнѣ гокорѣ достойно,
и вѣгослови крѣтѣ одну невѣстѣ, и крѣпи водою мѣ-
23

это, а дрѣшка к тѣ поры шѣцъ і матери говори,
і мѣркъ благослови до свою на мѣсто. і шѣцъ и мати
говора, вѣз благослови. и тѣ в поры книгамъ свѣчи
пре образъ, а то шѣнни изготѣви к обрѣчанью дѣ
свѣчи книги: вѣдѣе, і готова пошли дрѣшкѣ к же
нихъ, і ѿ прѣхѣ на дворъ такъ, ка і с постѣлем
прѣкжѣ, і встрѣчѣю ерѣ. і ка вѣнде и кланѣтса
на .д. стороны, и правитѣ челобитѣ ш чѣста к
скерѣ, и воарѣ ш коарѣ, і свекровѣ ш тѣщи, и во
10 арѣнѣ ш воарѣ, и тысецкомѣ, да говори тысецкомѣ,
і мѣркъ велѣлѣ говорити, и манемѣ назывѣз чѣста, время
женихѣ ѣхати к своему добромѣ дѣлу. і иговора
ѣде к свѣчѣ. и ка шѣде дрѣшка, и тысецкой св по
кжѣны вѣстави оучнѣ кланѣтса и говорити ты
15 сецкомъ шѣцъ і мѣркъ, і матери, і мѣркъ і изволнѣ вѣста
сна своего сочетати закономѣ кракъ, и вѣ вы ерѣ
благословити ѣхати к мѣсту. і шѣцъ і мати вындѣ
с нѣ и за столѣ, і кланѣтса на .д. стороны обер
зо, и говора шѣ своимѣ, вѣз това благослови и по
20 мѣветѣ, и подастѣ чѣ подрѣжѣе кѣго закономѣ, бо
вдрѣкѣн и благодѣствѣн, і благословитѣ ерѣ крѣтѣ сѣ
мошми на гонѣтѣнѣ, и положитѣ на него своимѣ
рѣками, а мати положи перѣтѣнѣ на рѣнѣ. и пондѣ
не хорѣмѣ, первое дрѣшка, поѣжжѣнѣ по .в. к рѣ
25 которые помоложе тѣ наперѣ, а которые почтенѣ,

тѣ ополѣ, а опоме всѣхъ поиде новобрачнн, а оу
него с правыи стороны тысяцкн, и садатса на ло-
шадн наперѣ поѣжжанѣ. вокамѣста новобрачнн
на арсаманѣ идѣ, а они в тѣ поры по дворѣ
на арсаманѣхъ и на конехъ прыжжжж, и поѣдѣ
з двори тѣже по .ѣ. в рѣ, а и за вѣрѣ пе-
рѣ нннн поѣдѣтѣ люди и, которые в золо-
тѣ. а оу нн вы было по члѣхъ оу стремени.
свѣщннкѣ да короваиннкн, потѣ сѣеннн со крѣтѣ, а
10 мѣло поѣделѣхъ перѣ поѣжжанн дръшка, околѣ егѣ
люди, потѣ поѣжжанѣ по .ѣ. а за нннн люди с
покрѣцѣамн и с попонамн и простыѣ, анѣко хлѣбѣ. за
сѣбѣю возмѣ, кой околѣ своего. а перѣ новобрачнн и
перѣ тысяцкн .ѣ. коннннн идѣ в золотѣ с вачѣшкн
15 с мѣлымн, а за нннн идѣ с покрѣцѣы конннн. а
околѣ новобрачннѣ и тысяцкѣ идѣ люди в цвѣтнѣ
плѣѣ, и на дворѣ прѣдѣтѣ тѣже овѣчлѣ и внѣрѣхъ
поидѣ. тѣто вѣгослокклатѣхъ сѣенннкѣ крѣтѣ, а кѣтрѣ-
чѣетѣ ѣ тѣста ѣдн дръшка, идѣ перѣ новобрачнн и
20 перѣ тысяцкн, а тѣстѣ и сѣдѣчѣе колѣре не вѣтрѣчѣю,
и в хорѣмы прнпѣдѣхъ станѣ по ѣвѣ стороны и ты-
сецкѣ с новобрачннн прнше оучнѣ кланатнса ѣвразѣ
на .д. стороны. а дръшка новобрачннѣ соймѣ в тѣ
порѣ ѣтрѣна кѣтрѣ сѣдѣ с невѣстѣю на новобрач-
ннѣ мѣстѣ, а говорѣ двѣрѣкѣю, арсаманѣ товѣ в ѣрдѣ,

а золотнѣ в згрѣ, и сѣеннѣ влѣгословѣ новобрачно
одновѣ на мѣсто. а тысяцкои садетъ и поѣжжанѣ
по мѣсто, и сѣеннѣ прѣжженѣ и тѣтошноѣ белѣ
мѣстныѣ свѣчи зажигати. а поставѣ свѣшника но
вобрачно протѣжъ новобрачногѣ, а невѣстѣна прѣ
тѣжъ еѣ. а корованники вмѣстѣ овои ношѣ, и потѣ
начнѣ обрѣчати. и по обрѣчанѣ жѣнѣ невѣстѣу це
лѣдетъ и потѣ свѣчи ставѣ обѣк не выхѣдѣ и свѣчѣ
кланяѣса овражѣ на .д. стѣоронѣ, и говорѣ тѣстѣи и
10 тѣрѣнѣ, имѣркѣ, влѣгословѣтѣ дѣтѣ своимъ новобрачномъ
и новобрачноѣ головѣ чѣлати. и потѣ закроѣ, и свѣча
головѣ чѣшѣ и косѣ расплетѣтѣ, и кикѣ кладѣ. а дрѣшка
в тѣ пѣры вошенъ кроѣ корованѣ и сырѣ, с .д. оутлѣ
крайки, положитъ на ѣдно блюдо, да оукрѣхѣ рѣжетъ
и сырѣ колѣпѣетъ, кладѣ по блюду. и на пѣрвое
блюдо положи ширѣнкѣ гдѣ крайчики, понесѣ новобрач
номѣ, имѣркѣ, и мѣвѣнтѣ, новобрачнаѣ, имѣркѣ, чѣломъ
вѣтѣ, корованѣ и сырѣ и ширѣнка. и онѣ вѣметъ ѣднѣ
ширѣнкѣ, и положи еѣ оу сѣбѣ. потѣ тысяцкомѣ и
20 поѣжжанѣ по росписѣ, а ширѣнки по арлыкѣ. всѣкомѣ
на блюду оукрѣ корованѣ да глѣвка сырѣ да ширѣнка.
да и тѣ тѣстѣю и тѣще и сѣдѣчѣи воарѣ и воарѣнѣмъ
всѣ по блюду. да посылаѣ с ѣлюми шѣраднѣмъ кѣ
30 свѣкрѣ и свѣровкѣ, и к сѣдѣчѣи воарѣ и воарѣнѣмъ такѣ
на блюду, всѣмъ по оукрѣхѣ корованѣ и сырѣ и по

ширинки. и которые собственны оу новобрачнѣво і
оу новобрачнѣ, хогѣ и тѣто и нѣтъ, а коровѣи и
и сырѣи и шинки посылаю. а на тысяцкои и поѣж-
жана коровѣи примѣю. и в тѣ поры стане тѣсть и
поношѣ тысяцкомѣ и поѣжжанѣ вино, а инѣ вѣи
подношѣи садѣи волѣ. а мѣн волѣрскѣи в хо-
ромѣ и в сѣнѣ и на кѣнцѣ и на дворѣ потчиваю,
и даю шинки комѣ, вѣде тѣсть, прикажѣ. а какѣ
ноковрачнѣво покромѣ, і вѣнцы на вѣдѣ понесѣтѣ
10 в дрѣгѣе хоромѣ, и в тѣ поры сваха бошаа обсыпаетѣ,
а тысяцкои встанѣ, и новобрачнѣво подымѣ, а шѣнни
оуинѣ гсворити все оупованіе мое. а дрѣшка ваго-
ловлетѣса оу тѣста да и оу тѣщи, вѣгословитѣ дѣ-
тѣ свои итѣи к вѣдѣ. и новобрачнѣво поклонѣвѣи и
15 тѣстѣю и тѣщи челѣ по обычаю, и вѣмѣ невѣстѣ
своѣ са за рѣкѣ и пойдетѣ с нею, а поѣжжана перѣ
нѣ по прежнемѣ. Поѣжжана потомѣ садѣтѣса на ло-
шадѣ, наперѣ новобрачнѣво на арѣмакѣ, а новобрачнѣва
в сѣни садѣ одна в овладѣ, а свахи овѣ прѣтѣвѣ еѣ,
20 а волѣски волѣры к вѣдѣнѣ не емаю. а ка вѣдѣтѣса,
на поношѣе положити пара коволѣн, рѣнавѣ, по ново-
брачнѣво коволѣ, а по новобрачнѣво дрѣгрѣ, а скла-
ница вы выли без рѣководѣи, и с котѣрыѣ пивѣ рѣвѣ-
ти, а ницѣ еѣ не опромѣтѣкати, і испѣстѣити еѣ из
30 рѣ, і достѣа розвѣити ногою. и ш вѣдѣнѣа вѣхати к

а золотыѣ в ѱгрьѣ, и сщении благословѣи новобрачно
одново на мѣсто. а тысецкои садетъ и поѣжжанѣ
по мѣстѣ, и сщении прѣѣжженѣ и тѣтошнои вела
мѣстныѣ свѣчи зажигати. а поставѣ свѣшнина но
воврачново протѣвх новобрачново, а невѣстина прѣ
тивх еѣ. а короваиники кѣстѣ овои ноима, и потѣ
начнѣ оврѣчати. и по оврѣчанье жѣни невѣстѣ це
лѣветъ. и потѣ свѣчи ставѣ овѣк не выхода и ѣжч
кляниѣла оврѣчѣ на .д. стѣроны, и говорѣ тѣтк
и тѣци, имѣркѣ, благословѣте дѣтѣ своимъ новобрач
и новобрачнои головѣ чѣсати. и потѣ закроѣ, и
головы чѣшѣ и косѣ расплетѣтѣ, и кикѣ кладѣ. а
в тѣѣ пѣры вошен кроѣ короваи и сыры, с
крайники, положитъ на одно блюдо, да оукрѣ
и сыры колѣпѣтѣ, кладѣ по блюду. и
блюдо положѣ ширѣнкѣ гдѣ крайники, пон
номѣ, имѣрки, и мѣвѣтѣ, новобрачнаѣ,
вѣѣ, короваи и сырѣ и ширѣнка. и онѣ
ширѣнкѣ, и положѣ еѣ оу сѣвѣ. потѣ
поѣжжанѣ по распѣтѣ, а ширѣнки по
на блюдоѣ оукрѣ короваи да рѣвѣкѣ.
да и тѣѣ тѣстѣ и тѣщѣ и сѣдѣчи ко
вѣѣ по блюду. да посылаѣ сѣ
скѣрѣ и скѣрѣки, и к сѣдѣчи во
на блюдоѣ, кѣѣмъ по оукрѣхѣ ко

1	ВНИМАТЕ	ЕСТЬ ВЪЛВЪ
2	ОУ НОВАРАЧ	ИННО ИМАНЕ
3	И ТЫС	ИМА ВЪЖНЕЦЬ
4	ЖАНА КОБА	ЕВЪ ЛЮБИТИ,
5	ПОНОСИ ЧИЕ	ЩЕЦЬ НАШИ.
6	ПОДНОСИ	С НОВОБРАЧ-
7	РОМЕ	ЧАЮ. И НОВО-
8	И ДАЮ	СЯТЬ ПО ВРЕЖ-
9	НОВОБРАЧ	СЕНИКЪ, А ПО
10	В ДРЪБИ	СВЕРЫ, А ИТИ
11	А ЧИЕНЬС	И НОВОБРАЧНОИ
12	ОУНІЕ	ШЕДЪ НОВОБРАЧНЮ
13	СЛОВАДТЕ	РОВО ОПОЧИВАТИ, А
14	ТЕ ИКО	ГОТОВАНЫХЪ МЪСТЕ,
15	ТЪСТУ	МЪСТО. И В ТЪК СУРЫ
16	СЪОУ	БРАЧНОИ СНИМАЕ НАРЪ, А
17	НИ ПО	ВЪВЪСОМ. ДА И ПОИДЕ
18	ШАДЪ	ВСЪМНИ КЪ СВЕРЪ. В ХОРОМЫ,
19	В СЪВ	И ОСТАЮТЪСЯ ЛЪ. ДРЪШКИ,
20	А КЪСЪ	СЕН, И КОТОРЫ ВЛИЖНИ ЛЮДЕ
21	НА КИ	ТЪВ С'НИ СНИМАЮ ПЛАТЬЕ.
22	БРАТНЫ	ИХ ПОЛОЖИ ШЕВЪ НАГОНЮ, А НО-
23	ИРЪ	ДА В ШАПКА В ГОРЛАТНЫ, И
24	ЧЪ	КОМУ ДОЗЪТИ, ДА ПОТО
25		ЖКАНА И ДРЪШКА И

тестю на то мѣсто. и тѣ встрѣчай оу дома и на
крыльцѣ воири седачиѣ; и сѧ тесть встрѣтити в сѣнѣ,
и цѣлуетом тесть с новобрачнѣ. и новобрачнѣ ѿ
вѣчнѣмъ идѣ, и держити невѣстѣ свою за рука, а ево
поддерживаетъ тыщѣкомъ, и ево свахи: и ка итти в сѣни
и тѣтѣ осмыетѣ и теци. и ка придѣ в хоромы,
и поклонавсѧ садѣ по свой мѣсто, и тесть понесѣ
новобрачнѣмъ вино, и кратныѣ вина понесѣ, и о кѣ-
шлетѣ наперѣ крайчннѣ и сыр. и понесѣ в столы на-
перѣ левѣдѣ, поставѣ перѣ новобрачнѣ, и онѣ приидѣ
наложити рука, да велити обрѣзывать, и ставѣ в сто-
леве, и потылаютъ к тѣтѣ и к теци и к седачѣ во-
дрѣ и коларнѣ, по влюдѣ рокладыка по кѣткѣ,
да по кѣмъ романѣнѣ, и подаѣ птицы. и за трене
кѣткы станѣ новобрачнѣ, а сѧ нѣ тыщѣкомъ да дрѣка
одинѣ, и оучнѣ звать, а говорити оучнѣ дрѣшка тестю
имѣркѣ новобрачнѣ челѣ вѣтѣ, чтовы пожаловѣ зѣбѣтра
оу него пировѣ, тециѣ тако, седачѣ воири и коларѣ
по именѣ вѣѣ. а в кою порѣ дрѣшка говорѣ, а ново-
20 брачнѣ кланяетсѧ в шапкѣ наголноѣ. и позвавѣ
дрѣшка в тѣ поры соиметѣ скѣтерѣтѣ верхнюю и влюдо,
на чѣ крайчннѣ и сыр и свертѣвѣх * ѿдастѣ людемѣ
своѣ, а велити ѿнести в сѣни. а поѣжжана пойдѣтѣ

* Въ подлинникѣ: свертѣвѣх.

не хорошо, и оучишь; садитъся на лошади, а пестрь възвез
 до свою и примидъ къ дверемъ: называетъ благочинно и мане
 злата своего, събави вѣинти до моа. пришла: вѣинець
 съ товрю, и мръзъ, и гекъ бы жамовати ебъ мекити,
 • законы бракомъ на жила шци и шцове шць нашь.
 и онъ твста поцаде в пмечю, да поиде с новобран-
 ном и садъ на лошади до прененъ овычю. и ново-
 бранна в сама с свадами, и пождъ к свѣкъ по верж-
 немъ. и ка прѣкадъ на дворъ и надъ в сѣнижъ, а по
 10 простомъ в прокль, и тѣ ихъ осыпѣ свекры, а ити
 по погланъ. и прише новобранномъ и новобранной
 сѣсти на постели. и тысяцкой пришедъ новобраннью
 въкроу, а мѣи и, даи ги ма здороко опочивати, а
 свѣчи и корокан портывѣ, на оуготованыхъ мѣстѣ,
 15 и копакъ и кинъ поставѣ на мѣсто. и в тѣ поры
 ечанъ говорить вечерню. новобранной снмае маръ, а
 с новобранной снмаитъ за свѣтсом. да и поиде
 тысяцкой и с побжанъ со всѣми къ свекрѣ в хоромы,
 а к сѣнижѣ, с новобранны. останутъ .б. дръшки,
 20 да .б. свахи, да простѣнучей, и которы влижнй модѣ
 болръскй и волынкѣ келѣ, тѣ с ни снмаитъ платье.
 новобранной на зупнокъ положи шрѣдъ нагонью, а но-
 вобранна в телогрѣи, да в шапкѣ в горлатны, и
 дръжкѣ и свѣ. шнзетѣ, а оставѣ комъ дозвѣти, да потѣ
 25 промышлѣ. и тысяцкой, и побжана и дръшка и

сваха воше поидѣ в хоромы къ тѣсти и къ свекрѣ
тѣ сказа, что вѣхъ сподобѣ дѣти были имѣхъ, оу
вѣчанья бывъ, легли опочивати здорово, и тѣ прохля-
жлетса: и дрѣшка и сваха дрѣгѣ поидѣ къ тѣсти и
скажѣ, что добѣхали и легли опочивати здорово. и
постѣлничѣ два сѣдѣ оу двѣренъ вѣстѣшно, а какъ
новобрачнѣ время полежахъ и прохлядахъ, то онѣ кли-
кнетъ постѣлничѣво, и велѣтъ позвати ближнюю во-
лрыню и съ выхъ за закѣсомъ и обхадаета водою
10 положи на соба чехѣ, да шѣвѣ нагонѣю. да поидѣ
новобрачнѣ с волрыней или и ѣ двѣма, и та оздадѣ
ѣвѣ, и сорочни обѣ смочѣ в тизѣ. и новобрачнѣ
потомѣ на соба положи чехѣ и шѣвѣ нагонѣю. да
велѣ позкати къ свѣ дрѣшкѣ, а съ садѣ на вѣшей
постѣли, а новобрачнѣ за завѣсѣ на пуховичкѣ, и
дрѣшка приде, то онѣ пошлетъ ко шѣи то к матери,
а скажѣ что дѣ вѣхъ здорово. и онѣ пошлѣ свахѣ, и
пото приде тыщекѣ да ближней кто сердоболь къ
новобрачнѣ, а къ новобрачнѣ приде свекрѣ и свои-
ственныя волрыни, и принесѣ кѣшлѣ на рѣкѣ, стѣде
крошенѣа птѣа, с сѣвлинѣ и с лимѣнами, и с орѣ-
цѣ. и новобрачнѣво кормѣ тыщекѣ, а новобрачнѣю
свекрѣ с волрынями за закѣсою. а дрѣшкѣ в чѣ
пѣры пошлѣ къ тѣсти и къ тѣце, и дрѣшка прибѣхатъ
въ гожорѣ, назка итѣнѣ, велѣ на покорѣти новобрачнѣю,

вѣтъ дръшны, а мовниковъ велѣ послати в мыно, и
 какъ вѣдѣ готово и дръшка придетъ, і оны вѣдѣ и влш-
 мынѣ, и швѣвѣ нагонѣи на вола, да шѣпкѣ поскорѣи,
 пойдѣ закрываѣ рѣкаю. а новобрачная иежѣ ма по-
 стѣла покрываѣ оушнѣмъ; и тѣ чѣ и ненъ коудѣ свѣа
 да номрскѣ воарши і оуѣ оуѣи подыматѣ; а в тѣ
 порѣ свѣна законорѣ, и тѣ рѣкѣ и акрачѣи затѣраѣ,
 и новокрачѣи понавѣ, поломатѣ на нѣѣ ачѣтѣи вѣ,
 шѣкѣ зонотѣи обкѣишѣи, шѣпкѣ торитѣи, і на
 10 макапками закрываѣ аѣ хоромѣ. а еи изготоватѣ за-
 навѣсо постѣкѣ, і оны лѣжѣ. а дръшка полатѣ кх
 гѣстѣи на двѣрѣ, а велѣ иаѣлатѣ дръшкѣ, что новок-
 брачнои поше в мыно, и новобрачная дѣлѣнѣишѣи. и
 свѣа дръгал к новобрачнои поѣдѣ, а тѣтѣ дръшкѣ
 15 шѣзѣтѣи к новобрачнои с мылеными дарамѣ, и дръшка
 поѣдѣ в золотѣ, тѣвѣ онычѣдѣ; а за нѣ в санѣ
 по постѣи мыленые дарѣ в корѣишѣ. а шѣпкѣ и мы-
 нѣ рѣвѣраѣ и даѣтѣ иудѣ держати на рѣкѣ, сорѣкѣ,
 порѣты, полѣз в лѣнои, в лѣишѣи золотѣ, ииженѣи пои,
 20 ногавѣицѣ, и четѣишѣи, влшмѣишѣи, зѣпѣ, шѣвѣ нагонѣи,
 шѣпка черевѣи. а наперѣ поѣдѣ в мынѣкѣ чѣѣ, влш-
 мынѣ. и к мынѣ схѣматѣи поѣжѣишѣи, тѣвѣишѣи сѣ
 товарѣишѣи, а тѣ оуѣтѣишѣи поѣдѣи с иѣишѣи, что
 иѣволѣишѣи пѣи и лѣдѣи поѣдѣи, а накрачѣи иѣрѣи,
 25 и мовниковѣ дарѣтѣи шѣириками. а и мылѣи новобрач-

шюи в сѣнникѣхъ идѣ, и тѣ попочинѣ. а новобрачные
в мыши не водятъ, тѣ еѣ оумываютъ, и какъ вѣдѣ
время положатъ на нѣ инкѣ и на ра, да идѣ свахи с
нею в сѣнникѣ, а новобрачной в тѣ поры выйдѣ со
всѣми в свои хоромы, нарядитѣ в золото. и по
оврѣчанъ пойдѣ на постѣлю, и свахи положатъ на нѣ
покрѣкъ, и новобрачной со всѣмъ поѣздѣмъ в нарядѣ при-
дѣ в сѣнникѣ, и садѣ подлѣ невѣстѣ, а тысяцкомъ и
поѣжанамъ садѣ по чинѣ. и входитѣ тѣ свекоръ съ
10 волами в седмични. и она своего целѣе, и здоровѣ
емѣ женица, да невѣсткѣ свои вкромѣ и здоровѣ
за мѣжѣ, и всѣ здоровѣ. и тѣ смѣ своимъ и смохъ
свои на вкрывающѣ и вѣ влѣгложеніе свое, образы или
крѣты и помарѣи, сѣлы вѣчинны. и приносѣ тѣ кѣра
и кашѣ, и кнѣ молодой кѣшаѣ. и поидѣ новобрач-
ной со шцо и съ поѣжанамы в хоромы, а новобрачнаѣ
и свахани в другіе хоромы к свекрови, раскрыта, а
свекрѣ и воляринѣ тѣ целѣитѣ, и здоровѣ и влѣго-
словаѣ крѣты или помарѣи, перѣтнѣ, и в тѣ поры
20 готовѣ вварш. а какъ время вѣдѣ сондѣтѣ в бошіе
хоромы, а на столѣ и готовлены овошѣи, на скатертѣ,
вѣ сѣднѣ, вѣ хлѣба. и пѣлѣ золотное сложѣ. вѣдѣ лѣ-
тѣ положѣ оушани, а зимѣю шѣвы нагольные, а воляр-
ни лѣтнѣи вѣбные, да шѣвни червчатѣе, в пѣдскѣ,
30 а зимѣю в капчѣрѣ. и садѣ свекоръ и свекровью по-

конецъ стола, а новобрачны погладятъ въ вѣнцѣхъ мѣсте,
а ты свахи да седлачье: воирыни, а въ скамьи ты-
сецкои да седлачье воле, а поѣжжанье въ криво строѣ.
да понесѣ въ звары, а ш тѣста: прѣдѣ друшка с дара
и поносѣ на владѣ, въ сѣрѣ сорочкѣ, да портцы, а го-
воритъ назва иманъ, новобратна илрнхъ шао нѣе, и
онъ прѣмевъ, а новобратном прокормитѣ, а ш тѣ
поры всѣ стола, а скерове: манка, а воирына по
тѣтѣ, также поносѣ на владѣ и разговоры, а ново-
10 брачна кланяется. а въ оныны мѣстѣ скерове тѣта
или дорони, а воирына седлачѣ до соронкѣ да по
оубрѣдѣ, да по колосникѣ, а чысецкомѣ и седлачѣ всѣ
воиры по соронкѣ: да по портцамъ, а поѣжжанѣ не
живѣ. и нѣшивъ овоши: принесѣ дара, и сна благосло-
15 влѣ шѣцѣ и маги образы и плѣмѣ дѣлаемы золот-
ны, и шѣвою, и сѣды и лошади поводѣ в нардѣ,
и жалѣе его люми: и вочинами, а маги потомѣ же
благословлѣе, и потомѣ снохѣ жалѣе, саженьена и плѣ-
емѣ и сѣдани. и тысецкои и седлачье: воле ново-
20 брачно и новобратном подарѣ кто не изволитъ. и
пондѣ въ скои хоромы, а вѣлѣ готовить лошади, и
какъ время доидѣ, нарядыся в золотное лицѣ и поѣ-
дѣ на дворѣ к тѣтѣ: также овынаѣ, какъ к мѣстѣ
кхали. и минниъ наперѣ со кѣтѣ, да поѣжжанѣ, да ты-
25 сецкои с новобратном, и какъ на дворѣ вѣдѣтѣ и оу

тестла накрѣти и трѣвники играю, и оу тестла
бываетъ стрѣча, люди на дворѣ и оу коня и на
крыльцѣ. а стрѣчю своиственныя, и тѣсть вѣстрѣтити
в сѣнѣ и целбуются с нововрачнѣ, и с тысецкѣ и с
поѣжжаны, а оу тестла в хоромехъ за столѣ в во-
ше мѣсте тѣща да седачіе воарыни. а на столѣ
смагертъ вѣ садковъ, и овоци. и вѣстрѣтитъ тѣсть с
седачини, вондетъ в хоромы наперѣ, и станѣтъ по свой
мѣсто, а нововрачнѣ вонде с тысецкимъ, пере нимин
10 оди дръшка и да дръгой тѣтошино, а поѣжжана
идѣ за нововрачнѣ. и тѣща и за столѣ мало вынде
и спрашиваеъ зѣта о здоровье и целбуется с ни
с ширнкою, и воарыни седачіе выхода с нововрачнѣ
цѣлбуются всѣ с ширнками. а с тысецкѣ и с поѣж-
жаны цѣлбуется тѣща с ширнками, а воарыни инѣ
и вѣ ширновъ. и садѣтъ воарыни в лавкѣ по чинѣ,
подѣ тѣщи садѣ зѣтъ, а вх углѣ тысецкѣ, по ко-
ниць столѣ тѣсть, в скѣе седачіе воарѣ, а поѣжжанѣ
в криво столѣ потомѣ. за овоци тѣсть понесѣтъ
20 вина и понесѣ възѣры, и кѣшай овоци, и снѣвъ
овоци переменѣ плае, и понесѣ завтракъ понои сѣо.
а воарыни в тѣо плае и сѣдѣмъ лѣтнини кѣлые, да
шѣки чѣрвчатые в спѣскѣ. и канъ оучиѣ и давачи, и
нововрачнѣ стане и за столѣ, а с ни тысецкѣ, а
25 дръшка стане зѣати. тѣста и тѣщѣ и седачи воарѣ

и воарынь, назвавз имене, новобрачнѡ чло бѡ, что
вѡ фекѡ пожалокати сегодни оу новобрачнѡво за
столоу быти и пиравати, да бѡмѡ в сѡни опѡ по
ложа золотное павѡ, и пождѡтѡ к себѡ тѡмже обы
чаѡ. и прѡбѡхавз к себѡ мало попочинѡ, а в тѡ
пѡры готовѡ стѡ. а какз время приспѡе новобрач
нѡм нарадѡ в вошеѡ нардѡ, и пошлѡ дрѡшкѡ збѡти
тѡестѡ и тѡещѡ, и седлѡчи воарз и воарыи к столѡ.
и тѡестѡ поѡде в нардѡ в золотѡ, а с нѡ седлѡчи
воаре потомѡ в золотѡ, по .в. врѡ, а за ними
люди около конѡи пѡше. а тѡещѡ поѡде к сѡне по
томѡ и воарыни, в золотны лѡтники и в спѡски
по шѡни в сѡнѡ. и прѡбѡдѡ к свѡрѡ на дворѡ воаре
к лѡсницѡ, а воарыни и дрѡгой, и тѡтѡ вѡстрѡчай
воарѡ воаре, а воарынь воарыни, на крыце и в сѡ
нѡ по достоинѡ. и гдѡк выти столѡ, тѡ на столѡ
овоци. наперѡ придѡ воарыни, а садѡ к боше мѡестѡ
тѡещѡ, по неѡ ноковрачнѡм, да свѡхи да воарыни и
прѡбѡжѡе, а по ними тѡтѡныѡ, а нѡ всѡ садѡ свѡрѡ.
а тѡестѡ садѡ по конѡецѡ столѡ, подлѡ ево свѡпорѡ, а
в сѡнѡ седлѡчи воаре прѡбѡжѡе, а по ними тѡтѡныѡ.
а новобрачнѡм прѡбѡдаѡ полѡе шѡа, а тысециѡи и
повѡжанѡ в кривѡ столѡ. и кѡ повѡвѡстѡтѡ свѡ
норѡ выхѡди, да и прѡбѡжѡе воаре, и клѡнатѡса
свѡкрови и тѡтѡшныѡ воарынѡ, и спрашнѡвѡ их ѡ

здоровье, и целнотца, и потѣ переменяѣт влѣе, выше
к сѣни, и саджа за стѣ, поносѣ вина. Овоци и
взвары кѣшай. и потѣ овоци снимѣ, и понесѣ жети,
а новобрачнѣи вѣтакаѣ почивѣ ко шѣ и к тѣсти,
и к тѣци поносѣ в кѣмахъ питье, вина и меду
красныя. и ка столъ оучнѣ здравѣи, и тѣсть вѣта-
нѣ, а дѣшка дѣгон оучнѣ говорити свѣкорѣ, назвавѣ
тѣста и мамѣ, вѣ челѣ, чтобы тѣвѣ пожаловати
завтра оу него оу стола выти и пировати. и но-
10 новрачнѣи и сѣдѣчи колѣ, и свѣкорѣ и колѣ по
имѣно дѣшка рѣветѣ, а тѣсть наидѣтца. а ново-
врачнѣи тѣста и прѣжжѣи колѣ почивѣ. и на время
дойдѣ, принесѣ дары кѣво двѣицѣи, или с мѣвленѣ,
вѣрха или кѣка, и наложи сосѣды мѣдѣ, оучнѣ гово-
15 рити свѣкорѣ тѣсти, даи ги намѣ здорово выти. сѣ
дѣми свои ми, назовѣ сѣи. и снохѣ и мамѣ, с дѣтками
своими много лѣтѣ. а дѣшка кѣшѣи в тѣ поры
станѣ показывати, назвавѣ тѣста и мамѣ, челѣ вѣ
зачѣ тѣвѣи имѣвѣ, кѣвоки двѣицѣи зомѣ, вѣрха тако
20 цѣтѣ, сорѣкѣ соволѣи, да тѣнѣ дары тѣнѣ вѣлѣ
дѣшка, вратна или стопѣ, кѣка, сорѣкѣ соволѣи,
назвавѣ и мамѣ, зачѣ челѣ вѣтѣ, дары вѣлѣ принати.
а колѣни пойдѣ с новобрачнѣи к сѣвѣ в хорѣи, и
пѣ времени ка вѣхати, положи на сѣвѣ нарядѣ. и
25 тѣсть и тѣца и прѣжжѣи колѣ пойдѣтѣ к сѣвѣ

тѣмъ овѣчаемъ, а прокожѣютъ ѿ до лошадей, а
которыя воарына до самей, а прохладѣютъ на своихъ
дворѣхъ, на окѣ половины выкается вѣсеніе. а дрѣшки и
свахи дожидѣются, ка поидѣ новобрачнѣи и покобрач-
намъ в ѣннѣ, и положивъ ѿ рѣжжѣютъ по севѣ,
а на заѣтрѣе готовѣ мѣнѣ; и дрѣшка ѿ теста
прѣжжѣе с мѣлеными дѣры, полѣвъ тѣхъ сорѣкѣ, порты,
полѣвъ, полѣтѣе, и что бѣде инѣе прѣшлѣ. а ка изъ
мѣннѣ оуѣнѣ выхѣдити, и тѣмъ цѣкомъ и поѣжжѣана прѣ-
10 жѣдѣ, и нардѣ в сѣнѣтѣ поидѣ новобрачнѣи со вѣ
поѣздѣ в хорѣмѣ шѣцѣ чѣло оудѣрити ѿ матери, а
оуѣ мѣ игоготовленнѣ овоѣи поѣтомѣ онычѣю. за столѣ
мѣти, новобрачнѣи и свѣхи и сѣдѣчѣе воарыни, и
воарѣ ѣ свѣе, и садѣтѣ по чинѣ и кѣшѣю овоѣи
и ѣзкарѣ, а в тѣхъ порѣ прѣдѣ дрѣшка ѿ теста, и
зѣвѣ шѣцѣ ѿ матери, и покобрачнѣо с покобрачнѣю,
и сѣдѣчѣи воарѣ и воарѣ, ѿ его поѣтѣвалъ ѿпѣшѣю, и
сѣли заѣтрожѣютъ, перѣмѣннѣхъ плѣтѣе. а оуѣ теста
игоготовѣ столѣ по чинѣ, ѿ овоѣи, и ка время доидѣ
20 пошлѣ дрѣшкѣ жѣ зѣати к столѣ, и шѣтѣцѣ поѣдѣ
оуѣ сѣи по правѣю: сторѣнѣ, а тѣмъ цѣкомъ по лѣ-
кѣю, а поѣжжѣана передъ нѣми по прѣжжѣе в нардѣ, а
сѣдѣчѣе воарѣ за нѣми тѣкѣ в нардѣ. а мѣти бѣ
сѣнѣхъ в нардѣ, а прѣтѣи ѣк покобрачнѣи, да вол-
25 рыни сѣдѣчѣе и свѣхи к сѣнѣ по шѣнѣ, а свѣхи са-

дѣла противъ седмичи комы, которые бѣдѣ к первы.
а приѣхавъ входѣ в хоромы, и встрѣча вывѣе имъ
по чинѣ, тѣсть стрѣчаѣ свѣта и зѣта, а тѣща
стрѣчаѣ свѣтью и дочеръ. и входѣ за овощи и це-
лбуютса прѣбжжѣе воаре с тѣточшными воарынами, и
понесѣ вина и взвары, и кѣшаѣ овощи, и кѣ время
дѣдѣ, воарыни поидѣ в кон хоромы, а они тѣто
послѣк овощей и оучнѣ роздѣкыкатица в приданѣ, и
радныѣ пописываѣ, а вѣдѣ к чѣ спорѣ и они шкля-
10 дываѣ до иноко дни, да потѣ садѣтса за стѣ по-
рознь воаре себѣ, а воарыни в дрѣгн хоромѣ. а после
стола тѣсть бѣгословлаѣ зѣта образы и дѣры,
кѣвки и вархаты, и калки и соболи, и лошади в
нардѣ и доспѣхи, и здороваѣ. чаши пьѣ с свѣтомъ
15 и с тысецки, и после стола на поѣздѣк положи на
собѣ нарѣное плѣе, да поидѣ шѣ да нововрачнѣи и
тысецкѣи и старшѣе воаре кѣ воарынѣ в хоромы, а
с ними тѣсть бѣгословлаѣ дочеръ свою, образы, плачѣе
суды, перстни, вѣтчинѣ, приданые людѣ, потѣ тѣща
20 зѣта бѣгословлаѣ образы, плѣе, суды, да дочеръ свою
бѣгословлаѣтх и жалѣе сжѣнѣе и плачѣе, и потѣ
поѣдѣ к себѣ, тѣже овычѣе к нарѣе, а в ныѣ
дни сѣбжжѣютса и пирѣю по проѣболѣ.

ЧѢН МѢШЕН СВАДЕВНОН.

А КО ОБЫЧНЫ ОБЫЧАЕ ВЕДЕТСА КОМУ ПО ЧИНУ СВА-
ВЫ ОУЧИНИТИ НЕВОМОЖНО Ш НЕДОСТАТКА, ИЛИ ВЗАКТЬ,
И ЗГОВОРЪ ВЫКАЕ, НОВОБРАЧНОИ ПРІѢДЕ С СВОИМИ КЪ
ТѢСТИ, И ДОГОВАРИВАЮТСА В КОКИ ПИСАТИ ЗАРАДНЫЕ И
ЧТО ПРИДАНОВО, И ДЛА ЛЮДЕИ ПИШУ В РАДЮ ПРИДА-
НОВО ПОВОШИ, А В ТО ЖИВЕТЪ ДОГОВОРЪ, ЧТО ЕГО НЕ
ВЗАТИ, А ПИШУТЪ ДЛА ТОГО СЛИШКО, ЧТОВЫ ПОКАЗАТИ
ВЫЛО СКОИЧВЕНУ ПОЧТИБЕ. И НАПИСА РАДНЫЕ И ЗА
10 РАДНЫЕ МѢ СОКА ЗАДОРОВАЮТСА И РОЗНИМАЮТЪ. И ЧѢСТЬ
ЗАТА ВЛГОСЛОВАЕТЪ ОВРА, ВЪДЕ ОКЛАДОВО ПОКЪПЪЕТЪ,
ИНО ГАЛКОИ, ДА ПОДАРИТЪ ШТАЛЕЦЪ ИЛИ ДОРОГИ, ИЛИ
ЛЪ, ДА ПОТО ХОДАТЪ К ТЕЦИ, И ТЕЦИА СПРАШИВАЕТЪ
О ЗАДОРОВЕ И ЦѢЛЪЕТСА С ШИРИКОЮ, И НЕВЪСТА С
15 СВѢКРО ЦѢЛЪЕТСА С ШИРИКОЮ. А ВНЫ МѢСТЕ И ЖЕНИ
НЕВЪСТЪ ЦѢЛЪЕТЪ, ПНОСАТЪ В ТО ВРЕМѢ ШИРИКЪ Ш
НЕВЪСТЫ И ПОТО РОКЖАЮТСА. А КА ДѢ ПРИГОВОРАТЪ
СВАВЪ ВЪТИ, ЖЕНИ С ПОѢЗДО СВОИ ВЛГОСЛОВАСА ОУ ШЦА
С ОУ МАТЕРИ ИЗА СТОЛА ПОѢДЕТЪ К МѢСТЪ И ПОШЛЕТЪ
20 ПЕРЕ СОКОЮ ДРЪКЪ А ВЕЛИТЪ СКАЗАТИ ЧТО НОВОБРАЧНОИ
К МѢСТЪ КДЕГЪ, ЧТОКЫ ОУ НИ ВЪЛО ГОТОВО И ДО-
СПРОСИТЪ ГДѢ НОВОБРАЧНОМУ ОПОЧИВАТИ, С ОМОТРИТЪ
ПОСТѢЛИ, ЗАМКНЕТЪ, И ПРИСТАКИТЪ СВОЕГО ПОСТѢЛНИЧЕГО.
С ОУ ТЕСТА В ТО ВРЕМѢ НЕВЪСТЪ ПОСАДАТЪ НА МѢ-

сто, а с нею сваха и своиственые садятся по чину
 за столъ, а оу мѣста на столѣ скатерть, и свѣки,
 колачи, переѣка на влѣдѣ, короваи, сыр, осыпало,
 оубрѣ и иные оукрѣты, покрѣвх. да оу теста же въ
 5 готѣ свѣщни, коровайникъ .в. короваа на носилъ. и
 наперѣ новобрачново придѣтъ свѣщни да коровайникъ
 и два коровайника жениховъ и невѣстинъ носила съ
 короваи вѣмѣтъ, и станѣтъ на свое мѣсто. а перѣ
 новобрачны люди въ цѣкѣтноиз платѣ, да свѣщни да
 10 коровайникъ, да за тѣмъ свѣщни со крѣтѣ, дрѣшка, поѣж-
 жана, новобрачнои с тысяцки и вондѣтъ в хоромы,
 кланяются овразѣ. и бѣгословѣ оу теста и оу тици
 садится новобрачнои на мѣсто и поѣжжана по чинѣ.
 и свѣщни оубрѣчѣ по оустѣвѣ, и послѣ оубрѣчѣ жени
 15 невѣстѣ целѣбѣтъ. сваха ставъ кланяется, и бѣгосло-
 вляется оу новобрачново и оу новобрачнои голова
 часати, а дрѣшка в тѣмъ порѣ короваи и сыры кронтѣ
 и ширѣки по влѣдѣ раскладываетъ, и понѣси новобрач-
 номѣ и тысяцкомѣ и поѣжжанѣ, а говори, нококрачнаа
 20 челѣ въѣ. а тѣсть потчинѣтъ тысяцково и поѣжжа, по-
 нѣси питьѣ. а кѣ покрѣю и сваха ѡсыпаетъ осыпало,
 кѣко кѣдѣ по ивола иготѣвлено. да кѣ станѣ и за
 стола и поѣдѣ кѣ вѣчанью, и ѡ кѣчанья приходѣ и
 на крыѣце осыпѣ тѣща и тѣсть, и тѣштошныѣ стрѣчѣю
 25 на крыѣце и в свѣнѣ и целѣются с новобрачнымъ и съ

тысецкѣи ѿ ; поѣжжаны ѿ садаща за столѣ по сво-
нимъ мѣстоѣ, ѿ тѣста понѣщѣ вино, и понесѣ кѣшакѣ,
ѿ сѣдѣ за столѣ по ѿволѣ, а ѿндѣ ставяѣ ѿза
третне фѣтвы, а ѿндѣ сѣдѣ во весь столѣ, потомѣ
10 что бѣ шѣздѣ ѿ жннѣ тѣста ѿ тѣщи не зовѣ, по-
томѣ что тѣ со вѣѣ. а кѣ новобрачнѣмѣ ѿти кѣ
постелнѣ, ѿ тѣсть ставкѣ оу дѣверѣ дочерѣ своѣ выдѣ,
назвавѣ зачѣ ииенѣ бл҃гоуинно, сѣдѣни, бѣжннѣ до
моѣ приняла вѣнець сѣ тобою ѿмѣкѣ, ѿ тѣѣ бы
15 пожаловати ѣѣ любити законнѣ бракоѣ, кѣ жннѣ шѣ
ѿ шѣове шѣ нащнѣ. ѿ оу тѣста, поцѣдѣтѣ вѣ пачѣ,
да ѿ пойдѣ вѣ поткѣтѣ, ѿ тѣща оуѣ оуѣчѣ потомѣ
что свѣрѣвнѣ нѣѣ тѣѣ. а ѿндѣ по послѣнѣ, а кѣ
придѣ вѣ поткѣтѣ и поседѣѣ маленько на постелнѣ тѣсть
18 придѣтѣ да дочерѣ своѣ вѣкрѣѣ, да пойдѣ кѣ сѣѣ. а
принесѣ кѣрѣ и кашѣ ѿ оуѣнѣ говорити, вѣуѣрннѣ, а сѣ
новобрачнѣмѣ платѣ сннмѣѣтѣ, ѿ потѣ, выхѣдѣтѣ, и кѣ
по времени новобрачнѣмѣ дрѣшкѣ со здорѣѣмѣ пришеѣ и
тѣща прихѣдѣи кормннѣ, а приносѣи кѣшакѣ на рѣкѣхѣ.
20 а на зѣвѣтрѣѣ по времени ходѣи вѣ мѣнѣ, а кѣ мѣнѣ
посылѣѣ тѣсть мѣннѣ дѣрнѣ, сорѣкнѣ и ворты. а
из мѣннѣ новобрачнѣмѣ вхѣдѣи вѣ поткѣтѣ, и тѣѣ кѣ немѣ
сѣѣжжннѣмѣ тысецкѣи и поѣжжннѣмѣ. а кѣ брѣмѣ дон-
дѣ, ѿ оу тѣста ѿготовѣѣ овощи, и волѣрннѣ сѣдѣтѣ
25 за столѣ по чннѣ, и новобрачнѣмѣ сѣ потѣздѣ прихѣ-

дичь, и тѣсть и теща спрашиваѣт его о здоровьѣ, и
целуются с ширинками теща и болыни, и поносят
бинна и възвары, и ка по времени выйдѣт, платье пере-
менѣ за стѣ, и болыни выходѣ в свои хоромы, а
5 в тѣ поры игодова стѣ, и садатся за стѣ почи-
нѣ, и по иволѣ, выны обычаѣ кмѣсте с новобрач-
ною и с болынами за стѣ, а выны обычаѣ пороэнь.
и ка стѣ идадѣ, и прохладивса новобрачною поидѣ в
поткѣт свои поѣжаны, и тѣ прохладивса, и тѣ
10 живѣ потѣшники, а новобрачна оу мѣтери, а ка по
времени тысецкои и поѣжана рѣдѣтса, и новобрач-
нои по новобрачнѣи пришлѣ, и опочиваюгъ, а на зак-
трѣ к мѣнѣ опѣть пошлѣт сорокѣ и шорты, и
выходѣ и мѣни к толгѣ поткѣтгъ, а к немѣ прѣ-
15 бѣдѣ тысецкои и поѣжана. и ка по времени при-
ходѣ к тѣсти в хоромы до овощей, и тѣт вывадетъ
родѣна, сажена и пѣла приданово смѣтрѣ, и за
скою которѣе саженье и платье помечѣт, и ка рѣдѣ-
лшотся и на раднои пописываѣт, и зарѣны кой свою
20 назѣ емлюгъ. и роздѣлава поидѣ в другѣе хоромы
к тѣще, а оу нѣн новобрачна наложена, и овощи,
и тѣщи вино поноситъ зѣтѣи и тысецкомѣ и поѣж-
жанѣ. и овощи и възвары кѣшѣ выходѣ, и переменѣ
платьѣ ходѣ за стѣ, гдѣ будѣ стѣ игодова. а послѣ
25 стола подѣтъ заздравныѣ чѣши, и тѣсть зѣтѣи здо-

рѡваѣ, бѣгословаѣ его и дарѣ чѣ кто поучѣ, и
потѡ поѣдѣ к севѣ, шкѡдѣ пѡѣкхали. и шѣцѣ и мѡти
дочерь свою на шпѣскѣ бѣгословаѣ и дарѣ, чѣ кто
и воли, и прѣбжѣ новобрачнѡи в дѡ, ко шѣцѣ своемѣ
и к мѡтери, а оу ни к томѣ времени прѣвны
своиственныѣ воаре и коарыни, и пошлѣ перѣ совои
вѣсть, и кѡ прѣдѣтѣ, и новобрачнѡи прѣбжѣ ко
шѣцѣ с поѣздѡ челѡ оудѡрити, а новобрачнѡи к ма-
тери, и тѡ сложа ѣ соваѣ ѣздѡвои нарѡ и нарѡдѡ еѣ
10 по чинѣ, и какѣ нарѡдѡ и тѣ приходѣ шѣцѣ, и сноѣ
свою спрашивѣѡ ѡ здорѡѣ и целѣѣ, и онаѣ поноѡи шн-
ринкѣ, а свѣрѡвѣю и с воарынаѡи целѣѣтѣ с воло-
сниками. и потѡ приходѣ новобрачнѡи с поѣбжѡны,
мѡтери челѡ оудѡрити, и мѡти его спрашивѣѡтѣ ѡ
15 здорѡвѣе и целѣѣтѣ, да потѡ нѡдѣтѣ за стѡ за ово-
цѡ. пѣрвое оуслѡдѣтѣ коарыни, да потѡ воаре, а в
тѣкѣ порѣ понесѣ дарѣ шѣ новобрачнѡе ко шѣцѣ на вѡидѣ,
сорѡка да порты, а жѡлаѣ дрѣшка, а новобрачнѡи
кланѣтѣ, да потѡ к матери кѡйкѡ или тѡта, со-
20 рѡчка да зѡрѣ, потѡ своиственнѣ сорѡчки и порты, и
воарынѡи сорѡчки да зѡрѣсы, а волосники выли, а
жѡлаѣ дрѣшка, а новобрачнѡи кланѣтѣ. и потѡ бы-
вѣѣ стѡ по ивоѡѣ вмѣстѣ или порѡзнь. а вѡдѣ в
тѡ днѣ прѣѣздаѣ вѡдѣ поѣздѡ, и овоци и дарѣ и стѡ
25 вывѣѣтѣ на зѡвтрѣе, или на третѣи дѣнь. а послѣ

сгола́ новобрачно́го шцѣ и мати жалѣѣ здорѣвають и
бл҃гословляѣ образы, и жалѣѣ чѣмъ ивола́ гна́ своего и
снохѣ своѣ. потѣ здорѣваѣ сконствѣнные, бл҃гословляѣ
новобрачно́го и новобрачнѣю образы, а корыни но-
воврачнѣю дарятъ крѣты илѣ перстни, и потѣ вываѣ
веселѣе.

О ЧИНѢ СКАДЕВНО.

Овечи дѣлаютъ неровно и велики и серенѣ. а
серенѣ свѣча новобрачно́во вѣсомъ .ѣ. а. в длинѣ
10 тре четвертеи аршинныхъ, а новобрачнѣя свѣча вѣ-
сомъ .д. а. в длинѣ семи вершковъ. б чинѣхъ ве-
дѣцца новобрачнѣя свѣчи помѣни, потѣ и поко-
роче, а дѣлаютъ свѣчи по своимъ. Короваѣ два вы-
ваютъ, шдинъ оу новобрачно́во, а дрѣгон оу ново-
15 брашныи и присылаютъ носила съ новобрашнѣи и шци-
ваютъ оу новобрашнѣи, а покрываю новобрашнѣю
живѣтъ, на немъ крѣтъ нашиваѣтъ. а носила по
короваѣ оу новобрашнѣю дѣлаютъ серенѣ, ни велики
ни малы. к венчанѣя перепѣи и скланица ш ново-
20 брашнѣя.

К новобрашнѣю к шцѣ да к матери с крошныи
и з дары посылаютъ, а вываѣтъ что крошныѣ посы-
лаѣтъ и бѣ дарѣхъ. и обрѣцанѣя перстничѣ ново-
брашнѣи с новобрашнѣю оу венчанѣя мѣлаѣтъца. дѣ-
25 лаютъ рѣчки шцепныя, и колѣчка скланыя илѣ перстни,

с печатми золотымъ и серебрянымъ. а составками и съ
каменьемъ на обрѣчанье перстни въ свадебныхъ чинехъ
не ведеца.

А к венчанью ѣхать новобрачной и новобрашнѣ
с мѣста ходятъ к лошадамъ и к санамъ и по пѣти
и поношка не стелютъ, ходятъ с мѣста просто въ по-
ношка.

А какъ к церкви придетъ гдѣ венчались, и с ло-
шаденъ сѣдѣтъ, а новобрашнѣ не санен выведѣтъ и
възвонѣтъ въ паперть, а въ паперти до церковныхъ
дверен и во двере чере порогъ и до среди цркви по-
стилаютъ новобрашны по пѣти поножие, а поста-
вятъ и среди цркви на поножие же.

А поножие выведѣтъ новобрашны шѣца или ми-
терн что выдѣтъ.

А постилаютъ шафты и шндени и киндаки, какъ
комѣ сондетца.

А ш венчанья и церкви новобрашны к лошаде
и к санамъ ходятъ просто, не постилаютъ по пѣти ни-
чево. А какъ ш венчанья придетъ новобрашны
по шѣцу или к митери в домъ свои, и поѣжане идѣтъ
к хоромы, а новобрашны идѣтъ к покличѣ, и тѣтъ
по новобрашныхъ по пѣти ш санен по лѣсницамъ и
по крыцамъ и по сѣнемъ и по переходѣ и до по-
кабѣта и въ покличѣ до постели постилаютъ поно-

жѣла. а вывѣтъ поножіа новобрашного. шѣца или матери
въ нѣ домѣ, а постылаютъ такъже по сѣбѣмъ кѣни.
тафты и киндаки, а инде и сѣкна.

А какъ новобрашныя придѣтъ и позади нѣхъ
поножіа понимаютъ, да тоже наперѣ задрѣатъ да по
нѣ рѣти постылаютъ.

А какъ придѣтъ новобрашныя к поклѣтѣхъ и оу по-
клѣтныя дверей новобрашныя осыплетъ мати положи
на себѣ шѣвѣ на иворотѣ. а осыпавъ мати идетъ
10 въ хоромы, а новобрашныя идетъ въ поклѣтѣхъ и сл-
дѣтъ въ поклѣтѣхъ на постели, а с ними въ поклѣтѣхъ
сваха да дрѣшка да воырни, провожатыя, которые
приидѣтъ с новобрашною да нѣ тѣтошныя воырни
вѣрныя двѣ и три вываютъ. да принесѣтъ ново-
15 брашною кѣрѣ рѣварено да кашѣ, и новобрашною кѣрѣ
рѣлома шѣдетъ, а кашю покѣшатъ малѣнко, да и кѣ
новобрашною кашю понесты. да тоже кашѣ поста-
вятъ и наранѣ приносятъ въ поклѣтѣхъ же, и с тою
же кашею ѣздѣтъ к новобрашною ко шѣцѣхъ и к ма-
20 тери. да дрѣшко новобрашною рѣнашаетъ, да поидѣтъ
не поклѣтѣхъ въ хоромы, а сваха и воырскіе воырни
рѣнашатъ новобрашныя и положатъ с новобрашныя на
постели да идетъ въ хоромы же.

А оу поклѣтѣхъ вываютъ постелничныя, шѣвергаютъ
25 новобрачныя здоровья.

И новокраиной промышляетъ своимъ дѣломъ ѿ чело-
вѣки родатся: и помещикамъ с полчася дръшко идетъ
к новобрашному и спрашиваетъ ево здоровья, да прише
ѿ новокраиново к отцу и к матери пражитъ чело-
вѣкъ и спрашиваетъ про и здоровье. И отецъ и мати
посылаютъ дръшкѣ к новобрашному, а велитъ сказать
про свои прихѣ. И дръшка идетъ да скажа тотчасъ к
новокраиному, и возмѣтъ ѣ собою воарскихъ воарынь,
которыя новокраинью рѣнагтыкали, и прише к ново-
10 брашному скажетъ, что идетъ ево навѣстити отца и
мати. И новобрашному встати и овѣтиса и положить
на тебѣ шва нагольнѣ, или какамъ ѣдетъ пригодитца.
И новокраинью постели воарикѣ воарынь понати и
овнастити ея, а не овѣтити, положить на неѣ шва
15 да шапка чертамъ лнѣа да посадити ея на постелѣ. а
какъ придетъ отецъ и мати, и новобрашнаа сидитъ
противъ и, не встаетъ.

И пришедъ к нимъ ѿцъ и мати да новобрачны
поцѣлуютъ и оучитъ и кормити. а дръшка ѣдетъ
20 к новокраиной к отцу и к матери и правитъ чело-
вѣкъ и сказываютъ также о здоровьи.

И наранѣ ѿ мыли: вѣдѣтъ дръшка ко тещи да
к тещи с кашею, что на поклѣтѣ поносил новобраш-
25 номѣ, да ѣ сорочками спѣлыми, а прикозитъ сорочки
за материнною печатью.